



DE NOMBREUX SOUVENIRS PRESENTS A LA PENSEE DE MGR BAGGIO — L'élection du pape Paul VI a été cause heureuse du rappel de nombreux souvenirs personnels pour le délégué apostolique au Canada, Mgr Sebastiano Baggio. Au cours d'une entrevue accordée vendredi, Mgr Baggio s'est remémoré plusieurs événements de sa vie au service du Saint-Siège où est intervenu le nouveau pontife romain. Mgr Baggio fait ici voir une page de l'album de sa consécration épiscopale, le 26 juillet 1953, cérémonie à laquelle était présent Mgr Montini, celui que l'on connaît à l'avenir comme Paul VI. La photo de droite, dans l'album, montre Mgr Montini s'entretenant avec Mgr Baggio. (On pourra lire en page 3 l'entrevue accordée par Mgr Baggio.) (Photo Champlain Marcel)

La grève prend une allure inquiétante

Elle menace de se propager à tout l'Ontario

Par Jean-Charles DAoust

Après une accalmie, la grève dans l'industrie du bâtiment à Ottawa prend une tournure agressive et une allure plus inquiétante, en fin de semaine. Le conflit menace même de se propager à Toronto et ailleurs au Canada. Il est question d'une ou plusieurs grèves de sympathie qui pourraient paralyser les travaux d'éte dans les chantiers de construction.

A la suite d'annonces publiées dans les quotidiens d'Ottawa par l'Ottawa Builders' Exchange, qui réunit 31 entrepreneurs généraux de la capitale, M. Dan Frysyk, représentant des 800 manœuvres en grève depuis près de deux semaines à Ottawa, a fait une mise au point.

"Il est regrettable, dit le représentant du syndicat local 527 de l'Union internationale des manœuvres, que l'industrie de la construction doive subir une grève paralysante pour que le journalier obtienne justice et des gages équitables. Comment un homme marié peut-il nourrir, vêtir et instruire sa famille avec un revenu de moins de \$60 par semaine ?

"Il n'y a aucune raison pour que la ville d'Ottawa, capitale du Canada, paie les plus petits salaires et impose les pires conditions de travail que toute autre ville dans notre pays."

L'affaire du FLQ Giroux, Villeneuve et Schoeters refusent de témoigner à l'enquête

MONTREAL (PC)—L'enquête préliminaire de Gabriel Hudon, l'un des cinq accusés de meurtre de Vincent O'Neill, a été subitement interrompue hier lors que trois présumés co-conspirateurs du Front de Libération québécois ont refusé de témoigner.

Les mots "je refuse de témoigner à cause de mes principes politiques" ont été répétés successivement par Jacques Giroux, 19 ans, photographe, Raymond Villeneuve, 19 ans, étudiant, et par Georges Schoeters, 33 ans, étudiant belge en économie politique.

Le juge Emile Trotter les a cités tous les trois pour mépris de cour et il a ajourné l'enquête préliminaire à vendredi prochain, le 28 juin.

Le juge Trotter a condamné chacun à 8 jours de prison, soit la durée de l'ajournement. Il a dit que c'était la sentence maximum qu'il pouvait imposer.

Si, vendredi prochain, à la reprise de l'enquête, ils refusent encore de témoigner, ils pourraient être condamnés de nouveau pour la durée d'un nouvel ajournement.

Ces sentences ne changent rien à l'état des trois prévenus puisqu'ils étaient détenus en prison, tout cautionnement leur ayant été refusé. Toutefois, l'ajournement de l'enquête préliminaire accordée aux avocats de la défense plus de temps pour préparer leurs plaidoyers.

Les trois témoins amenés à la barre par la Couronne n'ont pas dit de quels "principes politiques" il s'agissait.

La Couronne cherchera à prouver qu'ils sont membres du Front de Libération québécois, le mouvement terroriste qu'on tient responsable de divers attentats à la bombe commis dans la région de Montréal, dont un a été meurtrier.

L'enquête préliminaire de Gabriel Hudon, 20 ans, un dessinateur industriel, portait sur un des 41 chefs d'accusation auxquels il doit répondre relativement à la mort, le 20 avril, de Wilfrid Vincent O'Neill, 65 ans, tué dans l'explosion d'une bombe.

Hudon, Giroux, Villeneuve, Schoeters et Yves Labonté, 18 ans, un commis, sont accusés de meurtre non qualifié. Ils font partie du groupe de 20 jeunes hommes et une femme qu'on nomme les responsables de la mort tragique de Vincent O'Neill.

De ce groupe de 21 personnes, 16 jeunes gens et la femme du groupe — Jeanne Schoeters, 25 ans, l'épouse de Georges — et un autre jeune homme dont

Le délégué apostolique Mgr Sebastiano Baggio donne en page 3 ses impressions et rappelle quelques souvenirs à l'occasion de l'élection de Paul VI. On pourra lire aussi dans la même page d'autres nouvelles sur le nouveau Pontife.

Le désarmement Moscou a modifié son attitude, non les E.-U. — Spaak

BRUXELLES (Reuter)—Dans une interview exclusive qu'il a accordée au journal "Vooruit" de Gand, M. Spaak, ministre belge des Affaires étrangères, a déclaré que la conférence qui s'ouvrira prochainement à Moscou et qui sera consacrée à l'arrêt des expériences nucléaires, signifie un renversement dans l'histoire de la conférence du désarmement à Genève.

Abordant le récent discours de M. Kennedy, M. Spaak a déclaré que ce discours a une signification essentielle et qu'il en approuve et l'esprit et les lignes générales. C'est une erreur de vouloir définir les relations entre l'Ouest et l'Est selon des critères datant d'il y a plus de quinze ans. Une évolution s'est produite en U.R.S.S.

"Les possibilités de discussion existent et la caractéristique principale de la diplomatie est la négociation. Il faut donc en faire usage, lorsque l'occasion se présente. Je veux simplement vous convaincre qu'il n'y a pas de revirement américain, mais bien russe. C'est en effet l'URSS qui a modifié son attitude", a dit M. Spaak.

"Depuis deux ans, la politique soviétique est beaucoup moins agressive. Il faut en tenir compte", déclare le ministre belge.

Moins de 50 Cubains ont débarqué

WASHINGTON (Reuter)—Le département d'Etat a annoncé, hier, que moins de 50 Cubains anti-castistes ont débarqué à Cuba au cours des dernières semaines.

La version du débarquement donnée une journée plus tôt par le conseil révolutionnaire cubain, a ajouté le département d'Etat, était "inexacte et fantaisiste".

Le porte-parole du département d'Etat a déclaré: "Nous n'avons aucune information — et nous avons vérifié très soigneusement — susceptible de confirmer les affirmations des Cubains en exil."

Répondant à des questions, le porte-parole a ajouté que les Etats-Unis avaient appris que plusieurs petits groupes de Cubains s'étaient rendus à Cuba au cours de récentes semaines. On ignore, a-t-il dit, s'ils ont débarqué, s'ils sont restés sur l'île ou s'ils ont quitté Cuba.

"Aucune de ces opérations, a-t-il poursuivi, n'a été lancée depuis le territoire américain."

Paul VI adresse son premier message au monde aujourd'hui

CITE DU VATICAN (PA) — Le nouveau pape, Paul VI, a annoncé qu'il adressera son premier message au monde aujourd'hui, samedi, et qu'il recevra les cardinaux dans la matinée.

Le nouveau Souverain Pontife des 500,000,000 de catholiques du monde qui a pris le nom de Paul VI a fixé au dimanche 30 juin les cérémonies de son élévation à la papauté. Au cours de la cérémonie du couronnement, Paul VI recevra la tiare papale toute ornée de pierres précieuses.

Hommage à saint Paul
 La cérémonie de couronnement, la plus fastueuse de l'Eglise, aura lieu le lendemain de la fête de saint Pierre et saint Paul. En annonçant la date que Paul VI avait choisie, un porte-parole du Vatican a déclaré que le 30 juin rappelle plus particulièrement la mémoire de saint Paul.

Le nouveau pape a procédé rapidement à une première nomination et il semble qu'elle confirme les intentions qu'on lui attribue quant à la manière dont il gouvernera l'Eglise. Il a nommé le cardinal Amleto Cicognani au poste de secrétaire d'Etat, le plus important de la hiérarchie catholique après celui de pape. Le cardinal Cicognani a servi Jean XXIII dans cette même fonction et il a grandement contribué à la préparation du Concile oecuménique qui a débuté l'automne dernier.

Le premier jour de l'été a donc été le premier jour du règne du nouveau Pape. Des dizaines de milliers d'yeux étaient rivés hier sur le balcon principal de la basilique Saint-Pierre de Rome. Soudainement les portes furent ouvertes et le cardinal Alfredo Ottaviani, doyen suppléant du Sacré Collège, en sortit pour s'écrier en latin: "Je vous annonce une grande joie: nous avons un pape." Aux applaudissements écumants succéda un silence éloquent et la voix du cardinal Ottaviani reprit: "Il est notre très éminent seigneur, le cardinal Giovanni Battista..."

(Suite à la page 25, col. 5)

Vacances de Montini au Canada

(CCC) — S. Em. le cardinal Montini, qui vient d'être élu au Souverain Pontificat et qui a choisi le nom de Paul VI, a visité le Canada en 1951. Il est le seul Pape dans l'histoire à avoir visité le Canada.

Les archives de la délégation apostolique à Ottawa contiennent des documents et des découpages de journaux sur le voyage que Mgr Montini, alors substitut pour les Affaires ordinaires à la secrétairerie d'Etat du Vatican, fit à la fin du mois d'août de 1951.

A Ottawa
 Les principaux endroits où il est passé et s'est arrêté pendant son voyage de cinq jours sont Montréal, Trois-Rivières, le Cap-de-la-Madeleine, Québec, Sainte-Anne-de-Beaupré, Saint-Hyacinthe, Vaudreuil, Ottawa, Kingston, Toronto et Niagara Falls.

Pendant son séjour au Canada, Mgr Montini avait visité des lieux de pèlerinages et leurs sanctuaires, des universités et quelques grands séminaires. Il s'était même rendu dans deux familles canadiennes ordinaires. A Neuville, où se trouve la résidence d'été de l'archevêque de Québec et où il avait passé la nuit, il avait rendu visite à une famille nombreuse, celle de M. et Mme Louis Dubuc, qui comptait 12 enfants. A Ottawa, il était allé saluer le chauffeur de la délégation apostolique, M. Benoît Richard, et l'épouse de celui-ci.

Le voyage de Mgr Montini n'avait aucun caractère officiel. Le substitut à la secrétairerie d'Etat avait tout simplement décidé de prendre ses vacances au Canada et aux Etats-Unis. Comme il le disait dans une lettre au délégué apostolique du temps, Mgr Ildebrando Antonutti, il voulait simplement voir le vrai visage du Canada et des Etats-Unis et acquérir une connaissance directe et différente de ces deux pays qu'il ne lui avait jamais été donné de visiter. Les seuls groupes devant lesquels il avait parlé sont, outre les prêtres en retraite au Grand séminaire de Montréal, un groupe de jockeys à Montréal et les 3.000 scouts qui participaient au Jamboree de Vaudreuil.

Mgr Montini, qui voyageait en compagnie d'un prêtre américain, Mgr Joseph McGeough, aujourd'hui délégué apos-

tolique en Afrique du Sud, était arrivé à l'aéroport de Dorval tôt dans la matinée du 20 août. Il avait été accueilli par S.E. Mgr Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, qui n'était pas encore cardinal. Il avait célébré sa messe dans la chapelle privée de l'archevêque de Montréal. Dans la journée il avait visité l'Université de Montréal, l'Oratoire Saint-Joseph, la cathédrale Saint-Jacques, l'église Notre-Dame. Il était aussi rendu au Grand séminaire de Montréal et avait adressé la parole aux prêtres qui y faisaient leur retraite annuelle.

A la Centrale nationale de la J.O.C. sur la rue Saint-Denis, à Montréal, il avait été accueilli par le R.P. Asselin, o.m.i., alors aumônier national de la J.O.C., et aujourd'hui recteur du Collège de Jonquière.

"Le Saint-Père est vraiment avec nous, avait déclaré Mgr Montini. Chaque jour, je suis témoin de l'amour, de l'optimisme que le Saint-Père manifeste à votre mouvement, à votre travail, à vos initiatives. Le Saint-Père vous suit et vous encourage car il sait vos aspirations et les besoins de la classe ouvrière."

"Un ferment social"
 "La J.O.C., continua-t-il, c'est comme le ferment social qui fera monter la classe ouvrière. L'Eglise vous comprend et tâche de vous diriger, car Elle a les paroles de vie éternelle. "Vous devez donc faire confiance à cette grande paternité qui vraiment vous dirige, vous défend, vous bénit. Ayez confiance en l'Eglise, car l'Eglise a confiance en vous."

Mgr Montini avait aussi souligné la grande douleur du pape Pie XII à la vue de ces milliers de gens qui pourraient être les meilleurs apôtres du Christ mais qui sont des adversaires de l'Évangile. "L'Eglise pense que ce sera votre travail qui assurera la promotion de la classe ouvrière; c'est pourquoi elle vous a donné un mandat d'apostolat: celui de porter le message de l'Évangile dans les usines."

Le distingué visiteur a ajouté qu'il voulait mériter le titre d'ami de la J.O.C. que lui avait décerné le P. Asselin. "J'accepte ce titre, avait-il dit, non pas parce que je le mérite mais parce que je vais m'efforcer de le mériter en comprenant votre travail, en vous soutenant et en vous encourageant."

A Québec
 De Montréal, Mgr Montini s'était rendu le même jour à Québec. Il avait fait le voyage en automobile et s'était arrêté à Trois-Rivières, où il avait été accueilli par l'évêque de l'endroit, S.E. Mgr Georges-Léon Pelletier. Il s'était ensuite rendu au sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine et avait visité ce centre de pèlerinage, en compagnie du R.P. Paul-Henri Barabé, o.m.i. Après avoir examiné la maquette du futur sanctuaire (présentement en construction), il avait offert une aumône. "Ceci est une petite aumône qui vient directement du Vatican pour la basilique nationale canadienne", avait-il dit.

Il avait passé la nuit à Neuville, à la résidence d'été de S.E. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec. Le lendemain, il avait rencontré le premier ministre du Québec, M. Maurice Duplessis, et avait été reçu à déjeuner par le lieutenant-gouverneur de la province, M. Gaspard Fautoux. Il avait ensuite visité la basilique Notre-Dame, le site de ce qui est aujourd'hui la Cité universitaire de Sainte-Foy et les bureaux de "L'Action catholique". Il avait enfin visité le sanctuaire de Sainte-Anne-de-Beaupré.

L'illustre prélat avait déclaré aux journalistes, à Québec, que, même si en Amérique le génie humain a poussé plus avant le progrès de la science, il est remarquable de constater de quelle façon la religion catholique s'est merveilleusement adaptée.

Lors du voyage de retour, Mgr Montini s'était arrêté à Saint-Hyacinthe et avait dîné avec S.E. Mgr Arthur Douville.

Le 22 au matin, le diplomate romain célébrait la messe à Vaudreuil pour les quelque 3.000 scouts qui participaient au Jamboree.

Soiez des apôtres
 "Il y a un mot d'ordre que je veux vous laisser et que le Pape vous donnerait: soiez des apôtres. Les laïcs ne doivent pas se contenter de laisser les évêques et les prêtres diffuser seuls le message du Christ à tous les hommes, tandis qu'eux s'occuperaient uniquement de conserver leur foi. Il vous faut vivre votre foi", déclara-t-il aux scouts.

Ralliement lundi
 Les 350 grévistes du syndicat local no 7 de l'Union internationale des briqueteurs, maçons et poseurs de tuile et de terrazzo, en grève depuis lundi matin, réclament eux aussi la préférence syndicale des sous-traitants.

Tous les corps de métiers du Conseil de Hull et d'Ottawa ont appuyé les revendications des grévistes. Il y aura un deuxième ralliement général de tous les syndiqués à 10h., lundi matin au Colisée du parc Lansdowne.

Quelque 5.000 syndiqués ont paralysé les travaux de construction allant de \$25 à \$50 millions à Ottawa, la semaine dernière, et il se peut que le piquetage général soit repris dès lundi prochain.

C'est M. Gerry Gallagher, gérant d'affaires du syndicat local 183 de Toronto, de l'Union internationale des manœuvres (C.T.C.), qui a révélé qu'on songe à une grève générale de sympathie par toute la province.

La grève des journalistes bat son plein le 10 juin. Les 800 grévistes ont touché leur première paye de grève vendredi, soit l'équivalent de \$5 par jour. Les briqueteurs et maçons d'Ottawa et de Toronto sont en grève pour protester contre les salaires de misère payés par les sous-traitants qui ne respectent pas les syndicats ouvriers.

Attitude des patrons
 Dans ses annonces publiées vendredi, l'Ottawa Builders' Exchange précise d'une part que le Syndicat des manœuvres réclame 30 cents l'heure sur une période de deux ans, la journée de neuf heures de travail et l'usage exclusif de journaliers syndiqués, par tous les sous-traitants. Les patrons offrent 20 cents l'heure dans les 12 prochains mois, la journée de 10 heures et la préférence aux sous-traitants syndiqués et la stricte observance des conditions de contrat.

"Au cours des négociations, dit l'Exchange, le syndicat

(Suite à la page 25, col. 5)

Dans Le Droit aujourd'hui

Ann. classées	20-21-22-23-24
Bridge	7
Carnet mondain	4
Editoriaux	2
Enfants	14
Histoires	7
Hull	10-11
Littéraire	8
Mots croisés	21
Nécrologie	25
Radio	6
Sports	16-17-18
Votre monde	Mmes 4-5

Paul VI, un profond penseur

CITE DU VATICAN (PA) — Aux yeux de la population de Milan, le pape Paul VI est l'évêque des travailleurs. Il est le prêtre qui a coiffé le casque du mineur pour voir la face...

Il parle couramment le français et parle bien l'anglais en plus du latin et de sa langue maternelle, l'italien. Il a une connaissance considérable de l'espagnol et de l'allemand et se débrouille en polonais. Il a appris les rudiments de cette dernière langue lors de sa première mission diplomatique...

Sa famille Il est né le 26 septembre 1897 à Concesio, non loin de la ville de Brescia dans le nord de l'Italie. Il y a à peine 10 ans, il avait refusé le cardinalat.

Paul VI et Jean XXIII Il est évêque d'un vaste diocèse, mais il est surtout connu pour ses comparaisons avec son prédécesseur, le pape Jean XXIII, dont on prévoit qu'il suivra les voies libérales.

On se rappelle même que lorsqu'il vint à Milan pour occuper son poste d'archevêque, il n'apporta avec lui que trois valises. Elles renfermaient tous ses biens à l'exception de son imposante collection de livres dont il s'était fait précéder.

Le pape a un frère aîné, Lodovico, 66 ans, qui a rempli trois mandats à la Chambre des députés et a été élu le 28 avril dernier au Sénat sous l'étiquette de démocrate chrétien. Son frère cadet, Francesco, 62 ans, est médecin à Brescia.

"J'ai eu l'intuition qu'il était promis à la papauté" — Baggio

Par Jean-Raymond ST-CYR

"Aussi surprenant que profondément humain, le pape élu, Mgr Baggio, continue la série merveilleuse des pontifes qui se sont succédés sur le Siège de Pierre au cours du dernier siècle."

ont souvent réunis. A Ottawa même, en 1951, Mgr Montini nous suivit de quelques jours à peine. J'en étais personnellement à ma première visite...

"A l'aube d'un pontificat que nous souhaitons fructueux et prolifique pour le bien de toute l'humanité et la gloire de Dieu, je ne puis véritablement taire la joie qui inonde mon cœur..."

Toutes les cloches ont sonné en Europe

LONDRES (PC)—Les cloches ont annoncé au monde vendredi l'élection du cardinal Giovanni Battista Montini à la papauté. Des messages de félicitations sont parvenus au Vatican de toutes les capitales du monde...

La plupart des Espagnols cependant et leurs voisins portugais ont appris avec joie l'élection du Saint-Père. De nombreux télégrammes ont été adressés au Souverain Pontife par des chefs de communautés religieuses et des chefs d'Etat.

Le cardinal Montini a déclaré au concile canonique au pontificat, mais qu'il acceptait néanmoins son élection, estimant que c'était une manifestation de la volonté divine.

Les paroles d'acceptation de Paul VI

CITE DU VATICAN (Reuter)

Le cardinal Montini a déclaré au concile qu'il se considérait indigné d'accéder au pontificat, mais qu'il acceptait néanmoins son élection, estimant que c'était une manifestation de la volonté divine.

"Tout ceux qui ont connu Mgr Montini, puis le cardinal archevêque de Milan, ont rendu témoignage de la générosité de son cœur, de son don du commandement, de son sens de l'amitié et surtout de sa fraternité sacerdotale."

"Sa fermeté s'allie constamment à une très grande compréhension. Il est ouvert à tous les problèmes et toujours sympathique à la promotion même du laïc. Les universitaires, les ouvriers, les jeunes, tous ont toujours été assurés d'une oreille attentive."

Messages canadiens

QUEBEC (PC) — A l'ouverture de la séance de l'Assemblée législative, le premier ministre, M. Jean Lesage, et le chef de l'opposition, M. Daniel Johnson, se sont unis pour présenter leur hommage au nouveau pape Paul VI.

Le délégué apostolique au Canada, Mgr Sebastiano Baggio, a déclaré que le pape Paul VI était "un homme merveilleux, intelligent et sera un digne successeur de Jean XXIII".

Le cardinal Tisserant lui demanda ensuite: "Quomodo vis vocari?" (Comment voulez-vous être appelé?) Alors le nouveau pape répondit qu'il désirait prendre le nom de Paul.

Cinq conclaves depuis 1900

CITE DU VATICAN (PA) — Voici l'énumération des conclaves convoqués durant le 20e siècle, leur durée et le pape élu à chacun d'eux:

1903—cinq jours; s'est terminé le 4 août par l'élection de saint Pie X. 1914—quatre jours; s'est terminé le 3 septembre par l'élection de Benoît XV.

1922—trois jours, a pris fin le 6 février avec l'élection de Pie XI. 1939—une journée; s'est terminée le 2 mars par l'élection de Pie XII.

Radio-Moscou a déclaré aux auditeurs russes: "Le nouveau pape a déclaré qu'il a l'intention de poursuivre la politique entreprise par son prédécesseur."

Le généralissimo Francisco Franco, chef de l'Etat espagnol ou le catholicisme a rang de religion d'Etat, a envoyé à Paul VI un message où il fait part de ses sentiments filiaux.

Le nouveau pape fut ensuite accompagné à la sacristie de la chapelle Sixtine, où il endossa les habits pontificaux. Il retourna à la chapelle, bénit les cardinaux et prit place sur la Sedia Gestatoria. Un par un, les cardinaux lui baisèrent la main et lui donnèrent l'accolade.

Retiré en retraite préparatoire à sa prochaine intronisation comme évêque de Hull, Mgr Charbonneau a ajouté que le nouveau pape est connu comme "un homme d'un grand sens pastoral" et que tout laisse présager "qu'il continuera le gigantesque travail d'unité et de charité entrepris par la regrettée Jean XXIII".

"Gaudium Magnum"

A peine Jean XXIII vient-il de nous quitter, Au milieu d'un concert de regrets unanimes, Qu'au Vatican, déjà les espoirs se raniment, Autour des cardinaux réunis pour voter.

Par cinq fois, les scrutins sont dûment ballottés, Et le feu brûlera ces billets anonymes. Sur la Place Saint-Pierre, émus et magnanimes, Etrangers ou Romains ne cessent de guetter.

Tout à coup, ô bonheur, une blanche fumée Par la foule assitôt follement acclamée, Annonce à l'univers que le Pape est élu!

Il portera le nom de Paul VI sur le trône, Et son auguste main ou brille un anneau jaune, Tracera dans le ciel le signe du salut...

Emilien Létourneau, o.m.i.

PRONOSTICS (Bureau météo d'Uplands) ENSOLEILLE Région Ottawa Sudbury

"C'est un jour de réjouissances et de réflexion" QUEBEC — Message de l'honorable Jean Lesage à l'occasion de la fête de la Saint-Jean-Baptiste, le 24 juin 1963.

Voeux de Mgr Lemieux Gare à la paresse de l'esprit

Chers amis. Il me fait plaisir de vous communiquer quelques réflexions inspirées par la célébration liturgique de saint Jean-Baptiste, précurseur du Christ et martyr de la foi.

Une foi qui n'agit pas par la charité ne saurait plaire à Dieu. Cette inertie de la volonté n'est pas un danger moins redoutable pour la foi que la paresse de l'esprit.

Un peuple qui n'a plus le courage d'élever sa vie au niveau de son idéal religieux risque de voir sa foi baisser au niveau de sa vie, et c'est une déchéance collective, plus désastreuse que les défections individuelles.

Pour vous mesdames

FEUILLETON DU DROIT

Le cottage de Hawthorn

Par NAN ASQUITH

—Roger? Vous l'appellez par son prénom! Eh bien, voilà qui me le rend encore moins sympathique, savez-vous? Je vais être obligé d'admettre que vous êtes ensemble dans les meilleurs termes du monde!

—Et vous vous trompez totalement! Je ne crois pas qu'il soit possible à deux êtres qui vivent dans la même maison et travaillent ensemble, de se détester aussi cordialement que nous deux! C'est sa faute. Il ne cesse de se mêler de tout ce que je fais, et de m'adresser des remontrances, à l'occasion de choses qui ne le regardent absolument pas. Ce soir encore, il m'a déclaré en pleine face que je suis le type de femme qu'il aime le moins. Il me trouve trop moderne. Je suppose qu'il en est resté à un idéal victorien. Et pourtant, Anthea Barton est en apparence bien de notre temps.

Geoff semblait écouter distraitement les paroles de Liz. Un peu inquiet, il interrogea: —Mais, à mon sujet, que vous a-t-il dit au juste?

—Oh, fort peu de chose, et rien de précis... Il affirme que vous avez sur moi une influence pernicieuse. Je n'ai jamais rien entendu de plus ridicule.

Geoff haussa un peu les épaules et conclut: —Il est ainsi depuis toujours, je crois: il fait absolument tout ce qu'il veut, qu'il dirige tout, qu'il joue au dictateur et dicte à chacun ses actes et même ses paroles.

Il resserra son bras autour de la taille de Liz et affirma: —Et nous, nous serions sots de perdre plus de temps à parler de sa peu intéressante personne. Ne gaspillons pas le bonheur que peut nous donner cette soirée.

Le coude du jeune homme s'éleva un peu, frôlant les cheveux de sa danseuse. En une seconde, Liz oublia Roger. Elle oublia tout ce qui n'était pas le charme de cette minute éblouissante durant laquelle ils s'isolèrent dans un monde merveilleux accessible à eux deux seulement.

Lorsque la musique s'interrompit, Geoff retint contre sa poitrine, un peu plus longtemps qu'il n'eût été strictement correct, le corps frémissant de Liz. Et il soupira dans l'oreille rose: —Chérie! Quel instant merveilleux... Ce fut parfait!

Sans dire un mot, elle répondit par un sourire qui révélait mieux qu'une longue phrase la joie dont son cœur s'était empli. Elle souhaitait prolonger le rêve, craignant d'en rompre la magie étreinte par quelques banales paroles... ou, qui sait? par des mots trop éloquentes.



PROCHAIN MARIAGE — M. et Mme Rodolphe Bastien, de Hull, sont heureux d'annoncer le mariage de leur fille, Lise, à M. André Dupuis, fils de M. et Mme Aldé Dupuis. La bénédiction nuptiale sera donnée à 10 heures, le premier juillet, en l'église du Sacré-Coeur de Hull.

Congrès régional des Dames Hélène de Champlain demain à Pointe-Gatineau

Le deuxième congrès régional des Dames Hélène de Champlain sera tenu conjointement avec celui des Chevaliers de Champlain. Il aura lieu le dimanche 23 juin, à Pointe-Gatineau. Les assises qui débuteront à 9 heures du matin, par l'inscription des délégués officiels, se dérouleront au parc école Renaud, rue St-Thomas, dans la paroisse Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire, de Pointe-Gatineau. Pour les congressistes, il y aura messe à midi, en l'église Notre-Dame-du-Très-Saint-Rosaire. La journée se terminera par un banquet à 6 h. 30.

MARIAGE LAFLEUR-DAVIES BÉNIT À HAILEYBURY

HAILEYBURY (DNC) — En l'église Ste-Croix de Haileybury a été béni récemment le mariage de M. et Mme Raymond-Gaston Lafleur. La mariée, Rita, est la fille de M. et Mme Gordon Davies, de Haileybury. Le mari est le fils de M. et Mme Donat Lafleur, du même endroit. L'abbé Charles Lapointe a présidé la cérémonie nuptiale. Mme Madeleine Dans était soliste. Accompagnée de son père, la mariée était assistée de Mlle Rita Roy, de North Bay, demoiselle d'honneur, et de Mme Marguerite Després, de Cobalt, sa sœur, dame d'honneur. Elles étaient vêtues de robes turquoises. MM. Henri Lafleur et Léo Després les accompagnaient. La mariée portait une longue robe en satin blanc recouvert de dentelle. Son voile semi-long s'échappait d'un diadème formé de petites roses de tulle et de nœuds de ruban de satin. Elle tenait un bouquet de roses rouges.

CARNET MONDAIN

Corps Diplomatique
L'ambassadeur d'Autriche et Mme Eugen Buresh ont reçu à déjeuner hier, à leur résidence, en l'honneur du directeur de service forestier de l'Organisation des Nations unies, et Mme Giesinger. Parmi les convives, on mentionne: le ministre du Commerce et de l'Industrie et Mme Sharp, et le ministre de l'Agriculture et Mme Hay.

Ouverture officielle
Au nombre des invités de marque à l'ouverture officielle de l'immuable Queen Mary Court, se trouvaient l'hon. Erwin Askett, ministre des Réformes pénales et son épouse, Mme Helen Webber, commissaire à l'hôtel de ville, Mme W. T. O'Regan, MM. John Powers et Des Bender, échevins; M. G. Cecil Morrison, président et, avec le maire Whittom, instigateur du projet des directeurs: Wendell O. Williams, Bernard More, William Haley, Mlle Thelma Youngusband, ainsi que l'administrateur, M. G. O. Skuce, le secrétaire-trésorier, M. A. E. Adams et M. Henry Anderson, adjoint à l'administrateur. En outre, des représentants de la Société centrale d'hypothèques et de logement, des représentants des bureaux d'administration des écoles séparées et publiques, des représentants des services sociaux de la ville et du Conseil du bien-être d'Ottawa, des représentants de la compagnie Ottawa Lowren Construction Ltd. et le maire Oscar Perrier, d'Eastview.

Women's Press Club
Le dernier dîner mensuel de la saison de l'Ottawa Canadian Women's Press Club, suivi de la réunion générale annuelle aura lieu à 6 h. 30, le mercredi 26 juin, à l'Ottawa Hunt and Golf Club. Il y aura réception préliminaire à 6 heures, dans les salons club et les jardins. Les organisatrices sont Mmes Vera Fidler et Beatrice N. Hook et Mlle Claire Barriger, la nouvelle présidente pour la prochaine saison. L'hôtesse est Mlle Bonnie McIntosh. Tous les membres sont cordialement invités avec leurs amies.

Départ missionnaire
A l'occasion du prochain départ de la R. S. Marie-Allice de Gerard, f.d.l.s., (Reina Deschamps, d'Eastview) pour la mission de la Papouasie, un groupe de parents et amis organise une réception, le dimanche 23 juin, à la salle paroissiale Notre-Dame-du-St-Esprit. Un goûter sera servi de 5 à 9 heures.

Voyages
L'honorable Paul Martin, ministre des Affaires extérieures, a adressé la parole hier, au 46e congrès international des clubs Lions, à Miami Floride. Mme Jean-Louis Brault, de Hull, a quitté la région pour un séjour à Cold Lake, Alberta, où elle est invitée de sa fille, Claire, Mme Jean Ducharme. Elle sera de retour à la fin de juillet.

Milles Louise Piché, Pierrette Simard, et Marie-Madeleine Legendre sont de retour d'un voyage de trois semaines au Mexique, Taxco, et Acapulco.

Comité féminin social
Présidente du Comité féminin social de Hull, Mme Richard Thibault présidera au dernier dîner-causerie de la saison 1962-1963, qui se donnera à la Chaumière, le mercredi 26 juin, à 7h.30. M. François Dompiere, pianiste, compositeur et chansonnier, de Hull, sera l'artiste invité. Ce dîner donnera lieu à l'élection du nouveau conseil exécutif.

Infirmières canadiennes
Mlle Irene M. Buchan, de Calgary, a été nommée directrice adjointe de la commission d'étude sur la valeur du service infirmier au Canada, de l'Association canadienne des infirmières. Elle assistera Mlle F. Lillian Campion, directrice, dans ce projet pilote de deux ans, pour améliorer la qualité des soins infirmiers au Canada. L'étude s'étend à 122 hôpitaux canadiens.

Femmes d'affaires
Le cercle Rideau des femmes d'affaires et de carrière d'Ottawa a marqué la fin de sa présente saison d'activité par un dîner offert au club de golf Rivermead. Les divers comités de l'organisme continueront pendant la saison estivale, les préparations au programme de l'activité qui reprendra en septembre.

Auxiliaires de l'Hôpital municipal
Mme William Benidickson a reçu à déjeuner à sa demeure, les membres du conseil exécutif des Dames auxiliaires de l'Hôpital municipal. A l'issue du repas, Mme R.G. Johnson, présidente du groupe, a présidé la dernière réunion mensuelle de la saison. Mme Johnson, qui termine son mandat à la présidence, a reçu de ses collaboratrices, un cabaret en argent. Elle quitte Ottawa en septembre, pour Toronto, où son mari occupera une nouvelle position.

à la verdure Elizabeth, la salade à l'avocado, le plateau de fromages du Québec et de France, le panier à biscuits et croûtons, les fraises au porto. Les vins d'importation servis ont été le beaujolais, la madère, le champagne, et les liqueurs: la chartreuse, le cointreau et le cognac. M. Gaston Boyer était maître d'hôtel et M. Adrien Duracher, chef cuisinier.

Septembre dispute à juin son record de mariées
Bien que septembre enregistre des mariages de plus en plus nombreux, juin conserve la faveur des couples nord-américains. L'image romantique de la mariée de juin avec ses fleurs d'orange et tout son apparat est une des traditions les plus ancrées au cœur du monde occidental. Les églises sont retenues, souvent un an à l'avance, de juin à septembre, car nombreux sont les jeunes couples qui entendent faire coïncider leur voyage de noces et leurs vacances d'été. Il y a donc des chances que certains de vos amis ou des enfants de vos amis se marient cet été.

Réceptions pré-nuptiales
Le principal plaisir d'une personne invitée à un mariage découle surtout des divertissements donnés en l'honneur du ou de la future mariée. Rien n'est plus amusant, bien que ce soit souvent un grand effort de la "future", que de préparer et d'assister à une réception de présentation de cadeaux pré-nuptiaux. Pour conserver une certaine uniformité à la présentation on doit d'abord choisir un thème pour les présents: ustensiles de cuisine, linge de maison, objets personnels, etc. Cela permet aussi, en cas de plusieurs réceptions pour la même personne mais sur un thème différent, de lui monter rationnellement son ménage.

Diner gastronomique
Le dîner gastronomique donné hier soir, sous les auspices de l'Organisation du parti libéral provincial du comté de Hull, à plus de 325 convives, réunis au club Chauvrière, comportait le menu suivant: Les crevettes à la Gaspéenne, le consommé double parfumé au xéres, la sole de Douvres florentines, le médaillon de foie gras, le cœur de filet de bœuf accompagné de champignons, les pommes de terre farcies

Reception pré-nuptiales
La plus difficile tâche d'un invité dans un mariage est probablement de trouver les mots qui traduiront le mieux toute la chaleur des vœux de bonheur que l'on souhaite au jeune couple. Le plus simple est alors de choisir la carte de vœux qui exprime le mieux les sentiments que l'on ressent. Une des cartes de mariage contient ce ravissant poème:

*"Puisse votre amour être tout en bonheur.
Un amour sans fin, profond et supérieur,
Un amour qui croit de plus en plus chaque jour,
Un amour qui unit deux cœurs pour toujours
Dans les joies, les chagrins, les plaisirs ou les pleurs,
Un amour où les mots perdent toute valeur
En face de l'ardeur qui habite les cœurs."*

Du four à la table
Tout objet pouvant épargner du temps et du travail, tout en étant en même temps très joli d'apparence, est bien accueilli de nos jours par les ménagères occupées. Lorsque cet objet peut également être utilisé sur la table, même quand on reçoit des invités, il est d'autant plus populaire.

Un nouvel assortiment d'ustensiles de cuisine, servant à un double usage, est actuellement sur le marché. Fabriqués en aluminium de bonne qualité, ces plats aux jolies lignes modernes, sont pourvus de couvercles émaillés en porcelaine de couleur rouge piment.

Affectant des contours arrondis, des lignes bien proportionnées, munis de jolis couvercles et de poignées confortables pour les ustensiles allant au four, ces récipients servent d'abord à la cuisson, pour venir ensuite sur la table jouer le rôle de plats de service. Rien d'étonnant à ce que l'hôtesse s'en déclare ravie.

Les petits "durs"

Sur presque toutes les rues, il existe un enfant réfractaire à toute discipline. Ses compagnons le détestent; les parents l'éloignent; on ne veut pas avoir affaire à lui. Et pourtant, cet enfant, cette terreur du quartier, a besoin d'aide. Comment pourrait-il autrement devenir un gamin aimant, une fillette gentille...

Aider un tel enfant demande un effort aussi grand que celui d'apprendre une langue étrangère. Il faut en effet savoir interpréter ce qu'il pense, ce qu'il ressent.

Ces enfants sont frustrés, ils se sentent des incapables et croient que personne ne les aime. Plus ils se conduisent mal, en effet, plus les autres les rejettent. Et plus on les rejette, plus ils se sentent des nullités. Et plus ils se sentent frustrés, plus ils agissent sauvagement, plus ils sont antisociaux.

Il est possible de les aider. Il existe même des méthodes éprouvées.



JEAN-PAUL MICHEL

A tout récemment été appelé au Barreau de l'Ontario, M. Michel a fréquenté l'école St-Jean-Baptiste et l'Université d'Ottawa où il obtient son diplôme LL. B. Dans la pratique du droit, il est associé à M. Denis Boyle. M. Michel est le fils de M. et Mme J. W. T. Michel, du 383, avenue Hinton, Ottawa et est marié à Theresa Nasso.

CONVOICATIONS

Mercredi prochain, le 26 juin, on présentera gratuitement un programme de films au Musée national, à 8 h. 15 du soir. Les films comprennent "Our Mister Sun" (un film scientifique en couleurs de la Bell Telephone), "Dutch Family Makes a New Start" et "Klee Wyck".

AMÉLIOREZ votre apparence, jouissez vous aussi d'une belle taille aux lignes harmonieuses par l'emploi des **PILULES PERSANES** \$1.50 la boîte de 40 pilules, 3 boîtes pour \$4.00

Dans toutes bonnes pharmacies ou expéditeurs franco par maille, sur réception du prix. Société des Produits Persanes, 8258 rue Drolet, MONTREAL

Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPATRIQUE
265, ch. Montréal Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647
ARTHRITE — INSOMNIE — MIGRAINES

Gagnant d'un prix en argent du concours PEPSI-COLA



M. Allen Gauthier de Lorrainville a reçu ces jours derniers la somme de \$50.00, l'un des nombreux prix offerts par Pepsi-Cola à l'occasion de son grand concours. Le prix a été présenté par M. Gabriel Lanouette, gérant de A. Lanouette & Fils Léo de Ville-Marie. M. Gauthier a trouvé un jeton valant de l'argent comptant sous le liège d'une bouteille de Pepsi-Cola, et a répondu correctement à la question concours. M. Lanouette nous a aussi dit que M. Gauthier était également éligible aux tirages subséquents des grands prix qui se composent chacun d'une Renault Caravelle, d'un voyage à Paris, aller-retour, pour deux personnes par Air-Canada, et de \$1,000 en argent de poche. Sur la photo, qui est de M. A. M. Lobeille de Ville-Marie, on voit de g. à d. Albert Paquin, restaurateur, M. Allen Gauthier, et M. Gabriel Lanouette.

LE BON GAGNE-PAIN Cas No 8756

SAIS-TU QUE GEORGES A EU UN ACCIDENT? OUI, IL PARAIT QU'IL EST GRAVEMENT BLESSÉ.
ET... SON SALAIRE? IL NE GAGNE PLUS RIEN, BIEN SÛR.
MAIS COMMENT SA FAMILLE VA-T-ELLE VIVRE? OH! CA IRA... IL AVAIT PRIS UN PLAN DE PROTECTION DES CHEQUES DE PAYE.
GEORGES A FAIT PREUVE DE BON SENS ET IL EN TIRE PROFIT MAINTENANT.

MUTUAL OF OMAHA INSURANCE COMPANY
SIEGE SOCIAL POUR LE CANADA: TORONTO, ONTARIO
DES BENEFICES MAXIMUMS A UN COUT MINIMUM



MANUFACTURE DE BIJOUX — Mlle Grace LaMadeleine a la direction de la manufacture de bijoux, située au 645c, rue Somerset. Ses ouvriers sont, comme elle, des handicapés physiques. Les gemmes brutes sont débitées à la scie sans dent, taillées et ensuite usées et polis pendant plus d'un mois, à l'eau et au grès tendre, réduit en poudre. Une fois sorties des tambours culbuteurs ou à décortication, les pierres semi-précieuses ont encore besoin d'être usées sur disques métalliques. Mlle LaMadeleine s'occupe à terminer une pierre sur une meule d'émeri. Il y a aussi des meules de ponce, de tripoli et de poudre égrissée. (Photo Champlain Marciel)

Infirmes, elle gagne sa vie à la manufacture de bijoux

La Marche des dix sous a fondé, à Ottawa, en 1959, une manufacture pour aider les infirmes à se readapter à la vie normale — L'oeuvre se continue toujours et connaît de grands succès

Par Gertrude LAPOINTE

Travailler, c'est garder sur la planche le pain quotidien. Il y a du travail de tout genre et pour Mlle Grace LaMadeleine, celui du lapidaire est le sien. Elle taille la pierre semi-précieuse, l'emploie en bijouterie, en joaillerie, en art décoratif et en ornementation.

Elle se souvient du temps où elle était couturière auprès d'un grand magasin de la rue Sparks. Pendant neuf ans, elle a retouché les vêtements pour dames, ajusté les tailles, raccourci les jupes, haussé les pinces. Elle a aussi fait des chapeaux... un nombre incalculable de chapeaux de paille, de feutre, de satin, de brocat... Elle a été couturière à son compte, elle a fait chez elle de nombreux ouvrages de fantaisie.

Ses mains sont agiles, son goût est sûr, son jugement est droit, sa conscience professionnelle est à l'épreuve de l'imperfection. Mais ses membres sont fourbus de poliomyélite depuis l'âge d'un an. Elle se transporte en chaise roulante. A sept ans, elle a appris à marcher avec des béquilles et des tiges de fer sur les jambes. A seize ans, elle quittait ses études pour entrer dans le monde du travail et ne pouvait compter en se retournant un peu vers ses jeunes années, que les nombres de fois qu'on l'avait transportée d'ici à là, comme un frêle agneau sans force.

Aujourd'hui, elle est son maître. Elle a sa liberté, mais non ses jambes. Elle a du cœur au travail, mais sa santé est délicate. «Je suis une Fussy Old Lady», dit-elle d'elle-même, mais son travail est une merveille de beauté et de précision. Les gens qui la voient passer le la plaignent plus, ils voient d'abord son petit poulet d'aut, un Prince, et quand le Prince passe gaiement, c'est Grace LaMadeleine qui se promène et qui dit à la face du monde: «Je suis libre!»

Cette petite voiture qu'elle chérit comme un roi chérit son palais est la moitié de sa vie. Personne ne la transporte plus, elle voit passer les autobus sans envie d'y monter, d'ailleurs elle n'a jamais été capable d'en escalader les marches! Dans sa vie, il y a eu plusieurs voitures taxi. Mais quand elle avait une pension d'invalide, le taxi lui semblait un trop grand luxe.

Son odyssee a commencé en janvier 1959, quand elle a été choisie par la Fondation de réadaptation (Marche des dix sous), pour ouvrir une petite manufacture de bijoux au 456, rue Slater. Pendant six mois, elle a travaillé sans salaire avec M. Larry Hanratty, un handicapé physique comme elle, qui souffre depuis la vingtaine d'arthrite. Les commandes arrivaient, l'ouvrage était accompli. L'oeuvre allait exister. Il fallait de plus grands locaux. Un endroit simple fut trouvé au 350 chemin Richmond. Elle donna des cours de fabrication de bijoux à une quinzaine d'infirmes. Aujourd'hui, il y a des manufactures à Port Arthur, à Toronto, à Trenton, à Hamilton, à Cornwall. Depuis septembre 1960, Mlle Grace LaMadeleine travaille à une petite usine située dans une cour, rue Somerset, et dont l'enseigné Gemstones Jewellery est humblement fixée au 645c.

Les clients sont nombreux... surtout des membres du corps diplomatique qui désirent envoyer à leurs parents et amis des souvenirs qui viennent vraiment du Canada. Deux fois par année, Mlle LaMadeleine se rend à Toronto pour chercher des commandes auprès des marchands détaillants. Dans quelque temps, quand les directeurs de la Fondation de réadaptation (Marche des dix sous) auront mis sur pied un service de vendeurs, les affaires rouleront encore mieux et plus d'infirmes travailleront à la manufacture.

Pierres du Canada Recues à l'état brut, une vingtaine de variétés de gemmes attendent une main d'artiste. Nous pouvons voir l'obsidienne, appelée miroir des Incas, la sodalite, la feldspath vert, l'améthyste, le pseudo-rubis ou rubis de Bohème, la néphéline, l'agate, le porphyre, pierre des tombeaux, l'oeil-de-tigre, la pierre divine dite roche verte, le quartz enfumé, toute une série de cristal de roche aux couleurs les plus vibrantes et les plus riches. Mlle LaMadeleine nous dit que le jade qu'elle emploie provient de l'intérieur de la Colombie Britannique, la sodalite, du nord de l'Ontario et l'agate de la Nouvelle-Ecosse, pour ne mentionner que quelques noms.

Montés sur l'argent sterling, le rhodium traité pour ne pas ternir, le plaqué or, les bracelets, pendentifs, boucles d'oreilles, boutons de manchettes, épingles à cravate, broches variées, porte-clefs sont enlignés dans de petites vitrines, prêts à la vente. Le client trouvera de jo-

lies broches à \$1.25, des boucles d'oreilles à \$3, des bracelets à \$4. La gamme des prix varie jusqu'à \$20 le morceau, dépendant du style et de la pierre choisie. Outre ces objets de joaillerie, nous voyons aussi plusieurs travaux d'ornementation.

Mlle LaMadeleine dit que pour travailler la pierre il faut avoir une dextérité des mains et une très bonne vue. Elle est heureuse de son travail car, elle n'est pas attachée à ses heures d'arrivée et de sortie; si elle a besoin de repos, elle ferme boutique. Elle travaille à salaire et ne désire pas d'augmentation. «Plus les salaires sont élevés, plus il faut travailler

pour le gagner. Ma santé n'est pas assez forte pour prendre plus de responsabilités, et aussi je pense que je suis trop consciencieuse pour prendre un salaire que je ne mériterais pas entièrement. Ma liberté et ma vie passent avant l'argent»

Elle croit que la manufacture de bijoux deviendra pour les infirmes une issue où mettre à profit leurs nombreux talents, une boutique où le travail intéressant et méticuleux viendra mitiger les effets de leur infirmité, un moyen de se réintégrer dans la vie normale, et fournira aussi un milieu social où il fait bon gagner sa liberté et son indépendance.



POUR FIXER LA PIERRE à la boucle d'oreille ou au cadre de métal, le cabochon est chauffé sous la flamme d'un brûleur et enduit de cire d'Espagne. Pour les pierres translucides, une cire incolore est utilisée pour ne pas altérer les reflets. Les procédés de fabrication de bijouterie en pierres semi-précieuses ressemblent à ceux suivis pour les diamants. (Photo Champlain Marciel)

Elles retournent chez elles avec leur orgueil sous le bras

Plus de cent jeunes filles qui s'étaient rendues à Toronto, dans l'espoir d'être choisies comme mannequins lors de l'Exposition nationale du Canada 1963, ont du retourner chez elles avec leur tête et leur orgueil sous le bras. Seulement cinq d'entre elles ont été choisies pour participer aux 15 défilés quotidiens de l'Exposition.

Les juges, Evelyn Dollery, esthéticienne à la rédaction de Chatelaine, Elsa Jenkins, gérante de la division féminine de l'Exposition, et Pearl Vary, coordonnatrice de mode de l'Exposition, ont déclaré que les jeunes filles étaient pour la plupart trop courtes pour modérer les modes dernier cri.

Cependant, comme il reste encore quatre postes à remplir, les autorités ont annoncé qu'elles choisiraient quatre mannequins, cette semaine. Elles n'ont point fait savoir où elles les choisiraient.

Gare à la rouille

C'est maintenant la saison où l'on doit surveiller l'apparition des taches de rouille sur les meubles, qui sont provoquées par une température chaude et humide.

Dans la plupart des cas, le fait de produire dans les endroits sombres, peu aérés, où s'endorment tentures, tapis, capitonnages de fauteuils, aussi rideaux de douche et stores. La rouille apparaît souvent aux endroits qui ne sont pas suffisamment nettoyés, et c'est pourquoi il importe que les pièces de mobilier soient toujours très propres.

Durant les jours les plus chauds de l'été, la maîtresse de maison avisée fera de temps à autre la tournée des chambres et si nécessaire, enlevera la moindre tache de rouille. Les meubles, tapis, matelas, devraient être nettoyés à l'aide de l'aspirateur électrique, et les portes à l'extérieur, subiront aussi un bon broissage.

Le soleil et l'air frais empêcheront la rouille de se propager sur un objet. Si les serviettes de cuisine ou autres pièces de lingerie commencent à rouiller, on doit les laver aussitôt dans une eau savonneuse.

Dans la section des tissus d'ameublement, la plupart des produits synthétiques modernes sont heureusement à l'épreuve de la rouille.



TRIO FRAIS ET LÉGER POUR L'ÉTÉ — Grâce au grand style et à la perfection des souliers fabriqués par nos manufacturiers canadiens, les hommes, cet été, seront chaussés de façon très élégante. Voici trois modèles de souliers légers et confortables que tout homme bien mis devrait se procurer. En lisant comme sur une horloge, sans-attache en cuir broché, convenant très bien à la tenue de loisirs; oxford lacé, trois oeillets, avec haut en filet de nylon, pour garder le pied frais et bien aéré l'été durant et pour porter en maintes occasions; l'aspect "surélévé", — de plus en plus populaire chez les hommes, — est bien en évidence dans cette botte à la cheville, à deux oeillets, faite en peau de cochon très souple.

Les souliers masculins de loisirs à la mode

Les hommes peuvent réellement donner corps à leurs fantaisies et se procurer les souliers qui conviennent le mieux aux vêtements qu'on porte durant l'été. Mocassins cousus à la main, modèles sans-attache de tous genres, oxfords lacés trois oeillets, bottes à la cheville, tous ces styles ont une chose en commun — légèreté, souplesse, confort, et tous s'harmonisent avec les shorts, les slacks, les gilets, et les chemises de toute dernière mode. Il y a de plus, un grand choix de sandales d'été et de souliers perforés, spécialement conçus pour la plage, le chalet, le jardin.

Les matériaux en vedette comprennent les cuirs suédés, les cuirs aussi souples

que le cuir à gants, les cuirs perforés, les filets, les peaux de cochon, ainsi qu'une multitude de tissus, de genres et d'épaisseurs de semelles, en cuir, crêpe, caoutchouc, ou composition. Des couleurs pour tous les goûts, beige, gris, bronzes, bruns, et vert-olive.

Les pieds se ressentent de la température chaude et humide de l'été. Il faut donc porter les souliers de construction légère, et changer au moins une fois par jour. Les hommes n'ont jamais eu un choix aussi varié de souliers de loisirs, chics et légers, et ils n'auront pas à se plaindre cette année de la fatigue du pied causée par des chaussures trop lourdes pour l'été.



Récent mariage à Clarence Creek

CLARENCE CREEK (DNC) — Le mariage de Mlle Claudette Drouin à M. Luciano Léardini a été béni récemment en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek. La mariée est la fille de M. et Mme Raymond Drouin, de cet endroit. Le marié est le fils de M. et Mme Mario Léardini, de Della Scalla, Italie.

L'abbé Louis-Léon Binet, curé, a donné la bénédiction nuptiale. La chorale des jeunes filles de la paroisse a interprété le programme musical. M. Raymond Drouin accompagnait sa fille à l'autel, M. Bruno Berti était le témoin du marié.

La mariée était assistée de Mlle Pierrette Beauchamp, de Clarence Creek, et Rita Chénier, de Bourget, demoiselles d'honneur. La petite GINETTE ZIMALA était bouquetière. Elles étaient vêtues d'orange bleu. MM. Roger Magnan, d'Orléans, et Laurent Lacourcière, de Clarence Creek, accompagnaient les demoiselles du cortège.

La mariée avait choisi une longue robe en organza blanc garni de dentelle de nylon, un voile court et bouffant en tulle illusion et un bouquet de jacinthes dans un lit d'asperges.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a groupé les nombreux invités à l'hôtel Lemay pour le banquet d'usage, suivi d'une réception à la demeure des parents de la mariée. Les nouveaux époux sont partis pour leur lune de miel aux chutes Niagara. Pour voyager, la mariée portait un ensemble en tricot de nylon jaune avec des accessoires blancs. A leur retour, M. et Mme Léardini éliront domicile à Eastview.

À la FFCF d'Oshawa

Mme Lucien Chamberland a présidé récemment la dernière réunion mensuelle pour la saison d'activité de la Fédération des femmes canadiennes-françaises d'Oshawa. L'assemblée a discuté de la méthode à adopter pour défrayer les dépenses encourues par la présidente régionale dans ses visites annuelles réglementaires à chacune des sections de sa région.

Il a été approuvé que la section paye les dépenses occasionnées par la visite individuelle à la section. Pour ce qui est des congrès nationaux et régionaux, la région défraie le moitié du coût de déplacement, à parts égales entre les sections de la région. L'assemblée a ainsi voté \$10 à Mme Benjamin Michaud, de Toronto, présidente régionale, pour les dépenses du congrès national à Ottawa en mai dernier.

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW...182, rue Queen

RASSEMBLEMENT SPECIAL

de tous les journaliers et briqueteurs en grève

LUNDI 24 JUIN à 10 H. A.M.

au

COLISEE

PARC LANSDOWNE, Ottawa

NOTA: Tous les autres hommes de métier de la construction sont également invités.

LUNDI chez CAPLAN

Economiques-Pimpantes

ROBES-CHEMISES

Ord. \$8.95 \$6

Choix de 3 beaux styles en chic coton peigné. Idéales à porter durant les vacances, et portez-les (avec ou sans ceinture).

AIR CLIMATISE

REZ-DE-CHAUSSEE

CAPLAN... RUE RIDEAU

Avez-vous subi un examen de la vue récemment?

La vue change d'une année à l'autre et il faut subir de fréquents examens. Si vous avez besoin de nouvelles lunettes, apportez-vous votre ordonnance et vous aurez la certitude qu'en plus de l'élégance et du confort, vous obtiendrez exactement ce que le médecin a prescrit.

O. L. DEROUIN et FILS LIMITEE

Opticiens d'ordonnances

"QUALITE — PRECISION — CONVENANCE"

132, rue Slater Tél.: 232-4976

COMMENT POUVONS-NOUS VOUS VERSER

8%, 10% et 12%

D'INTERET, TOUS LES MOIS?

Nous vous offrons un intérêt considérable de 8% à 12%, versé mensuellement sur vos placements à court terme. Le taux de l'intérêt varie selon le montant d'argent que vous déposez. Et comment pouvons-nous payer ces taux? C'est pourtant bien simple! Nous nous spécialisons dans le financement des prêts d'améliorations domiciliaires, ce qui constitue probablement le plus sûr genre de prêts aux consommateurs. Le taux moyen d'intérêt sur nos prêts est de 22%. Ce taux semble exorbitant mais au moins, c'est 2% de moins que celui des sociétés de prêts. Nous ne consentons de prêts qu'aux propriétaires et à ceux-la seuls qui possèdent suffisamment d'avoir-propre immobilier. Il faut que ces propriétaires jouissent d'un crédit de tout repos et qu'ils occupent un emploi permanent. (Nos pertes, au cours des cinq dernières années, ont été, en moyenne, inférieures à un quart de pourcentage.) Le président de HBC, M. Robert A. Jones, a desservi l'industrie de la construction depuis 1930. Notre actif se chiffre présentement par plus de \$1,000,000. Et votre argent n'est pas immobilisé pendant de longues périodes de temps. Les retraits sont payés sur demande et l'intérêt est versé jusqu'au jour du retrait. Ceux qui veulent toucher un taux d'intérêt supérieur n'ont qu'à téléphoner ou à poster le bon ci-dessous pour obtenir notre brochure révisée. Elle leur sera postée promptement et sans aucun engagement.

HAMILTON BUILDING CREDITS LIMITED
113 nord, avenue Ferguson,
Hamilton, (Ontario).
Veillez me faire parvenir votre brochure
révisée sur la façon de toucher des intérêts
de 8%, 10%, 12%.
Q.L.D.-3
NOM
ADRESSE
VILLE TEL.



UNE REVUE MUSICALE AU "HIBOU" — Isabel Edward et Julian Leigh, les deux responsables de "Too Many Guys For a Doll", une satire au sujet du maire Charlotte Whitton, ont signé textes et musique respectivement d'une autre revue musicale et satirique, "Do You Have Prince Albert in teh Can?", dont la première a eu lieu, mercredi soir dernier. Outre la représentation de same-

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

Par Edgard Demers



Ménage du printemps... 512 longs métrages passent à la censure; nouvelles au sujet du cinéma, du théâtre, de la BBC, de la radio, de la TV, etc.

Jeu de la dernière journée du printemps. Fidèle à une tradition vieille de... on... années, nous nous sommes prêtés de bonne foi à un ménage à peu près en règle sur notre pupitre. Encore un effort semblable au début de la semaine prochaine et nous pourrions voir, grâce à la disparition de quelques (?) papiers et communiqués, qui est notre camarade d'en face.

Le Service de la censure de 40 comédiens et comédiennes. C'est la première fois que "Emmy" est décernée à une production étrangère.

De ceci et de cela. Radio-Canada a remporté dix prix de l'Institut pour l'éducation par la radio-télévision... Ils ont été remis à la Société par l'Université de l'Ohio pour cinq télévisions et cinq émissions...

Une drôle d'invitation... Une lettre de Toronto est parvenue à notre bureau et à plusieurs de nos camarades de travail les conviant au Motel Talsman pour jeudi soir, 25 juin, à 4 heures...

Samedi soir... 4e représentation de la revue "Do You Have Prince Albert in teh Can?" au "Hibou". Cette satire musicale avec Joe O'Brien et Nika Rytski, Ken Wilson et Georges Tremblay reprendra sa carrière de mercredi à samedi prochain...

Le théâtre. "The Comedy of Errors", de Shakespeare, est un grand succès à Stratford, Jean Gascon, directeur artistique du Théâtre du Nouveau Monde, a réglé la mise en scène à la française...

Le déjeuner traditionnel réunissait autour du président Georges Duhamel, de Mme Belle-Stendhal, directrice de l'Institut Pelman de psychologie appliquée, donatrice des fonds, de M. Jean Rostand et du lauréat, M. Louis Christien, ancien ministre de l'Air, M. Georges Elgozy, inspecteur général de l'économie nationale, M. Gabriel Perreux, président de la Fédération nationale des journalistes français, le professeur Sadron, directeur d'un Centre CNRS, ainsi que M. Paul-Emile Victor, chef des expéditions françaises.

Le grand succès de l'heure en ce moment dans le domaine de la comédie musicale, le à Broadway, est "She Loves Me". C'est une oeuvre très intime qui a fait l'unanimité ou à peu près de la critique. Quant au public, il marche et même court... pour se procurer des billets.

Le directeur artistique du Crest de Toronto, Murray Davis, annonce une nouvelle production pour sa troupe. Au lieu d'un spectacle, il y en aura trois en marche à l'automne. On pratiquera l'alternance comme cela se fait à Stratford et couramment en Europe...

Les auditeurs de la BBC pourront entendre Joan Sutherland comme plusieurs considèrent comme "la plus belle voix au monde", dans le premier acte de "Jules César", de Haendel. La célèbre cantatrice chantera le rôle de Cléopâtre de la scène du théâtre Sadler's Wells à Londres. Cet événement a lieu, mercredi, 26 juin...

Deux artistes canadiens, Joseph Pach, violon, et Arlene Nimmons, piano, inaugureront une nouvelle série de la BBC consacrée à des artistes du Commonwealth, dimanche, 30 juin. Ils joueront du Debussy...

Alfred Hutchinson, un auteur de l'Afrique du Sud, a écrit "The Doctor's Wife", pièce qui se jouera pour les auditeurs du Service général d'outre mer, mardi, le 9 juillet. Hutchinson est aussi l'auteur d'un livre...

Une statuette "Emmy" a été attribuée à Granada, compagnie privée exploitant un réseau de télévision en Angleterre, pour sa production "Guerre et paix", mettant en vedette Daniel Massey et une

Horaires des Cinémas

Table listing cinema programs and showtimes for various theaters including Capitol, Cartier, Centre, Elmdale, Little Elgin, Elgin, Elmdale, Laurentien, Linden, Mayfair, Regent, Rialto, Rideau, Somerset, and Musee National.



LINDA MANHART, une blonde beauté de la capitale, campe Sibyl dans la comédie "Private Lives", de Noel Coward, première d'une série de pièces commanditées par le Service de la récréation et des parcs de la ville d'Ottawa à Britannia. Ce rôle marquera les grands débuts de Mlle Manhart dans la région. Bill Glenn, de CROU, a signé la mise en scène. "Private Lives" inaugurera la saison à Britannia, le mardi, 2 juillet. Cette comédie tiendra l'affiche jusqu'au 5.

Salle de Musset Dernière de "Quand le chat n'est pas là"

La comédie du Belge Paul Vanderberghe, "Quand le chat n'est pas là", dont la grande première a eu lieu, le mercredi, 12 juin courant, aura sa dernière en ce samedi, 22 juin après une carrière de dix représentations à la Salle Alfred de Musset du Motel de Ville d'Eastview. Cette pièce a attiré un très bon public. Au fait, au-delà des espérances du jeune metteur en scène Gilles Provost.

Il reste donc une seule chance pour applaudir Jeanne Sabourin, Gérard Anderson, dont c'était la rentrée au théâtre, Loïse Provost, Jean LeFebvre, Muguette Boisvenu et Louise Dufour. Le rideau se lève à 9 heures.

Avec la dernière de "Quand le chat n'est pas là", c'est dire que le Théâtre du Pont Neuf en est à son second spectacle. Après trois jours de relâche, le TPN continuera ses activités au motel de Raoul Landriault.

La seconde production signée Gilles Provost est une charmante comédie sentimentale intitulée "Les jours heureux", de Claude-André Puget. Elle aura sa première, le mercredi, 26 juin, avec Roger Cadieux, Louise Dufour, Lwi Lalande, Nicole Pelletier, Jean-Bernard Quindon et José de Saint-Victor.

"Les jours heureux" continuera à l'affiche de la Salle Alfred de Musset jusqu'au samedi, 6 juillet. Il y a relâche, le dimanche, 30 juin.

Le Prix Pelman de la presse 1963 décerné à François d'Harcourt

Réuni sous la présidence de M. Georges Duhamel, de l'Académie Française et de la vice-présidence de M. Jean Rostand, de l'Académie Française, le Jury des Prix Pelman a décerné le prix Pelman de la presse 1963, d'une valeur de trois mille francs actuels, à M. François d'Harcourt.

M. François d'Harcourt, né à Paris en 1929, offre toutes les qualités requises par le journaliste de l'aventure humaine. Il a collaboré à des périodiques français de grand tirage et de haute tenue, tels que Jours de France, Le Parisien Libéré, Paris-Press, Le Nouveau Canadien, Les Nouvelles Littéraires, Connaissance du Monde, Lectures Pour Tous, Noir et Blanc. Il a écrit pour une publication anglaise: News of the World, et plus de 20 journaux de province, de nombreux articles sur le marché des esclaves ou sur les travailleurs des mines. Ces véritables documents eurent un retentissement considérable, notamment en Grande-Bretagne.

Là où François d'Harcourt a donné toute sa mesure, c'est dans les grands reportages tels que:

SCULPTEURS CANADIENS DE L'ARCTIQUE. Une exposition d'une centaine de sculptures esquimaudes venant de la baie Rubisher. Aux salles de la rue Albert, rez-de-chaussée. A LA Galerie Nationale. RUES ELGIN ET SLATER, ENTRÉE GRATUITE.

Advertisement for 'HOW THE WEST WAS WON' at Cinérama, featuring Technicolor and showing times for Monday, Tuesday, and Wednesday.

Advertisement for 'EXECUTIVE PENTHOUSE' featuring Zabethe Wilde in a velette each evening. Includes contact information and showtimes.

Advertisement for 'Le Richelieu Lounge' featuring a musical performance by the Trio Ray Lafortune. Includes showtimes and contact information.

Advertisement for 'Cinéma COTE MORALE' featuring 'Le manteau rouge' and 'Madame et son auto'.

Advertisement for 'Rétrospective 1963 de Lawren Harris' at the Galerie Nationale, featuring four-vingt-two magnificent paintings.

Advertisement for 'BEST PICTURE OF THE YEAR!' featuring 'LAWRENCE OF ARABIA' and 'PIRATES OF TORTUGA'.

Advertisement for 'AUTO-SKY DRIVE-IN' featuring 'Le manteau rouge' and 'Madame et son auto'.

Advertisement for 'AUTO-SKY DRIVE-IN' featuring 'NOTORIUS LANDLADY' and 'WOMAN OF THE RIVER'.

Advertisement for 'L'AFFICHE! JUSTE JUSQU'À MARDI!' featuring 'PIRATES OF TORTUGA' and 'IT HAPPENED IN ATHENS'.

Advertisement for 'LINDEN' featuring 'Damon and Pythias' and 'Hunchback of Notre-Dame'.

Advertisement for 'ALADDIN DRIVE-IN' featuring 'The World of Suzie Wong' and 'Jackie Gleason'.

Advertisement for 'ALADDIN DRIVE-IN' featuring 'Papa's Delicate Condition' and 'Glynis Johns'.

Advertisement for 'ALADDIN DRIVE-IN' featuring 'The Best of Hitchcock!' and 'The Tunnels of Love'.

Advertisement for 'ALADDIN DRIVE-IN' featuring 'The Birds' and 'The Tunnels of Love'.

Advertisement for 'CAPITOL' featuring 'THIS IS HUD A MAN WITH A BARBED WIRE SOUL!' and 'Private Lives'.

Advertisement for 'THEATRE LAURENTIEN GATINEAU' featuring 'HOLDEN PALMER' and 'THE COUNTERFEIT'.

Advertisement for 'ENGAGEMENT EXCLUSIF LIMITE' featuring 'Heston' and 'Gardner'.

Advertisement for 'STAR-TOP DRIVE-IN' featuring 'SODOM AND GOMORRAH' and 'HOUSE OF THE DAMNED'.

Advertisement for 'SODOM AND GOMORRAH' featuring 'HOUSE OF THE DAMNED'.

Advertisement for 'ELMDALE' and 'SOMERSET' featuring 'The List of Adrian Messenger'.

Récital des élèves de Renée de Bellefeuille

Les élèves en piano du professeur très connu Renée de Bellefeuille se produiront en récital, le lundi 24 juin, à 8h.30, en la salle académique de l'Université d'Ottawa, rue Wilbrod. Le public pourra y entendre 22 pianistes de 7 à 17 ans. Plusieurs de ces jeunes se sont distingués au Festival de musique de Hull.

Un très beau programme comprenant du Bach, du Bartok, de Mozart, du Schumann, de Haydn, de Beethoven, du Kabalevsky, du Schubert, du Hummel, du Pleyel, du Diabelli, du Prokofiev, du Grieg, du Mendelssohn, de Casella, du Chopin, du Pescetti, du Brahms, du Grovlez, du Haendel, du Debussy et du Tchérenin a été préparé à l'intention des parents et amis.

Les 22 pianistes sont Nathalie Chaly, Antonia Woch, Paul Pick, Elizabeth Blinn, Danielle Javorisky, Lynne Lajoie, Micheline Gauthier, Maria Siriani, Christiane Martel, Rosalind Dwyer, Pierre Touchette, Suzanne Boisclair, Monique Chénier, Andrée Lanoix, Sheila Taber, Monique Ostiguy, Susan Larocque, Hilary Warren, Sarah Jane Cunningham, Alexander Babitz, Adèle Fink et Frances Pick.

Le concert de la Garde à pied, dimanche

La Fanfare de la Garde à pied du gouverneur général donnera, dimanche soir, à 7h.45, le deuxième de dix concerts à la coquille du parc Lansdowne. Le capitaine A. F. McCurdie est le directeur.

Outre la fanfare, il y aura le chœur "Capital City Barber Shop", sous la direction d'Art Trott, et les chansons nostalgiques de Rex LeLacheur.

Programme
"O Canada"
Banners of Victory — marche Barsotti.
Raymond — Ouverture — Ambrose Thomas.
The Emblem — marche — Chas. O'Neill.
Carnival — extraits — Merrill.
Allsports — marche — Robert Farnon.
Three Cardinals — trio de trompette — Albert O. Davis.
Jesu, Joy of Man's Desiring — Musique sacrée — J. S. Bach.
Waltzing Winds — clarinette Eric Osterling.
Trombones on Broadway — trombone — Barsotti.
Army and Marine — marche W. Zehle.
Barber Shop.
The Billboard — marche — J. Klohr.
West Side Story — extraits L. Bernstein.
Chantons en chœur avec Rex LeLacheur.
Serenata — beguine — Leroy Anderson.
Beguine for Band — Glenn Osser.
Hero's Return — marche — Thos. Bidgood.
Figaro — marche — arr. D. A. Pope.
Abide with Me — hymne.

Chronique de bridge

par NOËL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

4117 A-1277

VICTORIEUX

M. et Mme Burton Howe de Sioux City, Iowa, se sont assurés du championnat North American Rubber Bridge qui avait été organisé sous les auspices de la North American Van-Lines. Au cours d'un match de 60 mains disputé au club Regency de New York ils ont triomphé de MM. Martin Phillips et Ira Trivers de Chattanooga, Tennessee par la marge de 1390 points. Ainsi les champions se méritaient la somme de \$2500 pendant que les runner-up recevaient la somme de \$1000. De plus l'organisation avait pris charge de toutes les dépenses occasionnées par le match final. Plus de 50.000 bridgeurs de diverses parties de l'Amérique du Nord avaient participé à cette épreuve. Après le neuvième robe la paire Phillips-Trivers monait par 1300 points. Après avoir gagné la coupe ils choisissaient de demeurer en position E-O et voyaient leurs adversaires compléter un robe en deux mains dont un chelem vulnérable et ainsi prendre main la paire Howe avait une avance de 680 points et avec l'énergie du désespoir la paire Phillips-Trivers tentait un petit chelem. Les éléments requis faisant défaut c'était une chute de quatre levées accordant 700 points à la paire Howe.

Un petit chelem aurait pu marquer le début du match, voici la première main :

Donneur : Nord		Personne vulnérable	
♠ R-8			
♥ A-R-D-V-10-8			
♦ V-9			
♣ 10-9-5			
N			
S		S	
♠ A-10-7-3		♠ A-10-7-3	
♥ 4-3-2		♥ 4-3-2	
♦ A-R-10		♦ A-R-10	
♣ R-D-6		♣ R-D-6	
Philips-Trivers en N-S.		Nord	
1-cœur	Est	3-S-A	Ouest
4-S-A	passé	3-S-A	passé

(1) Il semble que suivant le style des joueurs en N-S l'encre 4-S-A était une simple invitation au petit chelem, invitation que Sud ne pouvait accepter alors que son saut à 3-S-A était basé sur les exigences minima soit 16 points. Entame : valet de pique.

Le valet de pique était pris par le roi et Est signalait son intérêt à cette suite par le jeu du neuf. Le cinq de trèfle faisait sortir le roi et l'as et comme Ouest revenait à pique le décalage se trouvait assuré de deux levées. Avec le partage présent des piques, le joueur qui touche à cette suite devient le joueur perdant.

Toujours il est possible pour N-S de totaliser douze levées, mais le déclarant peut avoir un troublant problème de choix. Si Ouest à la sagesse de refuser de prendre le premier honneur de trèfle, le déclarant tentera-t-il l'impasse contre la dame de carreau ou espérera-t-il le roi de trèfle chez Est ? Le sort du contrat est donc incertain.

Voici maintenant la dernière main du match où seul un petit chelem de la part des joueurs en E-O aurait pu leur assurer les honneurs du match.

Donneur : Ouest		Nord-Sud vulnérables	
♠ V-10			
♥ V-7			
♦ D-V-6-3			
♣ R-D-V-7-5			
N			
S		S	
♠ A-8-7-6-3		♠ R-4	
♥ 10-6-5		♥ D-9-4-3	
♦ A-4-2		♦ R-8	
♣ A-3		♣ 10-8-6-4-2	
Ouest		Sud	
2-cœurs	Est	1-cœur	1-pique (1)
6-cœurs	passé	3-trèfles	contre
passé	passé	passé	contre
passé	passé	6-S-A	passé

1) Voici une intervention irréflectée. N-S ont une avance de 680 points et les adversaires ne sont pas en état de marquer un chelem. Donc s'ils n'ont pas l'occasion d'obtenir une pénalité le match est gagné par N-S. Sans doute que Sud désirait lutter jusqu'à la fin.

11e saison estivale du Centre musical CAMMAC

CAMMAC (Canadian Amateur Musicians - Musiciens amateurs du Canada) annonce que son Centre musical d'été se tiendra cette année du 30 juin au 28 juillet. Pour la deuxième année, le Centre aura lieu à White Forest Lodge sur le lac Macdonald, à environ 65 milles au nord de Montréal.

Depuis 11 ans le Centre est un lieu de rendez-vous pour des musiciens amateurs de tous les âges et de toutes les régions du continent. Le Centre musical permet une participation personnelle à un large champ d'activités musicales, comprenant des cours de musique chorale et madrigaux, musique de chambre, flûte à bec, solfège, viole de gambe, guitare classique, danses folkloriques et la méthode de Orff pour enfants. Le Centre encourage la musique en groupe familial et offre aux enfants accompagnés de leurs parents un programme complet de participation à la musique.

Les activités seront dirigées par George Little et Mario Duchesne, musiciens de Montréal, qui ont fondé le Centre sous le nom de Centre musical du Lac à la Loutre. Ils seront assistés de Jan Simons. Les autres membres du personnel sont : Otto Joachim, Renée Beaumier, Elynn Duchesne, Nicole Dubreuil, Nany Kobedog, Edna Knock, Janine Lachance, Francine Panet-Raymond, Pierre Perron, Louis Spritzer et Gordon White.

Le Centre est heureux d'accueillir cette année comme artistes en résidence, grâce à un arrangement avec l'Institut Goehe de Munich, le quatuor à cordes Sinnhofier. Les membres de ce quatuor donneront des concerts et dirigeront les groupes de musique de chambre en coopération avec Otto Joachim. Le quatuor se compose de : Ingo Sinnhofier, premier violon; Ortwin Noth, deuxième violon; Paul Hennevoigt, alto; Walter Nothas, violoncelle.

Le Festival Bach des Laurentides se tiendra au Centre musical à White Forest Lodge tous les samedis soir pendant le mois de juillet. Cette série de concerts publics présentera des artistes tels que : Denis Matthews, la Chorale Bach de Montréal, Jan Simons, Mario Duchesne, Morry Kornemann, etc.



Monsieur chez son "coiffeur"

Un salon de coiffure pour "Monsieur" à Ottawa

Par André COUTURE
Si les messieurs nourrissent quelques noires idées envers leurs dames qui passent nombre d'heures chez la coiffeuse, ils se consolent à l'idée que, désormais, eux aussi pourront confier leur tête à un coiffeur. En effet, MM. Jules Mailloux et Jim Bellshaw ont uni leurs talents pour élever leur échoppe, appelée "The Connoisseur", au 202, rue Cooper à Ottawa.

Le monopole des chevelures bien étudiées, qui a longtemps été entre les mains de ces dames, commence de basculer au profit de ces messieurs. Pendant que les boucles ou les vagues de Madame seront sous le séchoir, les chevelures de Monsieur pourront subir les mêmes opérations. Les deux propriétaires se feront un plaisir de couper, laver, placer ou de teindre les mèches de Monsieur.

C'est le premier établissement du genre à Ottawa. On sait qu'il en existe dans plusieurs grandes villes du Canada, des États-Unis et de l'Europe. M. Jules Mailloux, qui est né à Québec et a étudié en Allemagne, et M. Jim

SUR L'EAU-DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu.)

Lundi, le 24 juin 1963
21 mars au 19 avril (LE BELIER) La présence de certaines planètes dans votre signe donne une importance particulière à vos projets, surtout aux questions d'ordre sentimental.
20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Certaines influences peuvent vous être néfastes, surtout si vous avez des paroles brèves ou des propos acerbes. N'accordez que peu d'importance aux propos que vous entendrez.
21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) C'est en observant avec soin l'attitude d'un confrère ou d'un supérieur que vous trouverez la solution d'un problème embarrassant ou d'une difficulté.
22 juin au 21 juillet (LE CANCER) L'état d'esprit dans lequel vous vous trouvez ce matin devrait vous inspirer

favorablement. La journée se prête à merveille pour obtenir les explications que vous désirez.
22 juillet au 21 août (LE LION) Il vaudrait mieux tenir compte d'une indisposition ou d'un malaise; votre santé pourrait être compromise. Dans le domaine sentimental, un changement est à prévoir.
22 août au 22 septembre (LA VIERGE) La début de la journée vous est particulièrement favorable, mais prenez garde de vous laisser aller à trop d'optimisme; vous n'obtiendrez rien sans faire d'efforts.
23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) La chance vous favorise toute cette journée. Montrez plus d'attention et de naturel dans vos relations sociales. La soirée s'annonce favorable.
22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Ne vous laissez pas ébranler par les conseils de votre entourage et persistez dans les résolutions que vous avez prises. Toute querelle ou mésentente pourrait vous causer des ennuis.
22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous avez raison de chercher l'explication à l'attitude hostile d'une personne de votre entourage. Aujourd'hui, les

événements évoluent en votre faveur.
22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) La journée s'annonce des plus favorables; profitez-en pour faire des démarches et entreprendre des tâches difficiles. Montrez plus de patience envers les vôtres.
21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous pourriez être étonné de la façon sans heurts dont les choses évolueront vers la soirée, spécialement s'il vous faut effectuer un changement.
20 février au 20 mars (LES POISSONS) Le courrier ou le téléphone devraient vous apporter en ce moment des nouvelles bienvenues. Vous trouvez une occasion d'avancer des intérêts ou plans à long terme.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous êtes donc d'une imagination vive et d'une grande sensibilité. Parfois trop susceptible, un rien vous blesse et vous avez tendance à vous tracasser pour des futilités. Orgueilleux mais nullement vaniteux, vous avez assez de confiance en vous, mais une certaine timidité vous empêche parfois de vous extérioriser. Affectueux et tendre, vos sentiments sont durables.

Des cours sur le bloc soviétique à l'u. Carleton

Les autorités de l'université Carleton ont fait connaître vendredi l'établissement d'un nouveau programme de cours en études soviétiques conduisant au baccalauréat des arts avec spécialisation.

Ces cours qui fourniront un aperçu général de la vie soviétique et des institutions de l'URSS ainsi que des pays satellites compris dans le bloc rouge, seront donnés à compter du premier semestre de l'année académique 1964-1965.

Les cours offerts se centreront sur la langue, la littérature, l'histoire, la géographie et l'organisation politique de l'Union soviétique et, comme tels, ils seront particulièrement utiles aux personnes désireuses de se tailler une carrière aux affaires étrangères, dans le commerce international ou dans le journalisme.

Le président du comité des études, pour une période de trois ans, est M. Adam Bromke, de la section des sciences politiques.

Ces cours seront donnés par des professeurs des sections de russe, d'économie, de géographie, d'histoire et de science politique.

Avis de réunion publique

Au sujet du règlement municipal no 68-63

La Commission régionale d'urbanisme d'Ottawa invite tous les propriétaires intéressés, du quartier Dalhousie, à assister à une séance publique qui aura lieu à

L'ECOLE PUBLIQUE DE LA RUE CAMBRIDGE

le jeudi 27 juin 1963 à 7h. 30 du soir.

Cette réunion a été convoquée aux fins de prendre connaissance des commentaires de la part des propriétaires de cet arrondissement au sujet du règlement de zonage à l'étude. Toutes les personnes qui voudraient exprimer leur opinion, en faveur du règlement ou contre le règlement, sont priées d'y assister.

Le secrétaire, W. J. ROBERTSON.

COLLEGIATE INSTITUTE BOARD OF CANADA
Inscription des nouveaux élèves

La plupart des élèves de huitième ont déjà rempli ou sont à remplir leur feuillet de matières facultatives de neuvième année. Aucune autre inscription ne sera exigée. Tout élève qui n'a pas encore rempli son feuillet de matières facultatives devra le remplir au plus tard le 30 juin, à l'école secondaire qui dessert son arrondissement.

On offre des cours spéciaux pour répondre à certains besoins et que voici :

- Cours des arts en 4 années — Ecole secondaire de Fisher Park
- Cours commercial spéciale — Ecole secondaire de Commerce et Ecole secondaire Champlain
- Cours spécial de français — Institut collégial Lisgar — 13e année seulement (académique); Ecole secondaire Champlain (d'orientation); Ecole secondaire technique (académique et d'orientation).
- Cours technique spécial — Ecole secondaire technique

On voudra bien prendre note que tous les résidents peuvent envoyer leurs enfants aux écoles secondaires publiques sans verser de frais de scolarité.

Le surintendant adjoint, H. Pullen

970 AU CADRAN

à

RADIO CKCH

DIMANCHE À 2h. 30

Diffusion du défilé de la SAINT-JEAN-BAPTISTE DANS HULL

DESCRIPTION PAR **PAUL ROBYN**

Guyaine Charbon
ACCORDEONISTE **MAR., JEU, SAM.**
DEBUTISTE
NOTRE FAMEUX **SMORGASBORD**
SERVI DE 6 à 9 p.m.
du lundi au samedi
TEA WAGON
112 Rideau, CE. 2-9416

Le Diplomate
Cuisine française et chinoise
TOUS LES SOIRS dans le MUU MUU ROOM
BILL AUSTIN
à l'orgue
—également en vedette—
DANS LE LOUNGE
1, rue Montcalm — 777-4348
DPL QUARTET

La délégation britannique fortement impressionnée par notre "chauffage central"

Par Gérard MORIN

Les Anglais pourraient bien s'adapter au chauffage central, d'ici une génération ou deux, disait vendredi M. Bruce Kennedy, membre de la délégation britannique venue pour étudier les procédés canadiens de construction domiciliaire, au cours d'une conférence de presse, à la suite d'un voyage de trois semaines à travers notre pays.

Le chef de la délégation, Sir Donald Gibson, s'est dit également enchanté de la fabrication des maisons canadiennes modernes, et du chauffage central que ne connaissent pas assez les Britanniques.

Sir Donald a toutefois dit que la planification de nos régions suburbaines semblait un peu désordonnée. Il est d'opinion que le Canada est tellement occupé à bâtir vite qu'il n'a pas le temps de coordonner, de faire de l'urbanisme.

La mission anglaise a été fortement impressionnée par les méthodes canadiennes de construction de maisons, et surtout nos méthodes d'isolation contre le froid.

Ce qui semble avoir frappé le plus la délégation britannique intéressée au bâtiment, c'est le chauffage central. Les Britanniques espèrent que les méthodes canadiennes de construction domiciliaire vont les aider, après l'étude que leurs experts viennent d'en faire, à travers tout le pays.

Sous la direction de Sir Donald, le groupe de spécialistes anglais en construction domiciliaire est arrivé à Ottawa le 1er juin pour avoir d'abord des conversations avec les autorités de la Société centrale d'hypothèques et de logement, de la Division des recherches en bâtiment, du Conseil national des recherches, de la direction des recherches en produits forestiers du ministère de la Forêt, du Conseil canadien pour l'expansion des marchés du bois et l'Association des constructeurs de maisons de la région d'Ottawa.

La délégation a ensuite visité plusieurs centres importants du pays, toujours dans le sens de la construction à la façon canadienne, renommée à travers le monde. On a étudié non seulement la construction, mais aussi le financement, la vente, l'architecture de nos maisons modernes, et les procédés techniques qui permettent la construction en toute saison, mais aussi nos plans d'urbanisme.

La mission britannique a visité nos usines de bois de construction, dont les contreplaqués, même en Colombie-

Britannique. On a étudié, en diverses régions du pays les méthodes canadiennes de construction de maisons préfabriquées. Le Canada s'est acquis une réputation dans la construction domiciliaire, sous un climat particulièrement difficile, et c'est ce qui intéresse les étrangers, dont la mission anglaise qui nous visite. Les visiteurs britanniques ont terminé leur tournée à Ottawa par une rencontre avec des ministres et des fonctionnaires à l'éche-

lon supérieur et ils quitteront notre pays pour Londres samedi le 22 juin. La délégation comptait un peu plus d'une vingtaine de membres, la plupart architectes et hommes d'affaires intéressés à la construction domiciliaire.

Notre haut-commissaire à Londres, M. George Drew, ancien chef de l'opposition conservatrice au Parlement, a prévu et organisé la délégation britannique au Canada, au nom du gouvernement canadien.

Chronique municipale

Au palais de l'île

Par Louis Rocque



Le congrès annuel de l'Association des maires et préfets de l'Ontario suscitera sûrement beaucoup d'intérêt, cette année, et les congressistes qui se rendront à Pembroke dimanche seront appelés à trancher des questions fort délicates.

Du moins, c'est ce qu'on peut prévoir si l'on en juge par les résolutions inscrites à l'ordre du jour par Eastview et Ottawa.

Au cours de la semaine, le voix du maire Oscar Perrier s'est élevée en faveur de l'augmentation des subventions versées par le gouvernement fédéral aux municipalités. Il a ajouté qu'il exposerait ses vues sur cette question au congrès de Pembroke. Il n'y a pas à douter que les municipalités lui accorderont un appui unanime. C'est une prise de position qui se défend très bien.

Pour ce qui en est d'Ottawa, tout indique que le maire Charlotte Whitton n'ira pas de main morte. Mlle Whitton n'a-t-elle pas déjà déclaré, en mars dernier, qu'elle poursuivrait sa lutte contre l'Ottawa Gas devant les maires et préfets de la province, après que le comité des bills privés d'Ontario eut fait sourde oreille à ses revendications?

La ville d'Ottawa veut avoir le droit d'exercer un plus grand contrôle sur les installations souterraines de l'Ottawa Gas. Le maire prétend que cette compagnie, comme d'autres d'ailleurs, possède présentement le droit d'entailer les rues de la capitale comme bon lui semble. Il sollicitera l'appui des autres municipalités de la province pour revenir à la charge au niveau provincial, cet automne.

Mlle Whitton demandera aussi aux congressistes de se lier à elle pour réclamer, au nom de la Commission du transport d'Ottawa, une exemption de la taxe provinciale sur l'essence. La CTO soutient depuis longtemps qu'elle devrait être exemptée de cette taxe parce que ses véhicules ne circulent à peu près jamais sur les routes de la province.

L'an dernier, cet organisme a versé \$367,000 en taxes sur l'essence, l'équivalent du coût de 10 nouveaux autobus. Et Mlle Whitton ne manquera pas l'occasion de se prononcer une fois de plus contre la récente décision du gouvernement fédéral d'écourter en 1963-1964 la durée du programme des travaux d'hiver. Elle y a fait allusion récemment au Bureau des commissaires, et a laissé entendre qu'elle signalerait ce problème aux congressistes.

Enfin, elle étalera aussi ses vues sur la taxe additionnelle de 4 p. cent imposée sur les matériaux de construction dans le budget Gordon. Selon le maire, cette décision pourrait mettre en entrave à une foule de projets municipaux en portant le coût au-delà des prévisions budgétaires. "Il faut à tout prix trouver une solution à cette impasse", a-t-il déclaré, mardi. Nous sommes déjà rendus à notre limite d'emprunt et une décision du genre pourrait nous créer d'irréductibles inconvénients."

Obédiences dans le diocèse d'Ottawa

L'archevêque d'Ottawa, Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., a fait connaître vendredi les nouvelles obédiences touchant quelques membres du clergé diocésain d'Ottawa.

Fait à souligner, à l'occasion, c'est la première liste d'obédiences communiquée par l'archevêché d'Ottawa n'incluant plus l'ancienne section québécoise du diocèse d'Ottawa, maintenant connue comme le nouveau diocèse de Hull.

La liste se lit ainsi: —l'abbé Robert Benoit, curé de la paroisse St-Albert, a été nommé curé de St-Gabriel de Cardinal Heights; —l'abbé Gérard-G. Séguin, curé de St-Thérèse de Marionville, a été nommé curé de St-Albert;

—l'abbé André Farmer, vicaire à St-Charles d'Eastview, a été nommé curé de St-Thérèse de Marionville; —l'abbé Laurent Savage, vicaire à St-Alphonse de Hawkesbury, a été nommé vicaire à St-Charles d'Eastview;

—l'abbé J.L. Paquette, curé du Sacré-Coeur de Bourget, a été nommé administrateur du cimetière Notre-Dame d'Ottawa en remplacement du chanoine Calixte Landry, démissionnaire

—l'abbé Victor Leroux, aumônier principal à l'Hôpital général d'Ottawa, a été nommé curé du Sacré-Coeur de Bourget;

—l'abbé Dominique Desjardins, curé de St-Mathieu de Hammond, a été nommé aumônier principal à l'Hôpital général d'Ottawa;

—l'abbé Wilfrid Bray, curé de St-Guillaume de Vars, a été nommé curé de St-Mathieu de Hammond;

—l'abbé Roméo Blondeau, aumônier au monastère de la Visitation d'Ottawa, a été nommé curé de St-Guillaume de Vars;

—l'abbé Théobald Deneault, administrateur de la paroisse St-Pie X d'Ottawa; a été nommé aumônier au monastère de la Visitation d'Ottawa;

—Mgr Roger LaRivière, c.s., curé de la Résurrection de Notre-Seigneur, d'Ottawa, et official du Tribunal régional, a été nommé curé de St-Pie X d'Ottawa, tout en gardant ses fonctions au Tribunal régional;

—l'abbé Eugène Lalonde, vicaire à la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa, a été nommé vicaire à St-Thomas d'Aquin d'Ottawa;

—l'abbé Robert Maurice, vicaire à St-Charles d'Eastview, a été nommé professeur au Petit séminaire St-Jean-Marie Vianney d'Ottawa;

—l'abbé André Fortin, vicaire à l'Ascension de Notre-Seigneur, de Hawkesbury, a été nommé professeur de français au Petit séminaire St-Pie-X d'Ottawa;

—l'abbé Lucien Charbonneau, vicaire à Ste-Anne d'Ottawa, a été nommé vicaire à l'Ascension de Notre-Seigneur, de Hawkesbury;

—Mgr Leonard Anthony Costello, p.d., a été nommé curé de la Résurrection de Notre-Seigneur, d'Ottawa;

—l'abbé John O'Donnell, vicaire à St. Patrick d'Ottawa, est nommé curé de St. Patrick de Fallowfield;

—l'abbé D. D. Macdonald, resté curé de la paroisse St-Martin-de-Porrès;

—l'abbé John Beahan, curé de St. Isidore de South March, est nommé supérieur des élèves résidents au Petit séminaire St-Pie-X d'Ottawa; il sera en même temps chargé de l'organisation d'une deserte prise à même du territoire des paroisses St. Basil et St-Augustine;

—l'abbé Thomas O'Rourke, administrateur de Notre-Dame-du-Perpetuel-Secours d'Ottawa, devient curé de la même paroisse;

—l'abbé John Whelan, curé de Pakenham et de Corkery, est nommé curé de St-Isidore de South March;

—l'abbé J. Arnold Stanton, vicaire à Notre-Dame-du-Mont-Carmel d'Ottawa, a été nommé curé de Pakenham et de Corkery;

—l'abbé Orloff Dorion, curé de la paroisse St-Michel de Fitzroy Harbour, a été nommé pour organiser une paroisse dont le territoire sera détaché de la paroisse St-Augustine d'Ottawa et Saint-Martin-de-Porrès;

—l'abbé Victor Skilandziunas,

vicaire à St. Brigid d'Ottawa, a été nommé administrateur de St-Michel de Fitzroy Harbour;

—l'abbé Robert Latour, vicaire à Notre-Dame-du-Perpetuel-Secours d'Ottawa, a été nommé pour le mois de juillet, administrateur de la paroisse de la Résurrection de Notre-Seigneur d'Ottawa;

Nouveaux prêtres
Voici les obédiences des prêtres ordonnés au cours du mois de juin;

—l'abbé André Touchette est attaché au personnel du Grand séminaire d'Ottawa et suivra des cours de théologie à la faculté de théologie de l'Université d'Ottawa;

—l'abbé Bernard Lapointe a été nommé vicaire à Notre-Dame-de-la-Présentation d'Ottawa, en remplacement de l'abbé Yvan Robitaille qui se rend au diocèse d'Amos;

—l'abbé Germain Bertrand a été nommé professeur au Petit séminaire St-Jean-Marie-Vianney d'Ottawa;

—l'abbé Jacques Hupé a été nommé vicaire à la paroisse St-Alphonse de Hawkesbury;

—l'abbé Gilles Lavergne a été nommé vicaire à St-Charles d'Eastview;

—l'abbé Marcel Léger a été nommé vicaire à la paroisse Ste-Anne d'Ottawa;

—la nomination de l'abbé Gilles Robineault qui sera or-

donné prêtre, samedi après-midi, par Mgr Lemieux, sera rendue publique lundi; cette dernière nomination complètera la liste des assignations pour cette période de l'année;

—l'abbé Kevin Milaney a été nommé vicaire à St-Patrick d'Ottawa;

—l'abbé David Ethier a été nommé vicaire à la paroisse du Coeur Immaculé de Marie d'Ottawa;

—l'abbé Dale Crampton a été nommé vicaire à l'Assomption de la Vierge, à Eastview;

—et l'abbé J.P. Hefferman a été nommé vicaire à la paroisse Ste-Marguerite-Marie d'Ottawa.

NOMINATION



M. AIME ARVAIS

Monsieur Arvais, président de l'Union du Canada, Assurances vient d'être élu vice-président de l'Union des Mutualités française d'Amérique.

Joyeuse
fête
de la
Saint-Jean-
Baptiste
...
à notre
distinguée
clientèle
et à nos
6,000
employés
de langue
française

STEINBERG

LIMITÉE

UNIVERSITE CARLETON

Les cours d'été du jour commenceront le 2 juillet
Pour tout renseignement, composez CE. 5-5161

En quoi diffère tellement un courtier en immeuble ?

Tous ceux qui vendent de l'immeuble ne sont pas nécessairement des COURTIERS... à Ottawa, seuls les hommes et les femmes qui sont membres attirés du Ottawa Real Estate Board peuvent porter ce titre, et l'obtenir n'est pas peu de chose. Un COURTIER doit subir des examens préparés par l'ORB, il doit avoir fait ses preuves dans la préparation des listes et la vente d'immeuble. Il doit savoir... pourquoi une certaine propriété est évaluée à un prix donné... pourquoi vous devriez ou ne devriez pas vous porter acquéreur d'une maison dans certaine région... si vous êtes en mesure, oui ou non, d'effectuer les paiements sur une maison... si vous devez ou ne devez pas considérer une première ou deuxième hypothèque, et enfin tous les nombreux autres arguments "pour et contre". L'immeuble est le plus gros commerce au Canada. Il faut s'y connaître pour s'y engager; étudier pour se renseigner et posséder un bon jugement pour bien accomplir sa tâche. Tous ceux qui vendent de l'immeuble ne sont pas nécessairement des COURTIERS, mais ce titre que seul un travail ardu et une étude approfondie peuvent vous conférer, est votre garantie d'une transaction honnête et sage lorsque vous achetez ou vendez une propriété, parce que c'est un titre de professionnel.



OTTAWA REAL ESTATE BOARD



PROMPTS RESULTATS MULTIPLE LISTING SERVICE EST UN SERVICE EXCLUSIF DE L'OTTAWA REAL ESTATE BOARD

COURTIER EST LE TITRE PENIBLEMENT GAGNE D'UN PROFESSIONNEL

Le conars de l'ACELF a lieu à Vancouver

Vancouver accueillera cette année les participants au seizième congrès général de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, du 19 au 23 août.

Le thème des séances sera "les moyens audio-visuels dans l'enseignement".

Six commissions siégeront alors et seront désignées comme celles des langues, des sciences religieuses, de l'histoire et de la géographie, des sciences naturelles, physiques et mathématiques, de la musique et des arts plastiques et aussi de l'organisation scolaire.

Les séances se tiendront à l'hôtel Vancouver. L'horaire des assises comprend de plus des visites à Maillardville et à Victoria.

DIMANCHE 23 JUIN
174^e jour de l'année 1963

Lev. Couc.	4.12	7.52
Soleil	6.19	5.58

FETE
III Pentecôte

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

10 — SAMEDI, 22 JUIN 1963

TARIFS D'ABONNEMENT	Canada	U.S.A. et pays étrangers
1 mois	\$1.50	\$2.25
3 mois	\$4.50	\$6.75
6 mois	\$8.00	\$12.00
12 mois	\$14.00	\$20.00

Les porteurs, \$0.25 par semaine — \$1.50 par année

Hull et la région...

En 1964

Les couleurs des plaques: jaune et vert

QUEBEC (P.C.) — En plus de nouvelles couleurs, les plaques-matricules des véhicules - moteurs du Québec pour l'année 1964 auront une nouvelle physiologie, a annoncé, hier, le ministre des Transports et Communications, M. Gérard Cournoyer.

Sur fond jaune serin avec inscriptions vert foncé, les plaques seront divisées horizontalement en trois.

A gauche de la première section horizontale, une fleur-de-lis surmontera le chiffre 64, indiquant l'année. Le reste du cadre sera occupé par le mot "Québec".

Le numéro-matricule figurera dans la section centrale.

Enfin, le slogan "La belle province" s'affichera dans le rectangle inférieur.

Ce dessin a été approuvé par le gouvernement hier matin.

A. LACHAPELLE
SERRURIER
107 EDDY - HULL
Bijoux vénitiens

PATRICK GAGNON
NOTAIRE
129, rue PRINCIPALE,
HULL — PR. 7-8025

MAURICE LACHANCE
successeur de feu Emm. Binet
Ass.-vie — feu — automobile — vol — accident-maladie — responsabilité, etc.
Binet & Lachance Enr.
Représentant
LA LAURENTIENNE
CIE MUTUELLE D'ASS.-VIE
15 CINQ-MARS - HULL
PR. 1-3700

Un nouvel ingénieur désigné à Gatineau

Par Damien PELLETIER

Le Conseil de ville de Gatineau a accepté à regret vendredi soir, la démission de M. Gilles Renaud comme ingénieur de la ville. M. Gaëtan Lascelles qui assistait M. Renaud au bureau de génie depuis plus de deux ans, a été nommé à ce poste.

M. Renaud, qui était ingénieur de la ville de Gatineau depuis le 8 février 1960, a décidé de faire partie d'un nouveau bureau d'ingénieurs-conseils qui s'ouvrira au début de juillet dans l'édifice de la Polyclinique, 4, rue Taschereau, Hull. Cette firme portera le nom de Bélaski, Houde, et Renaud.

Le Conseil a embauché M. Gaëtan Lascelles, ingénieur professionnel, à compter du 1^{er} juillet avec salaire annuel de \$6,500. Un montant additionnel de \$1,500 lui a été alloué pour ses déplacements et ses dépenses d'automobile.

M. Lascelles est né à Hawkesbury le 15 juillet 1930. Il a fait ses études primaires et une partie de ses études secondaires à Hawkesbury. Il a étudié deux ans à l'Université d'Ottawa et deux ans à l'Université McGill, où il a obtenu un baccalauréat en Génie en avril 1960. Il a ensuite travaillé pendant un an au ministère fédéral des Transports à Dorval.

INSTITUTEURS DEMANDES

La Commission scolaire de Mont-Laurier demande des INSTITUTEURS MASCULINS possédant un BA ou un Brevet "A" pour enseigner en 10^e, 11^e et 12^e années garçons, avec expérience de préférence.

Lors de la demande d'emploi, mentionner qualifications. Salaires très avantageux.

S'adresser à:
J.-A. OUELLETTE,
secrétaire de la Commission scolaire de Mont-Laurier, C.P. 688, tél. 326 W, aux heures de bureau, du lundi au vendredi, de 9 h. à 5 h.

Le nouvel ingénieur est à l'emploi de la ville de Gatineau depuis le 1^{er} mars 1961. Il est marié à Monique Ménard et père d'un garçonnet de dix mois, Ghislain. M. Lascelles est domicilié au 394, rue Albert, à Gatineau.

Des remerciements

L'échevin Roger Charette, président du comité des travaux publics, a félicité M. Renaud au nom du Conseil pour son excellent travail au cours de ses trois années à l'emploi de la ville. "C'est

à regret, a-t-il dit, que le Conseil accepte la démission de M. Renaud. Je le félicite pour avoir établi le bureau de génie municipal sur des bases solides. De nombreux plans, devis, et relevés de travaux effectués au cours de ces deux dernières années serviront à la ville au cours des années à venir. Je félicite M. Renaud pour son excellent travail, son esprit loyal et le sens des responsabilités dont il a fait preuve."

Au cours de ses trois an-

nées comme ingénieur de Gatineau, M. Renaud a mis sur pied un bureau de génie municipal, préparé des plans d'ensemble du réseau d'aqueduc et du système d'égout, et vu à la préparation des plans et devis pour la construction de systèmes d'aqueduc et d'égouts sur plusieurs rues. Le montant de ces travaux s'est élevé à plus de 1 million de dollars.

La nouvelle firme d'ingénieurs qui ouvrira ses portes au début de juillet sera composée de M. Raymond Bélaski, 27 ans, ingénieur professionnel, à l'emploi de la ville de Buckingham depuis deux ans. M. Bélaski a remis sa démission au Conseil de cette ville, mercredi soir. Il est spécialisé en analyse des sols et en épuration. Au lieu d'embaucher un nouvel ingénieur, le Conseil de Buckingham a décidé de retenir les services de la nouvelle firme.

M. Gilles Renaud, 233, rue Charles, Gatineau, est spécialiste dans les problèmes municipaux d'aqueduc, d'égouts, de pavage, et de filtration. Le troisième membre de cette firme est M. Bernard Houde, ingénieur conseil et spécialiste en structure mécanique et en électricité.

Le maire Roland Théoret a remercié M. Renaud et l'a félicité pour avoir établi un bureau de génie qui a permis de corriger les erreurs passées et de procéder selon des plans ordonnés. "Vous êtes pressés un spécialiste en droit municipal, a-t-il dit à M. Renaud, et l'expérience que vous avez prise ici vous servira avantageusement dans l'avenir."

M. André Prud'homme a été réélu à la présidence de la Commission scolaire de Limbour pour un troisième terme lors de l'assemblée annuelle des commissaires, MM. Henri Bégin et Richard Sexton, ont prêté le serment d'office.

M. André Prud'homme a été réélu comme secrétaire-trésorier et M. Jacques Bourgeois comme contrôleur des absences.

Les commissaires ont décidé d'accepter les élèves de langue anglaise de la Commission scolaire de Pointe-Gatineau au niveau primaire. Ceci allégera le fardeau des instituteurs aux prises avec un minimum d'élèves de plusieurs cours différents. En retour, Pointe-Gatineau recevra tous les élèves de la Commission scolaire de Limbour du niveau secondaire. Pendant l'année qui vient de s'écouler, les commissions scolaires des villes de Gatineau et de Pointe-Gatineau se partageaient les élèves du niveau secondaire.

Un porte-parole de la Commission scolaire de Limbour a déclaré que "les élèves qui suivront des cours dans des arrondissements scolaires et Limbour ou dans des écoles privées ne tomberont pas sous la juridiction de la Commission scolaire de Limbour.

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE —
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
OUVERT SAMEDI TOUTE LA JOURNÉE.
FERME LUNDI FÊTE DE LA ST-JEAN-BAPTISTE
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'À 9 H. 30

Des problèmes d'éducation à l'étude

Six groupes de discussion se sont formés à la dernière réunion de l'Association des parents et maîtres de Notre-Dame-de-Lorette et ont abordé les problèmes des devoirs à la maison, du travail de la mère à l'extérieur, et de la télévision.

Cette dernière réunion de l'année était sous la présidence du Dr d'Argenson Voyer, psychiatre. Il a mis en relief les points essentiels des questions les plus controversées lors des discussions de groupe.

GUEST MOTORS LIMITED
72, rue Leduc, HULL
FR. 7-2731

AUTOS USAGÉES OK
AUCUN DEPOT
Jusqu'à 36 MOIS pour payer
Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
Garantie de 1 AN sur certaines voitures usagées portant le sceau OK
Voyez ROGER SINCENNES et vous obtiendrez entière satisfaction

Mercredi prochain Une campagne-éclair de recrutement à la Chambre de commerce

Une campagne-éclair de recrutement à la Chambre de commerce de Hull aura lieu mercredi prochain, le 26 juin, à fait savoir un représentant du comité exécutif à la suite d'une réunion tenue à 8h, vendredi matin.

Au moins une quinzaine d'équipes d'hommes d'affaires ont décidé de consacrer la journée de mercredi à solliciter tous les hommes d'affaires de Hull qui ne font pas encore partie de la Chambre de commerce.

La journée débutera par un petit déjeuner au restaurant "Chez Roland" pour le groupe de plus de trente membres qui visiteront ensuite les hommes d'affaires de

VITRAGES DE TOUTES SORTES

Dessus de meubles en verre. Réarmements miroirs. Spécialités en vitres ne gelant pas l'hiver (THERMO).

VITRERIE CHENIER
186 Champlain — HULL
777-3365

Tous les agents en service en fin de semaine

Même si les bureaux de la Sûreté provinciale du Québec sont fermés lundi, à l'occasion de la fête de la St-Jean-Baptiste, les agents qui patrouillent les routes seront tous en devoir. Ils verront à ce que les automobilistes observent les lois de la circulation afin d'éviter le plus possible les accidents de la route.

La Sûreté provinciale recommande la plus grande prudence à tous les automobilistes. Elle espère que cette longue fin de semaine se terminera sans qu'on ait à déplorer d'accidents graves.

Durant les dernières semaines de l'année scolaire, des agents ont visité la plupart des écoles de la région pour mettre les enfants au courant des lois élémentaires de la prudence ainsi que des lois de la circulation.

APM de N.-D.-de-Lorette

Des problèmes d'éducation à l'étude

ARENA DE HULL
gérant demandé

Des demandes d'emploi seront reçues par la Commission de l'Aréna Municipale de Hull, Robert Guertin, jusqu'au mercredi 10 juillet 1963, pour la position ci-haut mentionnée. Prière d'adresser à "Commission de l'Aréna de Hull" case postale 365, Hull, en y mentionnant vos qualifications et le salaire exigé. Toutes demandes seront traitées confidentiellement.

RECRUTEMENT

La Chambre de commerce de Hull n'est pas uniquement l'affaire des commerçants, mais plutôt de tous les citoyens bien pensants et imbus de civisme.

Devenez membre et participez à l'évolution de votre ville.

Appelez: le jour — 777-2698 ou 771-5964
Le soir — 777-0221

Certains visiteurs ne sont que des curieux!

S'il vous est déjà arrivé de vendre une propriété, vous savez combien l'intimité de votre foyer peut être troublée par le défilé d'acheteurs éventuels. C'est l'une des obligations les moins plaisantes accompagnant la mise en marché d'une maison; mais notre expérience nous a appris à réduire cet inconfort à son minimum.

Lorsque nous mettons une propriété sur le marché, nous évaluons aussi les acheteurs éventuels... et les seuls à qui nous permettons de visiter VOTRE maison sont ceux qui, selon toutes probabilités, seront vraiment intéressés par ce que VOTRE maison offre. Ceci représente une grande économie de temps et d'énergie — et c'est combien plus reposant pour VOUS!

ANDRÉ TESSIER Ltée
Immeuble: Vente — Prêts — Administration
Location — Evaluation
236, boul. St-Joseph, HULL PR. 1-5867

MARC PAQUIN
Assurance générale
FEU — AUTOMOBILE — VIE
ACCIDENT — MALADIE
COMPAGNIES CANADIENNES FRANÇAISES
Heures de bureau: en semaine, 9 a.m. à 5 p.m.
Samedi: 9 a.m. à midi
84, boul. St-Joseph, Hull
Téléphone PR. 1-1049

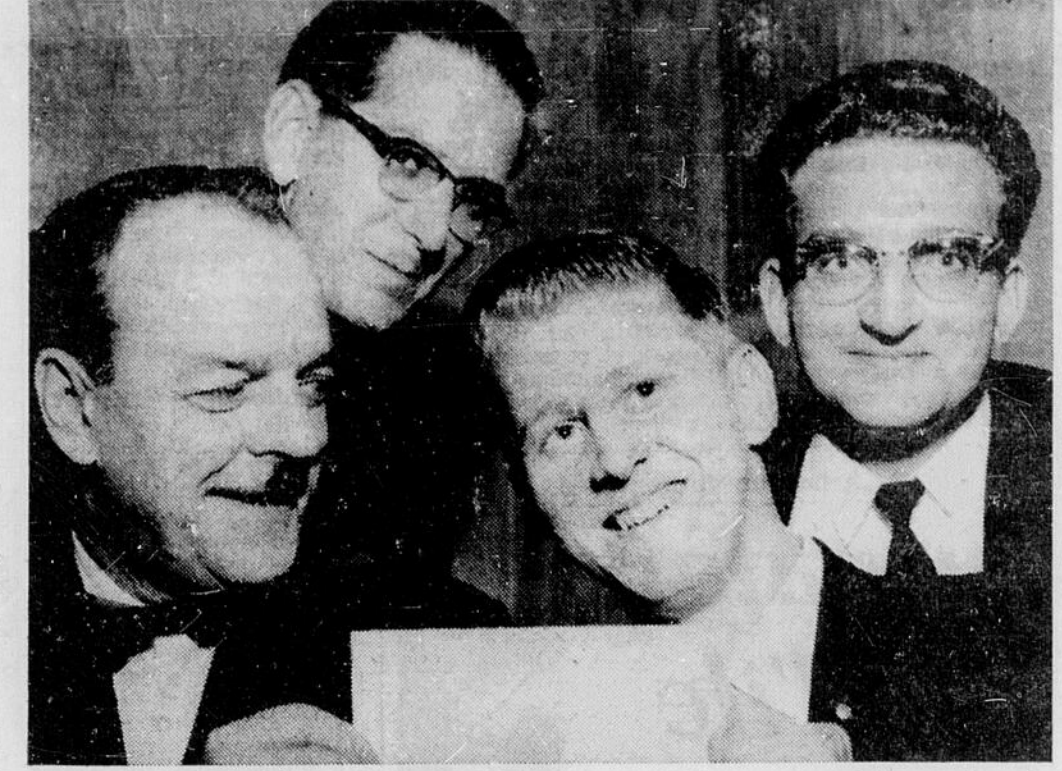
SOIRÉE MONSTRE
ARENA DE BUCKINGHAM
MARDI — 25 JUIN — 8 hres p.m.

15 parties régulières	\$ 50
5 parties spéciales	\$100
1 partie gratuite	\$100
1 partie jackpot	\$700

1 PARTIE EXTRA SPECIALE: \$2,000

Depart d'un autobus du terminus de la rue George à Ottawa, à 6.45 p.m.

CHEVALIERS de COLOMB
CONSEIL 2056 DE BUCKINGHAM



ETUDIANT DE GATINEAU A L'HONNEUR — Jacques Toutant, 18 ans, fils de M. et Mme Arthur Toutant, 178, rue Thomas, Gatineau, s'est mérité le prix Jean-Baptiste Meilleur offert par la Société St-Jean-Baptiste de Montréal à l'élève qui se classe le premier de la province aux examens de 12^e année. M. Toutant a terminé sa 12^e année spéciale scientifique à l'école St-Jean-Vianney de Gatineau. Il était l'élève du R.F. Giasson, i.c. En septembre, il poursuivra ses études à la faculté des sciences de l'université d'Ottawa. Entretemps, il est rattaché au personnel du premier ministre Lester Pearson et choisit dans les journaux les articles se rapportant au gouvernement canadien. La photo nous montre M. René-H. Lalonde, récemment élu président de la Commission scolaire de Gatineau remettant un chèque de \$100 de la part de la Commission à M. Toutant, à droite, A l'arrière, le R.F. Laurentius Campagna, i.c., directeur de l'école St-Jean-Vianney, et à gauche, le R.F. Gerald Giasson, i.c. (Photo Champlain Maroil)

A Limbour M. A. St-Jean a été réélu à la présidence

Défilé patriotique à Hull dimanche

Un grand défilé patriotique marquera à Hull cette année la fête de la St-Jean-Baptiste. Cette manifestation se déroulera à compter de deux heures dimanche après-midi. Le poste radiophonique CKCH donnera une description des chars allégoriques et du défilé lorsque ce dernier passera sur la rue Hôtel-de-Ville, près du poste.

Le défilé partira de l'école Laroque à 2 heures et empruntera les rues suivantes: Brodeur, le boulevard St-Joseph, et les rues Montcalm, Papineau, Eddy, Hôtel-de-Ville et Champlain, pour prendre fin sur les terrains de l'hôtel de ville.

La manifestation se déroulera dans l'ordre suivant: des policiers de la Sûreté de Hull à motocyclette et les cavaliers des Frontiersmen de Pointe-Gatineau, ouvriront le défilé. 2) Ils seront suivis des dignitaires ecclésiastiques, politiques, municipaux, et des représentants des diverses associations, prenant place dans des automobiles; 3) les cadets de l'école secondaire de Hull et les majorettes de Mme Payette (1^{er} groupe); 4) le char allégorique de la Cité de Hull, symbolisant la prière en famille; 5) les majorettes de Mme Payette (2^e groupe); 6) le char de la Canada Cement (l'éducation); 7) les cadets St-Paul, d'Aylmer; 8) le char de la section La Pêche de la SSJB (l'arti-

sanat); 9) les cadets de l'Air, de Hull; 10) le char du magasin A.-L. Raymond (l'achat chez-nous); 11) les scouts catholiques; 12) les Starlettes de Gatineau; 13) le char de la Canada Packers (le camping); 14) la Garde Champlain; 15) le char de la SSJB, d'Ottawa (hommage aux Franco-ontariens); 16) les cadets de St-François-de-Sales, de Pointe-Gatineau; 17) le char des Filles d'Isabelle, de Gatineau (les clubs sociaux); 18) les majorettes J.G.; 19) le char de la section Notre-Dame de la SSJB (le folklore); 20) le char des loisirs St-Joseph Inc. (les loisirs); 21) les cadets St-Rédempteur; 22) les majorettes "Golden Busby", d'Ottawa; et 23) le char de la Société St-Jean-Baptiste de l'Outaouais-Nord.

La décoration des chars a été confiée à M. Pierre Rochefort, professeur de dessin à l'école secondaire St-Jean-Baptiste. M. Philippe Mariner agit comme chef du protocole; M. Jean Gélinais sera responsable du départ, et M. Jean-Paul Sabourin, maréchal de parade. Le président de ce défilé est M. Théo Régimbal. Le président de la SSJB régionale, M. Paul Cardinal, et les membres de l'exécutif et de nombreuses autres personnes ont collaboré au succès de cette fête qui a pour thème: "Joie de vivre".

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.D.A., M.A.A.R.Q., M.O.A.A., M.I.A.A.C.
85, PRUD'HOMME, HULL
TEL. PR. 7-2357

Votre magasin de CHAUSSURES
pour toute la FAMILLE
SERVICE D'AJUSTEMENT A DOMICILE
L. Pelchat & Fils Ltée.
151, rue Principale, HULL
PR. 7-9515

COURTIERS D'ASSURANCES DE PÈRE EN FILS

SOIRÉE MONSTRE
ARENA DE BUCKINGHAM
MARDI — 25 JUIN — 8 hres p.m.

15 parties régulières	\$ 50
5 parties spéciales	\$100
1 partie gratuite	\$100
1 partie jackpot	\$700

1 PARTIE EXTRA SPECIALE: \$2,000

Depart d'un autobus du terminus de la rue George à Ottawa, à 6.45 p.m.

CHEVALIERS de COLOMB
CONSEIL 2056 DE BUCKINGHAM

ARENA DE BUCKINGHAM
MARDI — 25 JUIN — 8 hres p.m.

15 parties régulières	\$ 50
5 parties spéciales	\$100
1 partie gratuite	\$100
1 partie jackpot	\$700

1 PARTIE EXTRA SPECIALE: \$2,000

Depart d'un autobus du terminus de la rue George à Ottawa, à 6.45 p.m.

CHEVALIERS de COLOMB
CONSEIL 2056 DE BUCKINGHAM

VOYAGES—VILLEGIATURE

LE GROUPE DU DROIT EN ROUTE VERS L'EUROPE

Le deuxième voyage de l'année jubilaire du Droit aura lieu à l'automne, du 5 au 26 octobre, et les voyageurs cette fois se rendront en Terre-Sainte. On trouvera dans une autre page du journal toutes les précisions de même que l'itinéraire de ce périple que tant de personnes attendaient.

Le troisième et dernier voyage au Mexique, pour clore l'année du jubilé du Droit aura lieu au mois de février 1964, plus précisément du 14 au 29 février. L'itinéraire détaillé sera publié au début de l'automne. Nous tenons à mentionner les dates afin de permettre à tous de retenir leurs vacances suffisamment à l'avance.

Pour tous renseignements au sujet de ces voyages, vous pouvez communiquer avec M. J.-Eugène Tremblay, 375, rue Rideau, Ottawa, ou par téléphone à 236-7431, local 66.



C'est samedi, le 15 juin, que le groupe de voyageurs du Droit quitte Ottawa en direction de l'Europe. Nous les voyons dans la photo ci-dessus avant de monter à bord du réactif géant DC 8 à New York pour la traversée transatlantique.

(Photo Scandinavian Airlines System)

"Principaux événements en Europe"

Une brochure commode

- MONTREAL — Le service du commerce mondial de Scandinavian Airlines System, à Montréal, annonce que la Commission européenne du tourisme vient de publier une brochure contenant la liste de tous les principaux événements prévus sur le Vieux continent pendant les quatre prochains mois.
- La brochure, qu'on peut se procurer à tous les bureaux de SAS au Canada ou au bureau d'information touristique des pays membres de la commission, à New York, est particulièrement commode pour l'homme d'affaires qui veut combiner plaisir et affaires au cours de ses vacances en Europe.
- Tous les pays européens sont inscrits par ordre alphabétique, et les événements, depuis maintenant allant dans certains cas jusqu'en octobre.
- La brochure ne s'adresse pas qu'à l'homme d'affaires, car elle contient une foule de petits renseignements pouvant intéresser n'importe quel vacancier. Par exemple, sous le nom du Danemark, le touriste trouve la liste des événements suivants:
- Du 31 mai au 9 juin, foire alimentaire danoise, à Aalborg;
 - Du 22 juin au 7 juillet, festival Viking, à Frederikssund;
 - 23 juin, veille du commandement de l'été, à Copenhague;
 - 27 au 30 juin, exposition agricole Bellahøj, à Copenhague;
 - 1er juillet, fête du Canada, à Fakse Ladeplads;
 - 4 juillet, fête de l'indépendance américaine, à Rebild;
 - Du 13 au 16 juillet, tournoi sportif à Sønderborg;
 - Du 1er au 11 août, foire industrielle danoise à Fredericia;
 - Du 26 au 30 août, cinquième festival international de pêche en haute mer, à Sønderborg;
 - Du 1er au 14 septembre, exposition d'arts appliqué à Charlottenborg;
 - Du 20 septembre au 6 octobre, exposition d'ameublement et d'ébénisterie, à Copenhague;
 - Du 27 septembre au 6 octobre, exposition nationale d'horticulture, à Copenhague.
- La brochure donne dans chaque cas une courte description de l'événement pour les personnes à qui le nom seul ne dirait rien.
- Le document couvre toute l'Europe, de la Belgique à la Yougoslavie, et constitue un instrument précieux dans la préparation de ses vacances.

Les vieilles églises de bois de Norvège sont une curiosité pour les touristes

D'origine mystérieuse et d'apparence exotique, les anciennes églises de bois de Scandinavie sont d'intéressantes curiosités pour les touristes.

Plus d'une vingtaine de ses églises de bois, ressemblant à des pagodes et décorées luxueusement se dressent le long des fjords tortueux et dans la magnifique campagne norvégienne.

Plusieurs de ces églises sont faciles à atteindre par bateau ou par automobile, de Bergen, ville desservie cet été par les jets "Royal Viking" de Scandinavian Airlines System, depuis New York.

L'église Fantoft, du 12e siècle, est l'une des plus faciles à visiter. / quelques minutes de la ville, elle est construite sur les bords du fjord Sogne, et a été démantelée à Bergen il y a 80 ans. Elle est maintenant près de la maison du célèbre compositeur originaire de Bergen, Edvard Grieg.

Églises de bois
L'église de Borgund, sur le fjord Sogne, au nord de Bergen, est probablement l'édifice le plus souvent photographié de Norvège. Construite en 1138, cette église de bois a une décoration très élaborée, comprenant plusieurs têtes de dragon.

Le fjord Sogne est aussi le site de la plus vieille église de bois de Norvège: Urnes. Cette église a été érigée en 1130, et arbore des sculptures ressemblant étrangement à d'anciennes décorations irlandaises.

Dans la vallée de Telemark, au sud-ouest de Oslo, se dresse l'église Heddal, qui rappelle plusieurs anciennes coutumes. Considérée comme la "cathédrale" de ces églises de bois, elle porte une inscription indiquant qu'elle a été construite en 1148.

Cette église porte de nombreuses marques sur ses murs, qui sont les traces d'une vieille coutume selon laquelle on "immunisait" les bâtisses contre le feu. D'autres marques sur les murs et les piliers de bois rappellent l'habitude qu'avaient les fidèles d'enfoncer leur couteau dans le mur pour y accrocher leur chapeau.

Quelle est l'origine de ces étranges églises de bois? On a donné plusieurs explications, quelques-unes fantaisistes ou romantiques à souhait, d'autres plus logiques. Aucune n'est vérifiable.

"Un jour, un Viking aventureux a navigué le long des côtes de la Mer de Chine, et a capturé un architecte japonais à qui il a plus tard ordonné de construire une église pour amuser ses enfants", rapporte une légende. Il semble plus probable que les églises de bois ont leur origine dans les coutumes païennes des Vikings. Les innombrables sculptures sur bois de ces églises, représentant des oiseaux, des bêtes, des arbres et des dragons, entremêlés d'arabesques orientales, est un heureux mélange du paganisme Viking et du style byzantin.

Enormes poutres
Ces églises ont probablement été construites par les charpentiers et menuisiers maritimes. Les lourdes poutres et les énormes poutres sont retenues ensemble par de grosses chevilles de bois, selon les anciennes techniques de construction navale. Les têtes de dragon qui décorent ces églises ressemblent aux figures de proue des anciens bateaux des Vikings.

L'une de ces églises les plus connues de Norvège est située au musée folklorique d'Oslo. Construite à Gol, il y a 850 ans, elle a été démantelée à Oslo en 1885, sur l'ordre du roi Oscar II.

Lillehammer, ville de vacances d'été et d'hiver, près d'Oslo, a aussi sa vieille église de bois dans son musée en plein air. Démolie au cours du dernier siècle, l'église de 900 ans a été reconstruite pièce à pièce et de nos jours, on y célèbre avec pompe et couleurs les mariages du village.

Au Moyen Âge, il devait y avoir au moins 750 de ces églises en Norvège. Quelques-unes ont été rasées par le feu, d'autres détruites dans des combats. Plusieurs ont été démolies pour être remplacées par des églises plus modernes.

Une église de bois près de Trondheim a connu un sort unique. Le roi Guillaume IV de Prusse l'a trouvée tellement belle, charmé par son apparence exotique, qu'il l'a fait démonter et transporter pièce par pièce dans son pays.

Même le plus petit objet doit être beau

Le plus petit objet d'usage quotidien, s'il est beau, prend une valeur exceptionnelle. Tel est le principe qui semble avoir inspiré les artistes et artisans de Scandinavie qui, au cours des trois dernières décades, ont créé le style scandinave, maintenant reconnu dans le monde entier.

Selon le service des relations extérieures du bureau de Montréal de Scandinavian Airlines System, le style scandinave est exceptionnellement moderne. On peut dire de ce style qu'il a "de l'atmosphère" ou qu'il "fait époque". En fait, il est le résultat d'un art traditionnel évolué, pratiqué au moyen des techniques et des procédés de notre temps. Il présente les matériaux sans amoindrir leurs qualités naturelles, dans des formes nouvelles et pures. C'est la façon moderne parfaite de donner même au plus petit article d'usage quotidien des qualités esthétiques et fonctionnelles.

Le style scandinave se retrouve dans les meubles, les cristaux, l'argenterie, les textiles, les ustensiles de cuisine, la céramique, etc. une infinité d'objets tous attrayants.

L'art scandinave
Cependant il est pratiquement impossible de se faire une idée complète de ce qu'est l'art scandinave, en Amérique. On ne peut tout au plus que s'en faire une vague idée, de ce côté-ci de l'Atlantique. Par conséquent, affirme un spécialiste en tourisme de Scandinavian Airlines System, il est nécessaire de se rendre en Scandinavie, de préférence par avion, pour voir à son meilleur l'art scandinave. Sur place, on trouve une foule d'expositions permanentes passionnantes à visiter, présentant des œuvres d'art pur ou appliqué. De plus, faire des emplettes en Scandinavie ne grève jamais lourdement son budget.

Mme Gunnel Nyman, une artiste finlandaise décédée a déjà dit: "... fusionner un étincelant diamant dans un morceau de verre aussi clair que l'eau, ou capturer et y enfermer la lourde larme d'un enfant..." Par ces mots, elle voulait rendre hommage aux artistes scandinaves qui s'appliquent à créer des objets de beauté tout en respectant les qualités propres de la matière utilisée. On peut dire qu'aucune autre région au monde n'offre des articles d'usage quotidien aussi caractérisés que la Scandinavie.

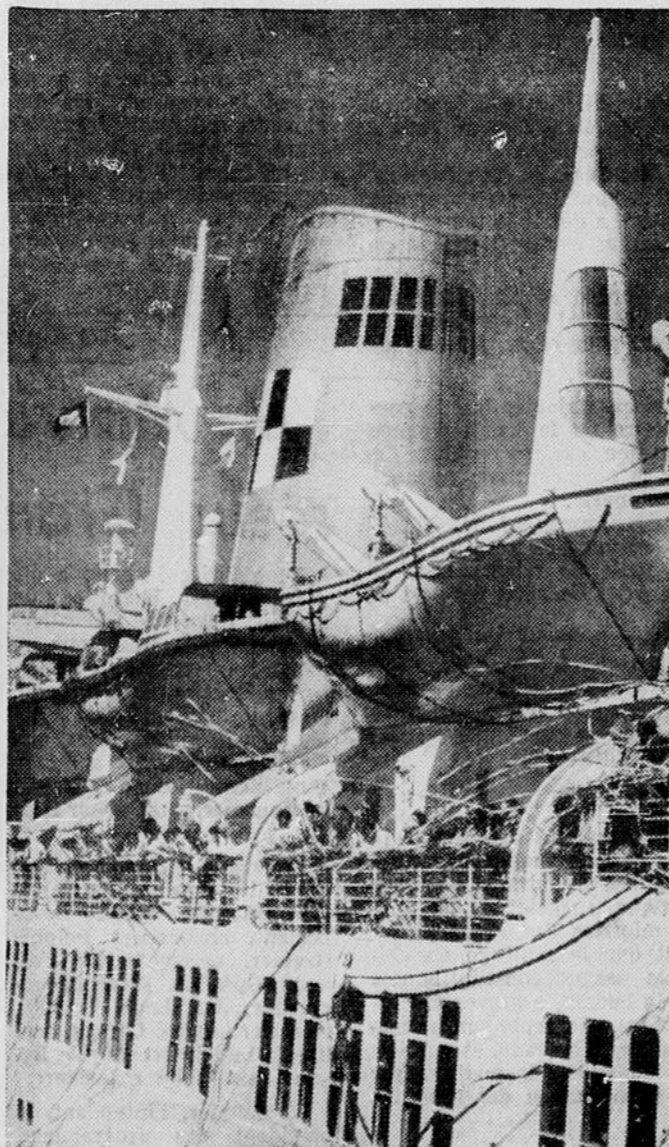
La meilleure façon de voir l'art scandinave à son meilleur est de participer à la tournée spéciale offerte par Scandinavian Airlines System en collaboration avec les chemins de fer scandinaves, en septembre et octobre 1963. On peut se renseigner à ce sujet auprès de tous les agents de voyage du Canada autorisés par SAS ou à tous les bureaux de vente de SAS, dans les principales villes du



LES ENFANTS DÉCOUVRENT LE CANADA À BORD DU "Canadien"

Dans les voitures-dôme du "Canadien", les enfants explorent les vastes régions sauvages qu'ont franchies les premiers explorateurs. Ils apprennent l'histoire du Canada d'une façon agréable. Le "Canadien" est doté de toutes les commodités modernes: climatisation, deux salons, salle à manger, voiture-buffet, musique diffusée dans toutes les voitures. Le "Canadien" fait le trajet Montréal-Vancouver, tous les jours, dans les deux directions. Projetez un voyage à bord du "Canadien" bientôt. Consultez votre agent de voyages ou le Canadien Pacifique.

OTTAWA-WINNIPEG—Tarif en classe touristique, tous frais compris: lit du bus, repas et pourboires. \$52
Pour renseignements et réservations—CE, 2-1511, CE, 2-5363



EN VACANCES DÈS LE DÉPART POUR L'EUROPE À BORD D'UN "EMPRESS"!

L'"Empress of Canada", l'"Empress of England" et l'"Empress of Britain" offrent des vacances en mer vraiment insurpassables. A bord de ces luxueux paquebots, les voyageurs peuvent véritablement se détendre: repas succulents, domestiques, orchestres, danse, piscines, films en primeur, salons, hôtesse, vastes ponts pour la récréation, transport gratuit de 275 lb. de bagages. N'est-il pas temps que vous laissez vos soucis dans le sillage d'un "Empress"? Consultez votre agent de voyages ou le Canadien Pacifique. Deux des trois "Empress" sont les plus nouveaux et les plus gros paquebots à relier les ports du Saint-Laurent à l'Europe.

MONTREAL-LIVERPOOL—Tarif d'été, classe touristique, à compter de \$244
Renseignements et réservations—CE, 2-1511



ROME UNE VILLE UNIQUE AU MONDE

Rome... la plus captivante de toutes les villes du monde... le portail du Moyen-Orient. La grandeur de Saint-Pierre, les pittoresques cafés-terrasses ne sont qu'à 8 heures de vol à bord d'un Superjet DC-8 "Empress"—le seul service sans escale entre Montréal et Rome. Vous obtenez également le service-jet le plus rapide vers Lisbonne et Madrid. Cuisine et service de premier ordre. Visitez la plupart des grandes villes d'Europe sans frais additionnels. Consultez votre agent de voyages ou le Canadien Pacifique.

OTTAWA-ROME—aller et retour, classe-jet économique (comprend la correspondance) \$683*
Pour renseignements et réservations—CE, 2-3561

*Tarif en vigueur le 15 juillet, sous réserve de l'approbation du gouvernement.

Amenez la famille

- TARIFS PEU ELEVÉS
- En bordure de l'océan
- Capacité de 800
- Cuisinettes disponibles
- Stationnement gratuit à la porte.

BEACH FRONT GARDENS HOTEL
Boardwalk at Massachusetts Ave.
ATLANTIC CITY 344-0444
AAA APPROVED

"La Suisse des Laurentides"

VOYAGES de NOCES VACANCES

HOTEL "MOTEL" CHALETS

LUXUEUX

situé sur une péninsule du lac Archambault
2 plages sablonneuses, tennis, badminton,
tir à l'arc, croquet, chaises, excursion en
canot, appareil de TV, pêche à la truite, GOLF, équitation, excursion
en bateau à moteur, etc.

Danse avec orchestre, mascarade, soirée d'amateurs
et jeux de société

Service d'autobus express via P.T.C. directement à notre porte

HOTEL - MOTEL
Château du Lac
Tél. : 1
ST-DONAT-DE-MONTCALM, P.Q.
André Gagné, prop.

OUVERT A L'ANNEE RENOMME POUR SA CUISINE
PRIX SPECIAUX POUR GROUPE

EN VACANCES DÈS LE DÉPART AVEC LE Canadien Pacifique

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS

LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

Peu d'intérêt des Québécois sur les échanges d'étudiants

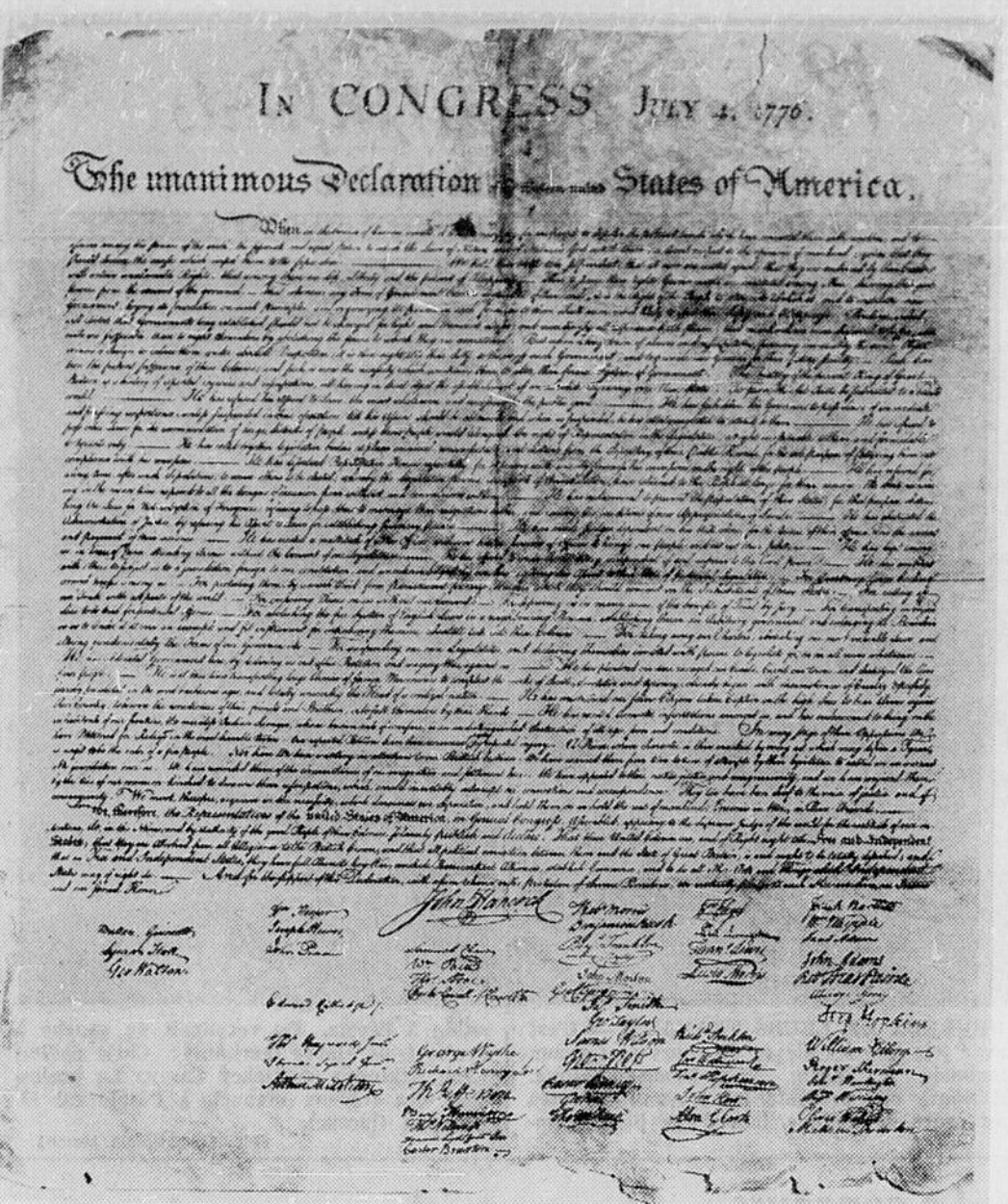
MONTREAL (PC) — Le programme d'échanges de visites entre des étudiants du Québec et de l'Ontario risque d'être décevant pour certains cette année parce que les étudiants d'expression française ne semblent pas s'y intéresser. Ce programme concerne plus de 800 élèves des écoles secondaires de l'Ontario et du Québec.

«Ce problème est urgent», a déclaré M. Rober Lapointe, directeur pour la province de Québec du Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs, qui commande depuis sept ans le programme de visites intercommunautaires.

«Les étudiants anglophones doivent venir au Québec dans quelques jours et il est important de ne pas les décevoir», a dit M. Lapointe.

Ce programme d'échanges de visites permet à des étudiants de l'Ontario de passer deux semaines dans des familles françaises du Québec où ils font connaissance, chacun, d'un étudiant québécois de leur âge et de leur sexe. A l'issue de leur séjour, ils invitent dans leurs propres familles, en Ontario, l'étudiant canadien-français qui les a accueillis.

Les visiteurs sont considérés comme des membres de la famille, pour toute la durée de la visite. On ne permet qu'un visiteur par famille et si les étudiants du Québec ne répondent d'ici peu plus favorablement qu'ils ne l'ont fait jusqu'ici, 150 étudiants ontariens seront déçus.



Ce document date-t-il réellement de 1776? (Photo Champlain Marcl)

Authentique ou faux?

Un jeune d'Alfred possède la déclaration d'indépendance des E.-U.

Par Marcel DESJARDINS

Denis Fontaine, le propriétaire du document reproduit ci-contre est-il en possession d'un parchemin authentique, signé à Philadelphie le 4 juillet 1776 au moment de la déclaration d'indépendance des Etats-Unis ou, tout simplement, de l'une des nombreuses reproductions du document historique rédigé par Thomas Jefferson et conservé religieusement au Lincoln Memorial de Washington?

Des deux hypothèses, la dernière semble la plus plausible car selon plusieurs textes d'histoire, une seule copie de la déclaration d'indépendance des Etats-Unis a été conservée pour la postérité. Elle est gardée au Lincoln Memorial à Washington par 16 agents de la police fédérale.

Selon M. Bertram McKay, président de la Société historique d'Ottawa il s'agit probablement d'une des très nombreuses reproductions de la Déclaration d'indépendance des Etats-Unis qui se trouvent en circulation et que les Américains chérissent comme la prunelle de leurs yeux. D'ailleurs, plusieurs textes historiques s'accordent à dire qu'il n'y eut qu'une seule copie du célèbre document.

Quant au jeune Denis Fontaine, 22 ans, originaire du Lac Mégantic et commis à la succursale de la Banque provinciale du Canada, à Alfred, il dit avoir trouvé le parchemin dans un vieux meuble, il y a cinq ans, alors qu'il faisait la cueillette des pommes, à Old Orchard, dans le Maine.

Au mois d'avril dernier, Denis Fontaine rencontra un numismate et se rappela qu'il avait ramené avec lui, du Maine, un document qui l'intéresserait peut-être. Il monta «The Unanimous Declaration of the thirteen united States of America» au collectionneur qui voulut l'acheter pour \$500. Denis Fontaine refusa.

Enthousiasmé par l'offre de son ami numismate, il parla de son document à un journaliste de l'hebdo «Le Progrès» de Valleyfield qui le photographia dans un reportage.

Le document Pour ce qui est du document proprement dit, il a été rédigé à l'encre de Chine sur du papier épais, ce qui lui donne une apparence de papyrus.

Comme la déclaration qui se trouve à Washington, le document que conserve jalousement M. Fontaine porte la signature des 56 délégués qui, le 4 juillet 1776, à Philadelphie, dans un temple religieux, connu aujourd'hui comme l'Indépendance Hall, proclamèrent l'indépendance des Etats-Unis. On remarque

entre autres les signatures de Benjamin A. Franklin, John Hancock, John Penn, Josiah Bartlett, John Adams et John Morton.

Le document du jeune Fontaine porte également quelques corrections à la plume, ce qui lui donne une apparence de plus grande authenticité.

Entre-temps, Denis Fontaine va tenter d'établir l'authenticité du document qu'il a en main. Il est toutefois disposé à s'en départir au profit du collectionneur qui lui offrira le meilleur prix.

NCC
MAP OF OTTAWA
* * *
CARTE D'OTTAWA
CCN

75 cents

En vente à tous les comptoirs de journaux avec indicateur des rues d'Ottawa et de Hull et une carte de la REGION DE LA CAPITALE NATIONALE

LIMONADE **ASEPTA** EMBELLIT par l'effet de la menthe. LAXATIVE-PURGATIVE.

Ulric Saint-Amour OPTOMETRISTE Examen des yeux. Tél.: 233-4505. Heures de bureau: 9 a.m. à 12 p.m. 1 p.m. à 5 p.m. Samedi: absent. 48, rue Rideau, Ottawa

Corporation de la Ville d'Ottawa **AVIS PUBLIC**

Baie Mooney: Le public est par la présente averti que le cabinet de toilette et les services d'hygiène ne seront pas utilisables à la baie Mooney et que la zone de la plage ne sera pas non plus surveillée, cela jusqu'à avis ultérieur.

Plage du parc Brewer: Avis est donné au public que les commodités de la natation ne seront pas assurées à cette plage jusqu'à avis ultérieur.

J. ALPH. DULUDE, Commissaire, Service des parcs et récréation.

Cinq mois de prison pour vol d'auto

Keith Stirling et Gordon Fuller, tous deux âgés de 19 ans et domiciliés à 1470, avenue Laperrière, à Ottawa, ont écopé chacun de cinq mois de prison du magistrat Joachim Sauvé, en Cour municipale d'Ottawa, vendredi, après avoir été trouvés coupables de vol d'automobile.

On se souviendra que les deux jeunes hommes se sont emparés de l'automobile de Mme Jack Weir, 1083, rue Chevrier, le 19 avril dernier. Après qu'ils se furent emparés des pièces principales du véhicule, ils l'ont jeté dans une carrière remplie d'eau, à Hog's Back.

Selon le rapport des policiers, les deux adolescents s'étaient achetés une voiture à un coût dérisoire. Voyant que le véhicule ne fonctionnait plus et qu'on avait besoin de pièces de rechange, les adolescents ont alors décidé de voler l'automobile de Mme Weir, de se procurer

des pièces nécessaires et ensuite de se débarrasser du véhicule.

Des hommes-grenouilles de la Sûreté municipale avaient fouillé le lit de la carrière durant plusieurs heures, croyant qu'il pouvait y avoir des victimes dans l'automobile qui reposait dans une trentaine de pieds d'eau.

«Il est effarant de constater le nombre élevé d'adolescents qui se procurent de vieilles automobiles et qui ne disposent même pas de l'argent nécessaire pour les réparer. Je me souviens un jour qu'un jeune homme s'était procuré une auto pour la modique somme de 25 cents. C'est ainsi qu'ils décident d'agir comme l'ont fait les deux inculpés devant moi aujourd'hui», a commenté le magistrat.

maison avait toujours été bonne. «Il n'en demeure pas moins, a-t-il dit, que votre délit a été commis de façon délibérée. Je me dois de vous punir».

«Les parents des deux inculpés ont remis en argent à Mme Weir le montant de l'automobile, soit \$1,200.

Le soin des lunettes

Les lunettes sont importantes et elles coûtent souvent assez cher. Il faut en prendre grand soin afin de ne pas les perdre, les égratigner ou fausser les montures. Il ne faut jamais les placer de façon à ce que les verres viennent en contact avec une surface dure. Si elles sont sales ou grasses, on peut les laver à l'eau tiède et au savon et les essuyer soigneusement. Si les montures se faussent, il faut les faire réparer par l'opticien qui les a vendues plutôt que d'essayer de le faire soi-même.

Les jeunes gens et jeunes filles qui désirent s'inscrire au **COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE** pour les cours commençant en **SEPTEMBRE** devront faire **LEURS RESERVATIONS SANS TARDER**

HEURES D'INSCRIPTIONS: Tous les jours (excepté le samedi), de 10 heures à 4 heures. Le bureau est ouvert 3 soirs par semaine, de 7 h. 30 à 9 h. 30 (lundi - mardi - jeudi).

ADRESSEZ-VOUS, TELEPHONEZ OU ECRIVEZ IMMEDIATEMENT

M. J. ERNEST LAROCQUE fondateur-directeur du Collège Commercial Bilingue Larocque

ENTREE PRINCIPALE DU COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE.

Ouverture des COURS du JOUR — Ouverture des COURS du SOIR

1 Le mercredi 4 septembre Le jeudi 5 septembre 1

9 **COLLEGE COMMERCIAL BILINGUE LAROCQUE** 9

3 276 1/2, rue Dalhousie, Ottawa 2 Fondé en 1935 6

5 Tél.: 236-0443 3

"Sois prêt à servir de ton mieux"

La chronique scout

DECES

Mardi dernier, le 11 juin, un ancien scout de la troupe 34e St-Georges, M. Denis Major, est mort accidentellement à l'âge de 18 ans. Denis avait reçu une décoration spéciale pour un sauvetage qu'il accomplissait le 4 octobre 1959. Le commissaire diocésain, M. Paul McNicoll, tient à offrir personnellement au père de la victime, son vieil ami Lucien, ainsi qu'à son épouse ses plus sincères condoléances.

Lundi le 17 juin, un jeune homme de 18 ans, M. Denis Huard, est décédé après une longue maladie. Immédiatement avant son séjour à l'hôpital, Denis avait accepté de servir à titre d'assistant à la troupe 14e Notre-Dame de Hull.

Les Scouts catholiques du diocèse d'Ottawa désirent offrir leurs sympathies aux deux familles éprouvées.

PELERINAGE DE LA BRANCHE LOUVETEAU

411 louveteaux et 50 chefs participèrent au pèlerinage de la branche Louveteau tenu samedi dernier le 15 juin sur le terrain du collège St-Alexandre de Limbourg. 16 des meutes du diocèse étaient représentées à cette activité. Le programme comprenait la messe, des jeux et des chants, un dîner en plein air et s'est terminé par la récitation du chapelet.

Malgré la mauvaise température, de la pluie interrompant à plusieurs reprises les activités extérieures, la journée fut passablement bien réussie.

Le commissaire au louvetisme, M. Gérard-P. Vachon, tient à remercier vivement les autorités du collège qui permirent aux louveteaux de s'abriter à l'intérieur de l'institution. La chapelle, le gymnase, la salle de récréation et quelques classes furent mis à leur disposition. L'entente du début prévoyait bien entendu l'utilisation des terrains extérieurs du collège et déjà la direction du pèlerinage était très satisfaite de la permission obtenue. La reconnaissance des louveteaux et de leurs chefs est encore plus grande du fait que les autorités du collège invitèrent généralement et cordialement les pèlerins à s'abriter à l'intérieur du collège à chaque fois que la température devenait par trop inclemente.

Le commissaire Vachon désire remercier également tous les chefs qui ont bien voulu être de service dans la direction des diverses activités. Il serait trop long d'énumérer ici le nom de tous les chefs qui ont si scoutement offert leurs services mais il tient à souligner le travail du chef Ronald Goudie (coordination des jeux), du chef Henri Lemay (participation des assistants à la messe) et du C.M.D. Gilles Barabé (organisation matérielle et adjoint du C.D.L. dans la direction de cette activité à caractère religieux).

TENTES

Après avoir éprouvé quelques difficultés, il nous fait plaisir d'annoncer que le Bureau scout pourra encore cette année obtenir un certain montant de matériel de l'Armée canadienne qu'il prêtera à son tour aux différentes unités du diocèse. Ce matériel sera disponible à partir du samedi 22 juin.

Cependant, il nous a été impossible d'obtenir tous les articles demandés. Nous aurons en main des tentes et des bancs seulement. Ceux qui avaient demandé des tables devront malheureusement se les procurer à un autre endroit.

LES CAMPS

Depuis quelques jours, nous sentons l'approche imminente de la saison des camps d'été. Il nous fait plaisir de reproduire ci-bas la liste des premières unités à obtenir de l'aumônier et du commissaire diocésains leur permis de camp.

Meute Ire "A" Notre-Dame, 30 juin au 6 juillet, Camp diocésain.

Meute Ire "B" Notre-Dame, 30 juin au 6 juillet, Camp diocésain.

Troupe 9e Pointe-Gatineau, 1er juillet au 10 juillet, Lac des Loups.

Troupe 11e La-Salle, 22 juin au 29 juillet, Pointe-aux-Chênes, P.Q.

Troupe 13e Saint-Joseph, 23 juin au 1er juillet, Lac Castor Blanc.

Unité 20e Eastview, 18 juin au 22 juin, Camp diocésain.

Troupe 38e St-Alexandre, 14 juin au 27 juillet, Mayo, P.Q.

Belle semaine à l'école Jeanne-Mance

L'école Jeanne-Mance, d'Ottawa, a organisé encore cette année une semaine consacrée à l'orientation des jeunes filles.

A cette effet plusieurs conférences représentant différents domaines dans le monde du travail ou les élèves pourraient se diriger, ont accepté de venir donner une causerie ainsi que des renseignements et des conseils précises.

Des directives générales ont été données par le R. P. Beaulé, o.m.i., aumônier de l'école.

Les sujets traités furent : réceptionniste, infirmière, vocation religieuse, commis et gérante, coiffeuse, fonctionnaire du gouvernement, secrétaire de bureau et fleuriste.

A en juger par l'enthousiasme des élèves et du personnel enseignant, la semaine fut un très beau succès.

Un beau voyage des enfants de chœur d'Alfred

ALFRED (DNC) — Quarante enfants du sanctuaire de la paroisse d'Alfred se rendaient récemment par autobus à l'Oratoire St-Joseph du Mont-Royal. Ils étaient accompagnés de Mlle Marie-Thérèse et de M. Roland Desforges, instituteurs à l'école St-Victor. En plus de visiter l'Oratoire, le groupe s'est rendu au parc Lafontaine où les jeunes ont admiré le "Jardin des Merveilles".

Au retour, les jeunes enfants de chœur se sont arrêtés au sanctuaire de Rigaud où ils ont visité la grotte, le champ des guérets et la croix sur le haut de la montagne.

Troupe 41e Vankleek Hill, 30 juin au 7 juillet, Fasset, P.Q.

Meute 49e Marie-Médiatrice, 28 juin au 2 juillet, Luskville, P.Q.

NOS JEUNES AU TRAVAIL

Troupe 11e La-Salle.

Jean-Pierre Juneau — patineur, sportif, liturgiste et coopérateur.

Roger Roy — campeur, naturaliste, skieur-raquetteur, interprète, sportif et patineur.

Lucien Séguin — fermier et liturgiste.

Ephrem Dupras — instructeur et évangéliste.

Paul Perreault — éleveur, fermier et patineur.

Richard Léger — liturgiste, interprète, éleveur, sportif, patineur et nageur.

François Bélanger — fermier, liturgiste et horticulteur.

Claude Côté — instructeur, acolyte et évangéliste.

André Marcell — acolyte.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD



HEUREUX DE LEURS TRAVAUX — C'est avec joie que les élèves du cours de travaux manuels à l'école Notre-Dame-de-Fatima, d'Ottawa ont présenté les travaux exécutés au cours de l'année, lors d'une belle expo-

sition à l'école. On reconnaît de gauche à droite trois élèves méritants : Chris Sadler, Greg Atkinson et Rickey Casey. Le professeur des travaux manuels à l'école est M. Philippe Quesnel.

(Photo Champlain Marcell)

Le concours de catéchisme à Pte-Confort

PTE-CONFORT (DNC) — Voici le résultat du concours diocésain de religion des élèves de l'école de Pointe-Confort.

Les élèves suivants ont tous obtenu leur certificat: Michel Bastien, Serge Lafrenière, Jacques Chantigny, Denis Blais, Gaëtan Gauthier, Nicole Lemens, Gérard Blais, Colette Caron et Jean-Pierre Roberge.

Heureux de ce programme à la télévision

Nous avons été privilégiés d'assister à la leçon offerte à la télévision pour les élèves des écoles françaises d'Ontario. Quoique nous ne soyons qu'en 6e année, nous avons obtenu la permission d'être au nombre des téléspectateurs qui ont joui de cette intéressante expérience. Frère Maurice Lapointe, par ses expériences et ses problèmes à résoudre comme application à la leçon, a piqué notre curiosité à un tel point que la majorité de la classe est accourue à la bibliothèque pour se procurer des livres sur l'air. Tout ceci, Frère Maurice, est pour vous convaincre que nous avons estimé votre leçon si précieuse. Nous serions ravis de vous revoir bientôt au poste CBOFT.

Un nom de mes camarades de classe et en mon nom, je veux louer l'initiative des instituteurs bilingues d'Ottawa, de la Commission des écoles séparées et des inspecteurs; nous voulons de plus remercier les réalisateurs de ce programme, et surtout féliciter le Frère Maurice Lapointe pour le succès qu'a remporté cette première leçon à la télévision.

Raymond LEPAGE, secrétaire.

Commandements du cycliste

1. Ne jamais monter sur une bicyclette trop haute.
2. Voir à ce que la mécanique soit en bon état.
3. Se procurer l'équipement essentiel.
4. Toujours rouler à droite de la rue.
5. Faire le signe convenu pour avertir de la direction à prendre.
6. Faire attention aux portières des voitures stationnées.
7. Ne jamais voyager deux sur la même bicyclette.
8. Pousser son vélo à côté de soi pour traverser un carrefour dangereux.
9. Porter des vêtements blancs pour voyager le soir.
10. Faire toujours preuve de jugement et de courtoisie.

L'Echo, de Cornwall

Conte de Monique

L'histoire de trois princesses

Il était une fois, trois chevaliers et trois admirables princesses qui s'aimaient à la folie. Mais la mère des princesses, jalouse de ses filles, les enferma dans une chambre où vivaient six dragons.

Le premier dragon lançait du feu, le second lançait de l'eau et les quatre autres lançaient des cailloux.

Effrayées, les princesses s'évanouirent de peur. Mais la mère avait échappé la clef près de la porte sans s'en apercevoir car la clef était en soie. Et cette méchante mère s'en allait contente de son sort.

Les trois chevaliers vinrent au château. Ils cherchèrent en vain dans tout le château pour trouver les trois princesses.

Le plus jeune, nommé Sylvain, trouva la clef près de la porte. Il se douta du malheur des princesses car il connaissait la méchanceté de leur mère. Il ouvrit donc la porte et entra avec les deux autres chevaliers : Henri et Jean.

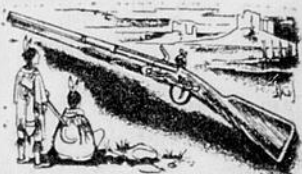
Mais le premier dragon commença à lancer du feu, le second lança de l'eau et sans s'en rendre compte éteignait à mesure le feu du premier dragon. Les quatre autres lancèrent tellement de cailloux que les deux premiers tombèrent inconscients.

Alors les chevaliers commencèrent par sortir les trois princesses et tuèrent les dragons qui ne pouvaient plus lancer de cailloux parce qu'ils n'en avaient plus. Ensuite, ils tuèrent celui qui lançait du feu et celui qui lançait de l'eau. Ensuite ils amenèrent les princesses dans leur château; ils les épousèrent, eurent beaucoup d'enfants et vécurent heureux toute leur vie.

Quant à la méchante mère, elle mourut rongée par la colère et la jalousie.

Monique Ostiguy, 9 ans, 4e année, école Notre-Dame-de-la-Présentation, Ottawa

Bonne fête

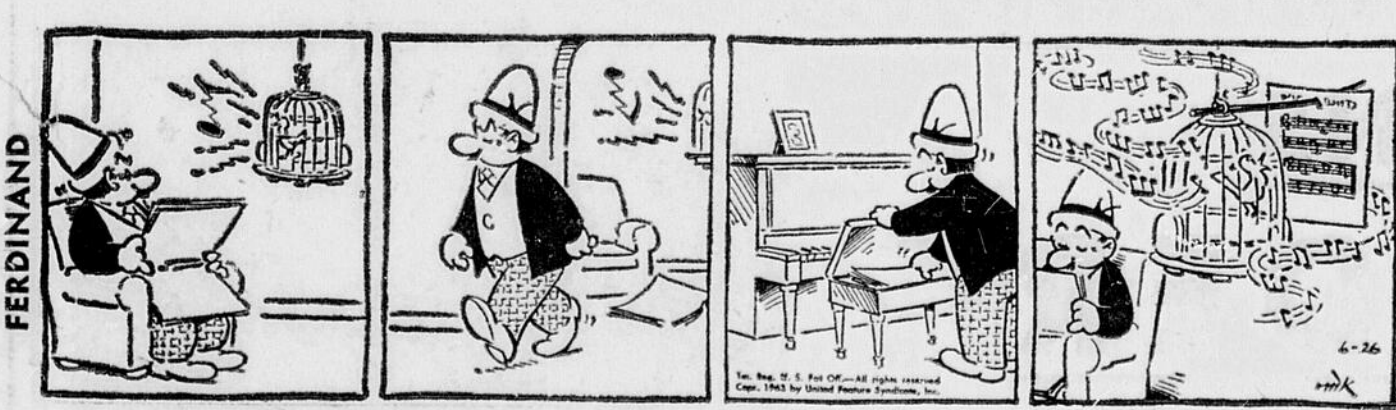
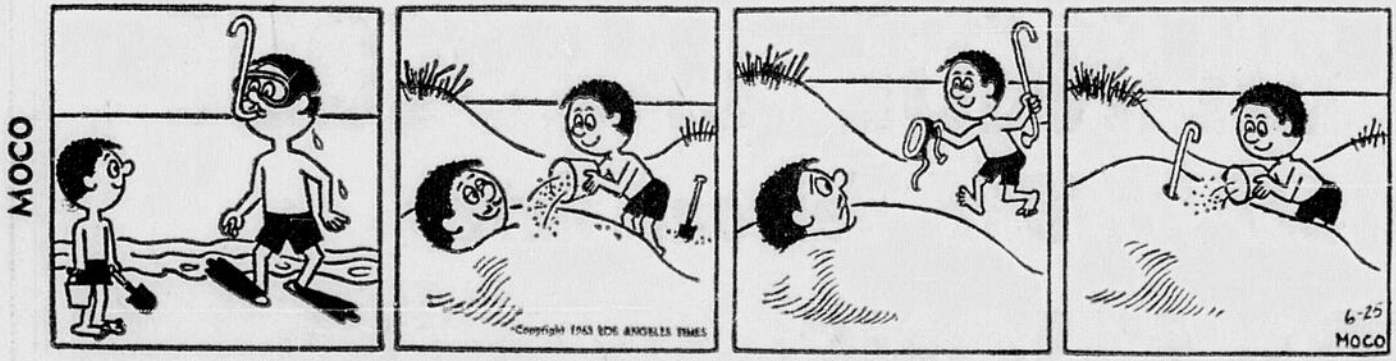


Un fusil CRÉE pour le troc!

Voici probablement le seul et unique fusil qui ait été créé en vue de servir de monnaie d'échange! La carte No 40 de cette remarquable collection vous donne tous les détails à son sujet. Chaque paquet de la gamme de produits de qualité de "Dr Jackson Foods Limited" contient, à l'intérieur, une carte de la nouvelle et sensationnelle série "L'histoire des armes pu communes". Commencez dès maintenant à collectionner votre série de 50 cartes.

Be souffle 100% complet. Newport "FLUFFY" — croûte de tart "JEFFY" — breuvage instantané au chocolat "TWINX" — "ROMAN MEAL" — mais à éclater "NEWPORT".

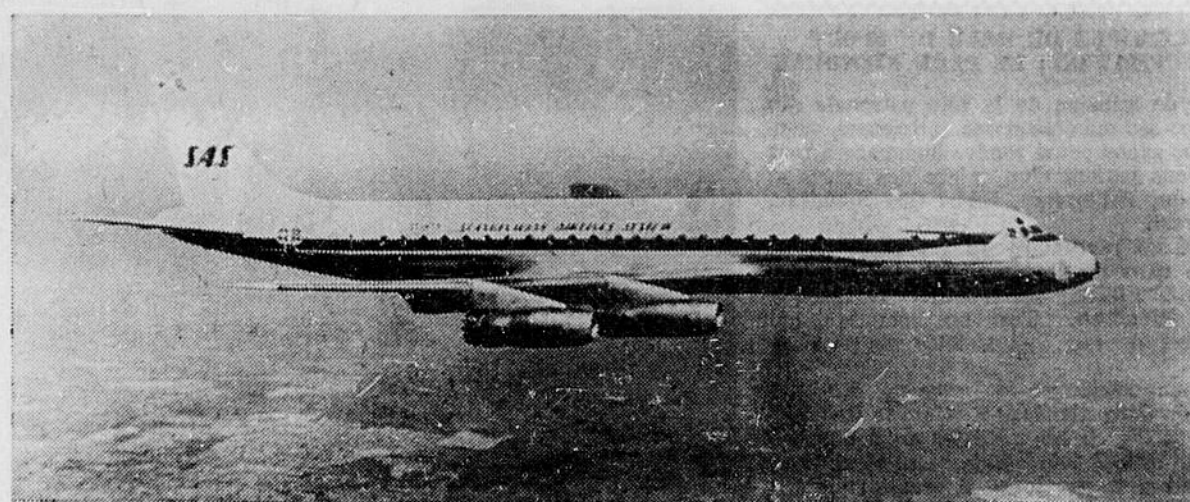
DR JACKSON FOODS LIMITED TORONTO ET LONGUEUIL



DANS LES CADRES DU JUBILÉ DU DROIT

Voyage de 22 jours — 5 au 26 octobre

TERRE-SAINTE et EUROPE



organisé par **LE DROIT**

en collaboration avec Scandinavian Airlines System, Air France et Treasure Tours, Inc.

• Copenhague •

• Le Caire • Beyrouth • Damas • Jérusalem • Tibériade • Tel-Aviv
• Rome • Vatican • Paris • Versailles

au prix modique de seulement **\$1175.00** par personne

comprenant:

- Traversées transatlantiques par avions à réaction
- Vols en Europe et au Moyen Orient
- Randonnées d'excursions en autocar et voitures privées
- Hébergement dans chambres à lit jumeaux dans hôtels de première classe
- Trois repas par jour, sauf à Paris où seuls le petit déjeuner et le déjeuner sont inclus
- Transferts aux hôtels et vice versa
- Taxes et pourboires compris pour tous les services



M. Jean-Robert BELANGER

La direction du journal Le Droit a confié la conduite de ce voyage à M. Jean-Robert Belanger, directeur du personnel de notre journal et trésorier du Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée comprenant Le Droit et le poste CKCH.

Postez ce coupon

Voyage 50e ANNIVERSAIRE EN TERRE-SAINTE

Journal "Le Droit",
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.

Veuillez me faire parvenir le dépliant concernant votre voyage en Terre-Sainte et Europe du 5 au 26 octobre prochain.

NOM

ADRESSE

VILLE

PROV.

No de téléphone

Itinéraire:

Départ:

Samedi 5 octobre

OTTAWA - MONTREAL

Départ: 12 h. 10 p.m.
Arrivée: 12 h. 45 p.m.

MONTREAL - NEW YORK

Départ: 4 h. 10 p.m.
Arrivée: 5 h. 28 p.m.

NEW YORK - COPENHAGUE

Départ: 7 h. 00 p.m.

Départ de Montréal par avion vers New York, pour la traversée transatlantique SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM à destination de Copenhague.

Dimanche 6 octobre

ARRIVEE A COPENHAGUE

à 7 h. 35 a.m.

Tôt le matin, arrivée à Copenhague et transfert de l'aéroport à l'hôtel. Le reste de la journée sera libre pour repos.

Lundi 7 octobre

COPENHAGUE: VISITE

Matinée de visite de la ville comprenant: le Musée national, le Musée Thorvaldsen, le Palais de Rosenborg (joyaux de la Couronne), les cygnes du parc Orstedsparken, la fontaine de Gæfion à l'entrée de la promenade de Langelinie où l'on peut admirer la statue de la Petite Sirène immortalisée par Hans Christian Andersen, le Tivoli, etc... Après-midi libre pour activités personnelles.

Mardi 8 octobre

COPENHAGUE - LE CAIRE

Départ: 9 h. 40 a.m.
Arrivée: 6 h. 05 p.m.

Aujourd'hui, transfert de l'hôtel à l'aéroport pour le départ par avion à destination du Caire. A l'arrivée dans cette ville, transfert de l'aéroport à l'hôtel.

Mercredi 9 octobre

LE CAIRE - VISITE

Dans la matinée, visite de la ville comprenant: le Musée, la Citadelle, les Mosquées, les Souks. Après-midi libre pour activités personnelles.

Judi 10 octobre

LE CAIRE: EXCURSION AUX PYRAMIDES

La matinée sera libre. Dans l'après-midi, départ pour une excursion aux Pyramides de Giseh et retour au Caire.

Vendredi 11 octobre

LE CAIRE - BEYROUTH

Départ: 11 h. 40 a.m.
Arrivée: 11 h. 40 a.m.

Transfert de l'hôtel à l'aéroport et départ vers Beyrouth par avion. A l'arrivée à Beyrouth, transfert de l'aéroport à l'hôtel. Reste de la journée libre.

Samedi 12 octobre

BEYROUTH: VISITE

Matinée de visite de la ville comprenant, entre autres points d'intérêt, les universités française et américaine. Après-midi libre pour activités personnelles.

Dimanche 13 octobre

BEYROUTH - DAMAS (par voiture privée)

Après le petit déjeuner, en route vers Baalbeck pour y visiter les ruines célèbres. Puis, vers la Syrie afin d'atteindre Damas, sa capitale, pour le lunch. Dans l'après-midi, visite de la ville comprenant la "Rue Droite", la Mosquée des Omayyades, la fenêtre de saint Paul et autres endroits d'intérêt.

Lundi 14 octobre

DAMAS - JERUSALEM (par voiture privée)

Départ après le petit déjeuner et acheminement vers le Royaume Hachemite de la Jordanie. Arrivée à Amman, la capitale, au milieu de la matinée et continuation vers Jéricho pour le déjeuner. L'après-midi, en route vers la Mer Morte et entrée à Jérusalem en fin d'après-midi.

Mardi 15 octobre

JERUSALEM: VISITE

Dans la matinée, visite de la ville de Jérusalem comprenant: le Saint-Sépulcre, la mosquée d'Omar (le Temple), le Mur des Lamentations et la Voie Dououreuse. Après-midi libre pour visites et activités personnelles.

Mercredi 16 octobre

JERUSALEM: VISITE

Continuation de la visite de Jérusalem, dans la matinée. Le programme de la visite comprend: le Mont des Oliviers, les sanctuaires du Pater, du Dominus Flevit et de l'Ascension, et le Jardin de Gethsémani. Dans l'après-midi, en route vers Bethléem située à quelques milles de Jérusalem. Visite de la Grotte de la Nativité, de l'église Sainte-Catherine et du Champ des Pasteurs, où se trouve le sanctuaire construit par la générosité des Canadiens. Retour à Jérusalem.

Judi 17 octobre

JERUSALEM - TIBERIADE

Dans la matinée, entrée en Israël par la Porte Mandelbaum et acheminement vers Tibériade, en passant par le Mont Thabor pour une visite du lieu de la Transfiguration. Arrivée à Tibériade et reste de la journée libre.

Vendredi 18 octobre

TIBERIADE - TEL-AVIV

Ce matin, après le petit déjeuner, en route vers Nazareth et visite des lieux où Jésus vécut sa vie privée. En fin de matinée continuation vers le Mont Carmel pour la visite du Sanctuaire et pour le déjeuner. Dans l'après-midi, visite de Haifa et, via Césarée, acheminement vers Tel-Aviv, métropole d'Israël.

Samedi 19 octobre

TEL-AVIV - ROME

Départ: 8 h. 35 a.m.
Arrivée: 11 h. 55 a.m.

Aujourd'hui, transfert de l'hôtel à l'aéroport et départ par avion, à destination de Rome. A l'arrivée à Rome, transfert de l'aéroport à l'hôtel et reste de la journée libre.

Dimanche 20 octobre

ROME: VISITE

La journée entière sera consacrée à la visite de la "Ville éternelle". Le programme des visites comprend, dans la matinée: l'église des Capucins, la Villa Borghèse, l'église du Gesu, le Mont Pincio, le Colisée, le Forum et la Fontaine de Trévi.

Continuation de la visite l'après-midi, comprenant: le monument à Emmanuel II, la Tombe du Soldat Inconnu, l'église de Saint-Pierre-aux-Liens et celle de Saint-Paul-hors-les-Murs, et autres endroits d'intérêt de la capitale italienne.

Lundi 21 octobre

ROME: VATICAN

Dans la matinée, visite de Saint-Pierre de Rome, du Musée du Vatican et de la Chapelle Sixtine. Après-midi libre pour activités personnelles.

Mardi 22 octobre

ROME - PARIS (par avion)

Départ: 9 h. 40 a.m.
Arrivée: 11 h. 40 a.m.

Dans le courant de la journée, transfert de l'hôtel à l'aéroport et départ, par avion, vers Paris. A l'arrivée dans cette ville, transfert de l'aéroport à l'hôtel.

Mercredi 23 octobre

PARIS: VISITE

Matinée de visite de la "Ville-Lumière" comprenant les principaux endroits d'intérêt du "Paris moderne" et du "Paris historique", dont: l'Opéra, les places Vendôme et de la Concorde, l'Ecole militaire, le Palais de Chaillot, le Bois de Boulogne, l'Arc de Triomphe (la Tombe du Soldat Inconnu), les Champs-Élysées, la Madeleine, les Tuileries, le Louvre, le Carrousel, la Sorbonne, Notre-Dame et le Sacré-Coeur de Montmartre. Après-midi libre pour activités personnelles.

Judi 24 octobre

PARIS: EXCURSION A VERSAILLES

Matinée libre. L'après-midi, départ par autocar pour une excursion à Versailles. Visite du Château de Louis XIV et des magnifiques jardins dessinés par Le Nôtre. Retour à l'hôtel.

Vendredi 25 octobre

PARIS

La journée entière sera libre à Paris, pour visites et activités personnelles.

Samedi 26 octobre

PARIS - MONTREAL (par avion)

Départ: 2 h. 40 p.m.
Arrivée: 5 h. 00 p.m.

Aujourd'hui, transfert de l'hôtel à l'aéroport pour le vol de retour à Montréal, à bord d'un avion à réaction de la compagnie AIR-FRANCE. Arrivée à Montréal le même jour.

MONTREAL - OTTAWA (par avion)

Départ: 6 h. 30 p.m.
Arrivée: 7 h. 05 p.m.

Répertoire des Services compris dans le prix du forfait

TRANSPORT

Les traversées transatlantiques par avion à réaction, en classe économique, avec les compagnies Scandinavian Airlines System et Air-France; en Europe et au Moyen-Orient, en classe touristique. Transport terrestre en autocar sauf en Jordanie et au Liban où le transport sera par voiture privée.

HOTELS

Hébergement dans des chambres à lits jumeaux à des hôtels de première classe, avec bain privé sauf au Liban, en Syrie et en Jordanie où des chambres sans bain privé seront fournies.

REPAS

Trois repas par jour sont inclus, excepté à Paris où seuls les petits déjeuners et les déjeuners sont compris.

VISITES et EXCURSIONS

Selon l'itinéraire.

TRANSFERTS

Des aéroports aux hôtels et vice versa.

TAXES et POURBOIRES

Inclus pour tous les services compris dans le forfait.

BAGAGES

Selon les règlements des compagnies aériennes: 44 livres. Le groupe sera sous la conduite de nos représentants locaux au cours du voyage.

Non compris dans le prix du forfait

Les frais de passeport et de visas, les excursions non prévues au programme, toutes dépenses de nature personnelle y compris les breuvages aux repas, les assurances accidents ou bagages, etc.

REMARQUES GENERALES

ACOMPTE

Un acompte de \$100 est demandé au moment de l'inscription. Le solde doit être acquitté un mois avant le départ. Cet acompte est remboursable en entier si une personne doit annuler son voyage pour cas de force majeure.

CONDITIONS

Les organisateurs se réservent le droit de refuser la participation à la tournée durant le voyage; dans ce cas, le coût de la partie non terminée sera remboursé. Les organisateurs se réservent également le droit de modifier l'itinéraire de quelque façon que ce soit, lorsque cette modification est nécessaire pour des raisons techniques.

TAUX

Le prix du voyage est basé sur les taux et tarifs en vigueur en date du 1er mai 1963. Toute modification dans ces taux peut apporter un changement dans le prix du voyage.

PLAN DE CREDIT

Les voyageurs peuvent bénéficier du plan de crédit pour ce voyage. Les renseignements leur seront fournis sur demande.

CORRESPONDANCE

Toute correspondance destinée aux participants doit être expédiée par poste aérienne et adressée comme suit:

(Nom du voyageur)

Voyage Le Droit
a/s Treasure Tours, Inc.
11, rue Tronchet, PARIS (8e), France.

... et le spectacle continue...

par Jean-Charles DAoust

UN AUTRE BEL EXEMPLE DU ROLE DU SPORT COMME ECOLE DE FORMATION: LE PERE RIEUNDEAU

En cette belle fin de semaine de la fête patronale des Canadiens français, avec ses manifestations religieuses, mondaines et sportives, nous avons pensé rendre hommage à tous nos missionnaires en vous parlant d'un apôtre des sports et loisirs chez les jeunes des Philippines, l'abbé Guy Riendeau, un petit gars de Montréal.

On nous saura gré de reproduire un reportage de M. Jesus Manuel Torrento dans l'importante revue de Manille, le PHILIPPINES FREE PRESS, sur l'oeuvre magnifique accomplie par l'abbé Riendeau. C'est un hommage qui s'adresse à tant d'autres de nos compatriotes en pays de mission.

"Un membre du jeune commerce de Davao me disait récemment en parlant du Père Riendeau: "C'est le Bon Pasteur de plus de 1.500 gosses. Il les a divisés en équipes, il dirige ces équipes, il se mêle à leurs jeux, et cela six jours par semaine et 8 à 10 heures par jour. Il semble toujours en forme. Ce type-là doit avoir une réserve d'énergie peu ordinaire!"

"Monsieur Rafael Mascarinas, chef de police, me confiait: "Il ne le sait peut-être pas, mais il a soulagé la police d'un poids énorme. Son oeuvre envie de certaines d'enfants au danger de la rue". Une mère de famille d'ajouter: "Il distribue pas moins de 9.000 galettes aux enfants chaque après-midi, ainsi que du lait pour les plus petits".

"Bien avant de rencontrer le P. Riendeau, j'avais entendu dire beaucoup de bien et de lui et de son oeuvre. Son organisation, seule du genre au pays, s'est attiré les louanges des services du bien-être, des différentes oeuvres sociales, des mamans et de la police. Missionnaire canadien-français, bien bâti, bel homme, le Père Riendeau a la souriante facile et dans ses yeux brille une intrinsèque jeunesse. "Un vrai charmeur d'enfants!" aiment à dire ses collègues.

"Directeur de la section sportive de l'Organisation de la Jeunesse Catholique, ce bon Père, depuis plus de quatre ans maintenant, s'est occupé des jeunes enfants, garçons et filles, les initiant à divers jeux: base-ball, boxe, ping-pong, bowling, etc. "Présentement mes garçons se passionnent pour le judo et la gymnastique, dit-il. Le lieutenant Roque Boquier et Monsieur Ric Guibeldone de la police viennent les entraîner".

"Le quartier général du jeune régiment du Père Riendeau se trouve au gymnase de la C.N.O. Ce gymnase, construit en 1957 par la Société des Missions-Etrangères, comporte une salle de quilles; son immense cour de récréation comprend des terrains de base-ball, de basket-ball et de volley-ball.

"Cette organisation de vacances, commencée en 1958 avec une poignée de membres, voit bientôt ses cadres s'élargir et recevoir des centaines de jeunes. "J'ai actuellement 1.500 noms sur mes listes, dit le Père Riendeau; leur âge varie de douze à dix-huit ans". Afin d'attirer plus de membres, ce bon pasteur loue une jeep munie de haut-parleurs, et parcourt la ville, invitant tous les jeunes à se joindre à ses gais lurons.

"Le Père Riendeau a formé une vingtaine d'équipes avec ses "junior" et ses "plus jeunes". Du lundi au samedi, matin et après-midi, les équipes s'affrontent. Monsieur Isidro Exala, l'homme à tout faire du Père, ainsi que vingt jeunes filles sous la direction de Mile Adela Tioroso, ont bien voulu se charger de la surveillance. De temps à autre une quinzaine de séminaristes, conduits par le Père Roger Bégin, viennent enseigner la religion aux enfants et se mêlent à leurs jeux. "Ils s'entendent à merveille", assure le Père Riendeau.

"En vue de développer l'esprit sportif et une franche camaraderie, on organise régulièrement des tournois et des concours d'amateurs avec des prix alléchants comme récompenses.

"Nous sommes pauvres et nos gosses se vidant vite", de dire le Père Riendeau. "Aussi, une fois la caisse à sec, les enfants et moi prions avec ardeur. Il se trouve toujours des personnes ou des associations généreuses pour nous tirer d'embarras. Monseigneur Thibault et le Maire Carmelo Porras sont parmi nos bienfaiteurs les plus fidèles".

"Cependant, la vie n'est pas toujours rose pour les gamins du Père. "Les jeunes aussi ont leurs problèmes, dit-il. Et lorsqu'il s'agit de conseiller et de discuter, j'aime à mettre en pratique ce que j'appelle le contact personnel. Je traite mes gars comme des hommes et les fais se sentir importants. Convaincus de leur importance, ils agissent en personnes responsables. Et, croyez-moi, ça marche toujours". Le Père a raison. Aucun de ses 1.500 gamins n'a eu maille à partir avec la police.

"La majorité des pupilles du Père Riendeau viennent des familles pauvres du district de Santa Ana. "Plusieurs d'entre eux semblent terriblement affamés après le jeu. Aussi distribuons-nous plus de 9.000 galettes tous les après-midi. Il nous en manque souvent. Quelques enfants en bourrent leur chemise. Une fois que j'exigeais des explications de l'un d'eux, il m'avoua: "C'est pour mes petits frères et mes petites sœurs à la maison, Père". Cette réponse m'a profondément ému. Maintenant, lorsque je remarque que des jeunes fourrent des galettes dans leurs poches, je suis plus tolérant.

"Procureur des P.M.E. de Davao, le Père Riendeau en est à sa quatorzième année aux Philippines. Il parle le dialecte cebuano comme quelqu'un du pays. "Lorsque j'étais au Canada, dit-il, j'espérais être nommé aux Philippines. Je priais aussi pour que mes fonctions me fournissent l'occasion de m'occuper des jeunes. J'ai eu une enfance heureuse, et je voudrais que tous les petits gars et les petites filles soient aussi heureux que je l'ai été moi-même."

"Avec plus de 1.500 enfants autour de lui, le Père Riendeau est maintes fois témoin de drames humains de toutes sortes. Drames qui quelquefois tournent presque à la tragédie. Heureusement que ça se termine souvent sur une note heureuse. Prenez par exemple le cas de ce petit qui en vint aux coups avec un aîné. Il en fut quitte pour une affreuse éraflure à la tête. Je le conduisis à l'hôpital, raconte le Père, et on dut suturer l'écorchure. En quelques minutes il était de retour avec son groupe comme si rien n'était survenu. Cependant, le père et le frère de la victime ne furent pas longs à s'appréhender; leurs yeux lançaient des éclairs.

"On veut dire un mot au voyou qui a frappé mon garçon, proféra le papa; je veux savoir comment c'est arrivé.

"Tout son être exprimait le désir de vengeance. A ce moment, le fils entra dans la salle et venant à moi me dit tout bas:

"N'avez aucune crainte, Père, ils ne connaissent pas le gars avec qui je me suis battu. Même s'il était ici, je ne leur montrerais pas.

"Imaginez ma joie. Ce petit bout d'homme avait appris à pardonner, chose bien difficile, que j'essaie d'inculquer à tous".

LE BOUT D'AFFLUENCE — L'éminent journaliste Charles I. Lynch caresse aujourd'hui sa petite-fille, Marie McKinnon, de Red Rock, avant d'entrer à l'hôpital municipal d'Ottawa... ses nombreux amis, surtout ceux du Pontiac, lui souhaitent un rapide retour à la santé... un cousin d'Indianapolis nous a envoyé une carte postale pour dire que Maurice (Rocket) Richard a fait des heureux chez les jeunes qui assistaient à la classique annuelle des 500 milles... même s'il portait des verres fumés, Maurice a été reconnu dans son entourage... Harold Hicks, qui avait jadis mis fin à un marathon de hockey en comptant sur une passe de Nels Stewart dans la troisième période supplémentaire pour donner une victoire de 2-1 aux Maroons sur nos Sénateurs, prend sa retraite du Canadian National après 47 années de service... Albert Laliberté, sportsman de la Colline du parlement et du lac McGregor, jouit de son voyage outre-mer avec sa bonne épouse et sous les auspices du "Droit"... "Chevron rouge" de la première guerre mondiale, M. Laliberté était du groupe de grands gentlemen de l'emploi du Sénat et des Communes: les regrettés Albert (Doo) Carless, Jos. Mailhot, Ophry Lemieux, etc... Albert Ménard, son sportif voisin de la Basse-Ville et du lac McGregor, attend sa carte postale... plusieurs de nos lecteurs participent aux championnats hors-bord le dimanche 7 juillet à Tupper Lake (New York), pays de Roy et Zousse Proulx et autres anciens athlètes de l'Université d'Ottawa... la veille, ils participèrent aux épreuves de sauts en ski au lac Placid.

NOS CONDOLEANCES AUX PERES OBLATS ET A L'UNIVERSITE à l'occasion de la mort du bon Frère Roy, O.M.I., et dont les funérailles auront lieu lundi. La mort accidentelle du populaire major Henri Charbonneau, ci-

Palmer exécute un autre miracle et s'installe en première place

Sur un pied d'égalité avec Finsterwald et Cupit



LIGUE DES SYNDICATS — La Ligue des quilles des Syndicats Nationaux a fait la remise de trophées lors du banquet annuel, qui a clôturé une autre excellente saison. Ci-dessus, nous voyons M. Robert Boucher, président du conseil central Hull-Ottawa, alors qu'il remet un trophée à une équipe gagnante. De gauche à droite nous remarquons, M. Robert Boucher, Mme Hélène Arvais, Mme Claire Régimbald, M. Emile Lagacé, Mme Béatrice Sauvé, M. Jean-Louis Sauvé, M. Théo Régimbald.

BROOKLINE, Mass. (PA) — De même, Stan Leonard, de Vancouver, ne fut pas plus heureux avec un total de 157, résultat de rondes 82 et 75. De plus, Bill Ezinicki fut une autre victime à 158.

Alors que le tournoi était à la veille de sa double ronde finale, on ne notait aucun résultat au-dessus de la normale. C'est, en somme, une victoire du parcours historique qui présente de nombreuses difficultés.

Palmer, qui a commencé sa deuxième ronde à quatre coups du meneur, a calé deux birdies sur le dernier neuf du parcours Country Club et a obtenu des scores de 35-34, bons pour 69.

Pour sa part, Dow Finsterwald a également roulé une 2e ronde de 63, tandis que Cupit devait se contenter d'un 72 après avoir raté la chance de s'assurer seul le premier rang avec un double-bogey au 16e trou.

Il n'en reste pas moins que le plus gros échec enregistré fut celui de Nicklaus. En raison de son total de 153, 11 au-dessus du par, il n'a pu éviter l'élimination qui a réduit le groupe des 150 concurrents aux 50 meilleurs goéfers.

Les Canadiens — Al Balding, de Toronto, a connu une plus mauvaise ronde que celle de Nicklaus, ajoutant un 78 à sa première de 73, soit un total de 151.

Son total de 151 le laisse à un coup du fatidique 152 et il participera ainsi aux deux dernières rondes du tournoi.

Toutefois, les autres Canadiens n'ont pu éviter l'élimination, y compris Al Johnston, de Montréal, dont le 79 d'hier a porté le total à 155.

Palmer — Palmer, après avoir réussi la normale 35 au premier neuf, a

Ligue commerciale

Berry l'emporte sur Boyd dans un duel de lanceurs

Doug Berry, du club Lambert et Doug Boyd, du club Paquin, se sont livrés un intéressant duel de lanceurs vendredi soir au parc St-Rédempteur de Hull, et Berry l'a finalement emporté sur Boyd quand le Lambert a remporté la victoire au compte de 2-0 dans une joute régulière de la Ligue commerciale de Hull.

Berry n'a accordé que deux coups sûrs aux perdants tandis que les gagnants en frappaient un total de quatre contre Boyd.

Le Lambert, qui occupe la première position du classement de la ligue, a compté ses 2 points dans la 2e manche de jeu. Gilles Fournier a frappé un simple, puis Guy Trottier, le receveur de Berry, a aidé la cause de son coéquipier, en bouclant un formidable circuit pour faire compter deux points, les deux seuls de la partie.

Berry a accordé ses deux coups sûrs dès la première manche au Paquin, mais ce dernier club n'a pu en profiter. Pat Bullard a cogné un simple avec un homme de mort, et après un autre retrait, René Dussault l'a imité. Les deux sont cependant restés sur les sentiers et leur chance venait de s'évanouir.

Par cette victoire, le Lambert a porté son avantage en tête à trois points sur le club Parc de la Montagne, 18 points à 15. Le Courval et le Roy's Cleaners sont à égalité en troisième position, chacun avec 11 points, suivis du Paquin, avec huit et du Vachon, avec six.

Deux joutes sont à l'affiche dimanche. Dans l'après-midi, le Vachon et le Roy's Cleaners s'affrontent, tandis que le soir, à 6h 30, les deux meneurs, Parc de la Montagne et Lambert, se font face dans une joute qui sera filmée par Radio-Canada et présentée plus tard dans la région.

Ligue Val-Tétreau

Brunet et Fortin mènent les Braves à une victoire très serrée de 3-2

Les choses deviennent de plus en plus corsées dans la ligue Val-Tétreau alors qu'il n'y a plus qu'une marge de un point seulement entre les 5 équipes du circuit. Hier soir au parc Moussette, les Braves de Charbonneau-Suno ont remporté leur première victoire dans leur 6e manche. Paul-Émile Poulin a été le meilleur "frappeur de la soirée. L'instructeur des Braves claqua 2 simples en 3 présences officielles. Donat Savoie fit compter les 2 points de son équipe avec un simple à la 2e manche. Le brillant joueur de 3e but des Braves a cependant descendu sa moyenne au bâton à 400 réussissant son premier coup sûr dans ses 10 dernières présences au marbre.

Dimanche soir prochain, ce sera la mi-saison dans la ligue Val-Tétreau. Pour l'occasion, les Royaux de Paquette-Excel iront visiter les Pirates de Claude Leblanc Ltee. Une victoire des Pirates les enverrait en première place. Paquette-Excel 020 000 0 — 2 2 Charbonneau-Sun 020 100 x — 5 3 0 G. Fortin (2-3-1) et Guy Poulin A. Bélair (2-3-0) et Jeanotte.

CLASSEMENT
Paquette-Excel — 9 5 4 0 10
Chouinard et Duf. 10 4 4 2 10
C. Leblanc Ltee. 13 4 4 1 9
Charbonneau-Sun. 11 6 6 9

Ligue Hull-Volant

Joute nulle entre le A. L. Raymond et le Interprovincial Paving, 3-3

Les clubs A.L. Raymond et Interprovincial Paving ont fait match nul au compte de 3-3, vendredi soir, dans une joute régulière de la Ligue de balle molle Hull-Volant. Guy Royer lançait pour le Raymond et Maurice Thibault pour le Paving.

Le Paving a égalisé les chances avec deux points dans la sixième manche grâce à un erreur, un double qui a fait compter un point, et un simple de Michel Fournier qui a fait compter le point égalisateur. Le Paving avait compté son premier point dans la quatrième manche grâce à un but sur bal-

les, un simple et un double de Phil Desjardins. Le A.L. Raymond a compté une fois dans la manche initiale grâce à trois simples consécutifs, et une autre fois dans la manche suivante grâce à un but sur balles et deux simples. Il a complété son pointage dans la 5e manche quand René Nerbonne a bouclé un circuit.

Le Gravelle-Côté occupe toujours le premier rang du classement avec 20 points, suivi du Raymond, avec 12, des Loisirs de Gatineau, du Interprovincial Paving et du St-Jean-Bosco, avec neuf points, et du St-Joseph, avec sept points.

La méthode Palmer (7)

Comment jouer un "hook" tout en faisant preuve de prudence

RYE, N.Y. — L'une des plus fameuses trappes de sable dans le monde du golf se trouve sur le parcours du Country Club de Brookline, Mass., site de l'édition 1963 de l'Omnium des Etats-Unis considéré comme le plus important tournoi au monde. Le point tournant de la victoire fut Francis Ouimet remportant aux dépens de Ted Ray et de Harry Vardon se produisant au 17e trou. Ray, le "George Beyer" du temps, n'était plus dans la lutte quand le trio se présenta au 17e trou mais Vardon n'était qu'un coup derrière Ouimet.

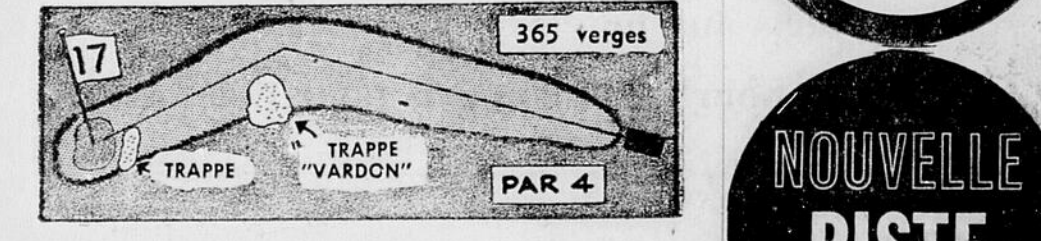
Ce trou n'17 n'a pratiquement pas changé depuis la victoire de Ouimet et il ressemble beaucoup au trou n° 17 de 1913. Il est évident que la construction d'une autoroute dans le voisinage a apporté quelques changements mais le trou a conservé ses caractéristiques d'autrefois. Aujourd'hui, ce trou est long de 365 verges. C'est un trou dont la normale est 4 et, à trois-quarts du chemin, entre le départ et le vert, l'allée tourne vers la gauche.

En 1913, Vardon, qui avait la réputation d'avoir beaucoup de contrôle, ne put résister à la tentation d'exercer une très forte pression sur Ouimet. Adoptant la façon la plus dangereuse, Vardon décida de jouer un "hook" avec l'intention de contourner le coin de l'allée. Mais il manqua son coup. Sa balle tourna trop vers la gauche et tomba dans une trappe de sable qui gardait ce coin dangereux.

Ouimet, plus prudent, joua au centre de l'allée. Il se retrouva sur le vert en deux coups et réussit un coup roulé de 18 pieds pour son tirer avec un "birdie". Vardon fut obligé de se contenter d'un "5" sur ce trou et sa visite dans la trappe devait finalement lui coûter le championnat. Aujourd'hui, les membres du club parlent encore de la trappe "Vardon" en parlant de cette trappe au 17e trou. On parlait de cette fameuse trappe aussi longtemps que l'on jouera au golf tout comme l'on parlera toujours de la victoire de Ouimet. Francis Ouimet agit cette année comme président honoraire du comité de l'Omnium. Il est âgé de 71 ans et réside à Boston où il est courtier.

Même aujourd'hui, il faut savoir tirer la leçon qui se dégage du sort que connut Vardon sur ce trou. Quand vous tirez de l'arrière, il est certain que vous devez prendre des chances. Quand on joue au golf, il ne faut pas attendre les erreurs de l'adversaire. Il faut faire sa propre chance. Mais il ne faut jamais oublier de se garder une certaine marge pour les erreurs. Il est probable que Vardon pensa à la possibilité de manquer son coup mais il faut croire qu'il n'y pensa pas encore assez.

Aujourd'hui, il est certain que les grandes vedettes du golf feront l'impossible pour éviter de tomber dans cette trappe. Et quand le parole des "vedettes" je parle de Jack Nicklaus. C'est Nicklaus qui m'a battu dans une ronde supplémentaire l'an dernier dans l'Omnium joué à Oakmont.



En plastique opaque et léger.
BOYAU D'ARROSEGE 1.29
En longueurs de 50 pieds

CANADIAN TIRE MAGASINS ASSOCIES
178, rue Kent CE-2-7374
119, ch. de Richmond PA-2-6577
248, ch. McArthur, Eastview SH-5-1544
52, rue Wellington, Hull PR-7-4381
1170, ch. Heron, Hull Bank RE-3-6776
5 CENTRES DE SERVICE

SOLDE d'ENVOY

★ Tous des modèles de luxe ★ Toutes les teintes



ACOMPTÉ **\$195** (en argent ou en valeur de reprise) **14.50** PAR SEMAINE

- * chauffe-frette-climatiseuse et dégivreur
- * filtre à l'huile
- * essuie-glaces électriques
- * antigel

Construites pour les Canadiens par General Motors of Canada

MYERS MOTORS CO. LTD
478, rue Elgin, angle Catherine Téléphone: 233-8411
Après 6 h. du soir: 233-5653 — 233-5629

Ligue IRC intermédiaire

Le club Trans-Canada Builders Supplies a défait le club Sarault au compte de 12-6, vendredi soir, dans une joute régulière de la Ligue intermédiaire IRC. Ronald Gauthier a été le lanceur gagnant et Paul Latreille, le perdant.

Association des Cameron Highlanders d'Ottawa

Gagnants du tirage de billets de football du 20 juin
1. M. P. E. Rondall
404, chemin Tremblay
2. M. E. Leblanc,
445, rue St-Patrice
MERCi

Première course 8.15 p.m.

Stationnement gratuit
Service direct d'autobus

NOUVELLE PISTE RIDEAU CARLETON

ALBION ROAD
4 MILLES AU SUD
DES BORNES DE LA VILLE

LE MOT DE LA FIN: Avec... ou sans mouton, vive le saint patron.

Les Red Sox arrêtent la poussée des Yankees après huit gains consécutifs

Malzone et Monbouquette sont les étoiles du Boston

Ligue nationale

Maloney remporte sa 11e victoire pour Cincinnati

CINCINNATI (PA)—Jim Maloney, du Cincinnati, a remporté sa 5e victoire consécutive et sa 11e de la saison hier soir en tenant les Colts de Houston à quatre coups sûrs lors d'un triomphe de 3-0 des Reds dans la LN.

NEW YORK (PA)—Les Mets de New York, tenus en respect par Carl McLish pendant cinq manches, ont explosé pour deux points à la 6e reprise, puis ont disposé des Phillies de Philadelphie par 3-1 dans la LN hier soir.

Le gain a mis fin à une série de cinq échecs des Mets, mais les Phillies en étaient à leur deuxième consécutif.

Le lanceur gagnant Al Jackson arrêta la performance de son rival avec un simple, puis un but sur balles et une erreur remplirent les buts avant un simple de deux points par Frank Thomas.

Jackson a alloué le point des Phillies à la 8e manche en vertu d'un triple de Tony Taylor, suivi d'un simple de John Callison.

PHILADELPHIE 000 000 010—1 7 2
NEW YORK 000 002 10x—3 4 0

ST-LOUIS (PA)—Tommy Davis a cogné un circuit de deux points, qui se sont avérés victorieux, lors d'une victoire de 5-3 des Dodgers de Los Angeles sur les Cards de St-Louis, hier soir, dans la LN.

Le circuit de Davis a donné une avance de 5-0 à Sandy Koufax à la 8e manche, mais le gaucher n'a pu terminer la joute à la suite d'un circuit de trois points par Tim McCaver après deux retraits à la dernière manche.

MILWAUKEE (PA)—Les Braves de Milwaukee ont explosé pour six points à la 5e manche sur seulement deux coups sûrs, un circuit de Joe Torre et un triple de trois points par Lee Maye, en triomphant des Giants de San Francisco par 6-3 dans la LN hier soir.

Orlando Cepeda avait donné une avance de 2-0 aux visiteurs en vertu de deux circuits.

San Fran. 010 100 001—3 6 2
Milwaukee 000 060 00x—6 3 1

CHICAGO (PA)—André Rodgers a réussi un simple audessus d'un champ intérieur rapproché à la 10e manche, hier, et a fait compter Ellis Burton en procurant une victoire de 6-5 aux Cubs de Chicago sur les Pirates de Pittsburgh dans la LN.

CLASSEMENT

LES COMPTEURS

BOSTON (PA)—Le meilleur frappeur de la LA, Frank Malzone, et le substitut Gary Geiger ont conduit les Red Sox de Boston à un gain de 7-4 sur les Yankees de N.Y., hier soir, mettant ainsi fin à la série de huit victoires de ces derniers.

Bill Monbouquette a remporté sa deuxième victoire sur les Yankees même s'il a accordé un circuit de deux points à Roger Maris dès la première manche et même s'il a été dans l'eau chaude à la 8e reprise, alors qu'un attrapé spectaculaire de Geiger a interrompu à une poussée des visiteurs après deux autres points.

Pour sa part, Malzone a fait compter trois points à l'aide d'un double et d'un circuit, tandis que Geiger bouclait également le circuit au profit des vainqueurs, en plus de commencer une poussée de trois points à la 5e reprise avec un triple.

CLEVELAND (PA)—Early Wynn a perdu sa chance de remporter sa 300e victoire, hier soir, lorsque Ron Hansen a cogné un circuit de deux points après deux retraits à la dernière manche, permettant ainsi aux White Sox de Chicago de l'emporter 2-0 sur les Indiens de Cleveland.

Wynn, qui a débuté dans les majeures en 1939, en était à sa quatrième tentative. Toutefois, les Indiens ne purent rien faire contre le gagnant Juan Pizarro.

WASHINGTON (PA)—Les Senators de Washington ont subi leur neuvième défaite consécutive, lorsqu'ils ont perdu au compte de 1-0 contre les Angels de Los Angeles.

KANSAS CITY (PA)—Les Tigers de Detroit, tirant profit d'une piètre performance des Athletics de Kansas City, ont compté à quatre reprises à la 5e manche, hier soir, en s'assurant un gain de 6-4 qui a mis fin à

leur série de 10 échecs consécutifs.

C'était leur premier triomphe sous la tutelle de Charlie Dressen en quatre essais.

MINNESOTA (P.A.)—Les Twins de Minnesota et les Orioles de Baltimore ont partagé les honneurs d'un programme double. Les Twins gagnant, 5-2 et les Orioles l'emportant par 10-2.

Les Twins ont gagné la première joute alors que Harmon Killebrew, Bob Allison et Jim Hall ont frappé un circuit chacun et Bill Dalley est venu à l'aide de Lee Stange durant la neuvième manche pour préserver la victoire.

Les Orioles ont gagné la deuxième joute à l'aide de circuits par Bob Johnson, Al Smith et Russ Snyder. Robin Roberts a facilement remporté la victoire pour son 8e gain de la saison contre sept revers.

Première joute

Deuxième joute

WASHINGTON (PA)—Les Senators de Washington ont subi leur neuvième défaite consécutive, lorsqu'ils ont perdu au compte de 1-0 contre les Angels de Los Angeles.

Les Senators ont subi leur neuvième défaite consécutive, lorsqu'ils ont perdu au compte de 1-0 contre les Angels de Los Angeles.

Association des joueurs de football

Le Congrès du Travail vient à l'aide de l'avocat Duncan

CALGARY (PC)—Le Congrès du Travail du Canada est venu à l'aide d'un avocat de Calgary qui espère organiser une Association des joueurs de football cette saison.

Ted Duncan, un ancien professionnel qui a été joueur des Stampede de Calgary pendant une brève période en 1961, a révélé hier que les joueurs des neuf équipes de la LCF étaient intéressés au projet.

Duncan, qui s'attend à ce que l'Association soit prête au début de la saison régulière, ne prévoit aucun problème de grèves.

Sein Frank Selke, Harvey retournerait aux Rangers

Toronto (PC)—Bien qu'il n'ait pas fait connaître ses plans pour la prochaine saison, Doug Harvey rejoindra probablement les Rangers de New York en vue de la campagne 1963-64 de la LN. Frank Selke, directeur général des Canadiens de Montréal, a révélé à un chroniqueur sportif de Toronto que Harvey avait l'intention d'évoluer dans la ligue estivale de balle à Mont-Royal.

CHICAGO (PA)—Al Barlick, doyen des arbitres de la LN, est retourné au travail après une absence de cinq jours.

MONTREAL (PC)—Deux joueurs des Maritimes seront au nombre des 80 invités qui participeront au camp d'entraînement réservé aux Canadiens et organisé par les Alouettes de Montréal, du 23 au 29 juin.

MONTREAL (PC)—L'Association canadienne du Yachting a reçu un subside de \$11,000 du gouvernement fédéral afin d'organiser des colloques pour les

instruteurs du programme canadien de navigation junior.

C'est R. C. Stevenson, président honoraire de l'Association, qui a annoncé la nouvelle hier. Le Subside a été approuvé par le gouvernement sur recommandation du Conseil national de la Santé physique.

Le Pointe-Gatineau Electric a défait le Carling Hotel-sportif au compte de 7-3, vendredi, dans une joute de la Ligue commerciale de Pointe-Gatineau.

Dimanche soir, à 6h45, le club de la pharmacie Lachance affronte le club O'Keefe.

CLAUDE LAVIGNE ET RAYMOND FUGÈRE ont bouclé chacun un circuit au profit des gagnants.

EXEMPLES EN FAIT DE SILENCIEUX

CHEV., PONTIAC 41-53 3.95	OLDSMOBILE 42-56 8.45	RESONATEURS 5.90	VALIANT, LANCER 60-62 8.50
54-62 6.70	57-60 12.90	THUNDERBIRD 58-62 12.90	CHRYSLER, DESOTO 41-49 5.90
CHEV II, ACADIAN 62 7.20	VOLKSWAGEN 54-61 14.00	STUDEBAKER 47-54 6.20	49-52 6.60
60-62 CORVAIR 7.20	FORD et METEOR 42-54 5.70	47-54 55-62 6.75	53-62, la plupart 9.90
BUICK 48-53 8.20	42-54 5.70	DODGE, PLYMOUTH 42-48 5.90	CAMIONS DODGE, FARGO 37-60, 1/2 à 1 tonne 5.90
54-60 14.90	55-59 6.90	48-59, la plupart 6.65	61-62, 1/2 à 1 tonne 8.50
60-62 14.90	60-62 9.90	53-59, autom. 6.65	58-61 RAMBLER 7.70
CADILLAC 52-62 14.90	FALCON, COMET 60-62 8.50	60-62 9.90	58-61 VAUXHALL, VICTOR 58-61 12.95
CAMIONS CHEV., GMC 41-62, 1/2 à 1 1/2 tonne 5.90	MERCURY, MONARCH 42-48 7.20	CAMIONS FORD, MERCURY 49-62, 1/2 à 1 tonne 5.90	59-61 AUSTIN 8.90
2 et 3 tonnes 8.50	48-51 8.50	2 et 3 tonnes, la plupart 8.50	
la plupart 8.50	52-62 9.90	à compter de 5.90	

PROPRIETAIRES D'AUTOS EUROPEENNES

CARLING MUFFLERS LIMITED

GBS GENERAL BEARING SERVICE

accent sur la beauté du visage

ROYAL DIGUER

GEO. H. NELMS

EMBRUN vous invite à sa grande fête régionale de la SAINT-JEAN-BAPTISTE

Le nouveau club de golf de Thurso est à la disposition des golfeurs de la région

Douze athlètes dans un concours de culturistes

Le Limoges en fête après une victoire de 5-1 sur le Russell

CULTURE PHYSIQUE HOMMES - FEMMES et ENFANTS

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE avec RESERVOIR GLASTEEL INGLIS

DERBY DE DEMOLITION DE 100 AUTOS

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE

CAPITAL CITY SPEEDWAY

CEINTURES DE SECURITE APPROUVEES PAR LA CSA

EPARGNEZ ET VOYAGEZ EN TOUTE SECURITE

Carling Mufflers Limited

Inscriptions de samedi à Rideau-Carleton

Première course, amble un mille, ton gagnants de \$1,000, bourse \$300 —

1—Dudley Gratian, B. Pwke.
2—Runnymede Steve, R. Gale.
3—Alon Direct, G. Bergeron.
4—Alon's Boy, W. Demers.
5—Mylene Gal Hal, L. Wagner.
6—Sherry Dawn Direct, W. Horner.
7—Gloaming's King, L. Lascelles.
8—Thunderdale C. W. Thompson.
Aussi Spulnik, W. Cooke.
Deuxième course, amble un mille, non gagnants de \$2,500, bourse \$300 —

1—Butler's Vic, L. Dunlop.
2—Kitty Whitty, J. Reynolds.
3—Ambassador John, P. Robillard.
4—Ensign Dale, M. Aubin.
5—Risky Lass, J. Bouvrette.
6—Sharon's Abbe, S. Cook.
7—Militia Baker, W. Thompson.
8—Shadydale Edward, B. Pyke.
Troisième course, trot un mille, non gagnants de \$750, aussi non gagnants de \$1,000, bourse \$1,000 —

1—P. 6 Isolata's Gallon, A. MacDonald.
2—P. 8 Dictator Pick, M. Hope.
3—P. 9 Billy Belwin, J. Gordon.
4—P. 11 Neville Jamie, N. Curran.
5—P. 11 Thunder Shower, I. Farr.
6—P. 12 Duchess Song, P. Caldwell.
7—P. 5 Atlas Pick, F. Beillich.
8—P. 3 Van's Countess, R. Silliphant.
9—P. 4 Titan Scott, B. Ruttle.

10—p 1 Eddie Boy Jr., G. Dubois.
11—p 2 Frisco Pete, W. Hussey.
12—p 7 Deep Run Alon.
13—p 1 Little Bay Way, E. Norris.
Quatrième course, amble un mille, non gagnants de \$3,000, bourse \$350 —

1—Voice of Spring, C. Milville.
2—Mastro Mick, B. Pyke.
3—Stan The Mar, R. Curran.
4—Adios Yates, W. Cooke.
5—Surge, P. Caldwell.
6—Rob Ric, O. Knight.
7—Del Mar Va, Y. Desjardins.
Cinquième course, amble un mille, non gagnants de \$2,500, bourse \$300 —

1—Swing Harmony, J. Gordon.
2—Miss Trial, J. Wiener.
3—Kaylen, C. Hie.
4—Dr. M.C., A. St. Amour.
5—Miss Collins, G. Boyce.
6—H. B. Norris, M. LeBlanc.
7—Scotland Van, J. Almore.
8—Silver Gratian D. Curran.
Sixième course, trot un mille, non gagnants de \$1,000, bourse \$350 —

1—Czar Yonlan, K. Pritchard.
2—L. J. Collins, G. Boyce.
3—Lady Brooke T., I. Farr.
4—Rance Hanover, J. Bouvrette.
5—Hezza Belwin, H. Zeron.
6—Lucky Cy, R. Robertson.
Septième course, amble un mille, 16 de justesse sur Chuck Peeter, piloté par Paul Sauvé. —

1—Deana King, I. Farr.
2—Return Dividend, M. Munroe.
3—Molly O'Rigs, W. Cooke.
4—Earl's Ensign, J. Bouvrette.
5—A. P. Day, J. Bouvrette.
6—Red Girl, G. Platford.
7—Sister Lisa, H. Farrington.
8—Trene Mandur, B. Boyce.
Huitième course, amble un mille, bourse \$400 —

1—Jamie Herbert, Y. Jeneau.
2—Ruth Dudley, F. Brochu.
3—Gallant Adios, J. Jodin.
4—Melissa Volio, P. Jobillard.
5—Josephine, Rho Filion.
6—Check Out, J. Wiener.
7—Ducky's Breeze, R. Curran.
8—R.S.M., R. St. Marie.
Neuvième course, amble un mille, bourse \$800 —

1—Ear Gold, Ren Filion.
2—Top Heel, J. Gordon.
3—Spring Reward, J. Almore.
4—Colonel C. Volio, J. Almore.
5—Ted Hanover, P. Caldwell.
6—Superior Richard, C. Hie.
7—Cagney Hanover, J. Jodin.
Dixième course, amble un mille, bourse \$300 —

1—Broadcaster, J. Almore.
2—Rose Mary Bars, I. Farr.
3—Danny Hal, C. Milville.
4—Miss Bobby Forbes, Beillich.
5—Castle Leon, D. Filion.
6—Signal Vic, P. Rean.
7—Royal Francis, D. Hillard.
8—My Winnie Forbes, C. Brzeau.

Le vétéran Wes Coke gagne deux courses à Rideau-Carleton

Le vétéran conducteur Wes Coke a été à l'honneur vendredi soir à la piste Rideau-Carleton alors qu'il a conduit deux chevaux à la victoire.

Il a remporté sa première victoire dans la quatrième épreuve du programme de dix courses quand il a conduit Ike C. Le gagnant a facile-

par Pem Caldwell, par la marge de trois longueurs. Danny Lee Gratian s'est classé troisième position avec Carman Hie en selle.

Coke est revenu à la charge dans la huitième épreuve alors qu'il pilotait Brady Scott. Ce dernier l'emporta avec une courte longueur devant le favori de la course, piloté par Paul Sauvé.

Ike C était passablement ignoré des parieurs, à raison de \$15,70, \$8,00 et \$2,70, tandis que Brady Scott, lui aussi ignoré des parieurs, a rapporté \$22,00, \$8,80 et \$5,00.

Frisko Lee, piloté à perfection par un autre vétéran Alan Geisel, a remporté les honneurs de la course principale, l'emportant facilement sur Glendale Jane, avec Ross Curran, et Duchess Day, avec Sauvé. Frisko Lee a rapporté des sommes de \$6,50, \$4,00 et \$2,50.

Dans la dixième course, Goose Ali s'est classé premier et Success Sam, deuxième, et cette combinaison a donné un exacta de \$23,70.

La quinelle de la première course a été bonne pour \$31,70 quand Senator Pick s'est classé premier et Lockin- var, deuxième. Dans la cinquième course, Spice King et Sputnik ont rapporté une quinelle de \$5,60.

Un autre programme de dix courses est à l'affiche pour ce soir.



Les signaux routiers unilingues aux entrées de la capitale. (Photos et montage Champlain Marcell)

Le Queensway L'unilinguisme en évidence sur les signaux routiers

Par Pierre SAUVE

Vous tous, qui un jour ou l'autre avez emprunté le Queensway, avez sans doute remarqué l'unilinguisme des signaux routiers. Point n'est besoin de croire qu'il s'agit de signaux français. Ce serait faire preuve de trop de bonne volonté de la part du Conseil municipal de cette capitale canadienne, le siège gouvernemental de ce beau pays supposément bilingue qu'est le nôtre.

La majesté la langue anglaise est en évidence, sans qu'un iota soit changé. De partout, l'automobiliste de langue française est assié-gé, subjugué, renversé, par le nombre impositif de signaux routiers écrits en anglais. Plus d'une quinzaine de ces signaux accueillent l'automobiliste à son entrée à Ottawa de Montréal, pendant son parcours de quelques milles sur le nouveau tronçon du Queensway.

Plus débrouillard?

Décidément, sans doute dans un geste de profond al-

truisme, le Service de la circulation de la ville d'Ottawa n'a pas voulu que l'automobiliste de langue anglaise se trompe de direction. Par conséquent, il pourra lire tout le long de son parcours des signaux tels: "OTTAWA DOWNTOWN - FOLLOW QUEENSWAY" - "MERGE" - "ACCOMMODATION - FOOD - FUEL FOLLOW - NEXT EXIT" - "BLAIR ROAD - NEXT EXIT" - "KEEP OFF MEDIAN", et nous en passons. L'automobiliste de langue française lui, doit plutôt se fier à son sens de direction. Faut croire que les autorités s'imaginent que ce dernier est un peu plus débrouillard que son compatriote de langue anglaise!

Cout prohibitif...

Interviewé à ce sujet, un responsable de la circulation pour la ville d'Ottawa, M. Léo Laviolette, unilingue anglais nonobstant son nom de résonance française, a déclaré que la ville d'Ottawa n'avait pas "jugé bon" de placer des signaux bilingues.

ré que des signaux routiers bilingues à Ottawa était un des points essentiels de son projet de faire d'Ottawa une ville bilingue et "bicultural". Toutefois, réalisant que ce projet ne serait sans doute être effectué qu'à longue échéance, l'échevin du quartier St-Georges mettra immédiatement en branle les démarches en ce sens.

On se rappelle la réaction tonitrueuse du Conseil et du maire Whittin coté hiver à la suite des suggestions de l'échevin Dehler. "Si on avait au moins cru bon de former un comité pour étudier ce problème, a-t-il déclaré, la question des signaux routiers bilingues aurait été mise de l'avant. Dans le contexte actuel cependant, je crois qu'il sera bon de revenir à la charge en isolant cette question et en l'étudiant séparément".

Les résultats

Première course, amble un mille, \$300 —

Senator Ronald (Hie) 7,20, 4,50, 3,30
Lockinvar (Chie) 7,20, 4,50
Luellea Scott (Dunlop) 12,00, temps: 2:13,3. Ont aussi couru: Alice Doney, Easter Brownie, Bobby Girl, Amelia Macleod, Toniac, Guimelle: 3:17,0.
Deuxième course, trot un mille, \$300 —

Ike C. (Coke) 15,70, 6,00, 3,70, 2,90, 2,90
Irish Bud (P. Caldwell) 3,60, 2,90, 2,50
Danny Lee (Gratian) 3,50, 2,90, temps: 2:08. Ont aussi couru: Jerry Lee A., Forbes Castle, Enoch W., L. C. Majesté.
Cinquième course, amble un mille, \$300 —

King (Cox) 5,00, 2,20, 2,10, Sputnik (Coke) 2,30, 2,10, Miss Rhyme (Bouvrette) 2,10, temps: 2:09,2. Ont aussi couru: Ray Counsell, Janie Dale, Cherry Caks, Josedale Proton, Mac Herbe, Quinelle: 5:00.
Sixième course, trot un mille, \$350 —

Alice Lind (P. Caldwell) 34,10, 10,60, 7,10, Madover (R. Curran) 3,50, 3,20, William Van (Aubin) 14,00, temps: 2:09,3. Ont aussi couru: Charles G. Scriver, Half Song, Van Seal, Sadras Mac.
Septième course, amble un mille, \$300 —

Pleasant Wav (St-Amour) 5,90, 3,20, 3,00, Mr. Kov Witt (D. Filion) 3,40, Colonel Stone (Lutman) 4,40, temps: 2:07,4. Ont aussi couru: J. J. Marino, Homestretch Flash, Barney Express, Handy Jiv.
Dixième course, amble un mille, \$300 —

Goose Ali (Hass) 7,00, 3,80, 2,90, Success Sam (Milville) 4,70, 3,80, Irish Forbes (Bergeron) 3,20, temps: 2:14,4. Ont aussi couru: Echo Ridee Dennis, Jerry McKinney, Rocky G. Scott, My Little Margie, Exacta: 23,70.
Neuvième course, amble un mille, \$500 —

Frisko Lee (Geisel) 6,50, 4,00, 2,50, Glendale Jane (R. Curran) 3,00, 4,10, Duchess Day (Sauvé) 2,90, temps: 2:08,1. Ont aussi couru: Jane Sparnaker, Darn You, Scott's Express, Handy Jiv.
Dixième course, amble un mille, \$300 —

Goose Ali (Hass) 7,00, 3,80, 2,90, Success Sam (Milville) 4,70, 3,80, Irish Forbes (Bergeron) 3,20, temps: 2:14,4. Ont aussi couru: Echo Ridee Dennis, Jerry McKinney, Rocky G. Scott, My Little Margie, Exacta: 23,70.

Elu président du comité des droits de l'homme

Me Frank Scott, doyen de la faculté de droit de l'Université McGill, a été élu président du comité pour le 15e anniversaire de la déclaration des droits de l'homme, qui sera célébré le 10 décembre.

L'élection a eu lieu à la fin d'une conférence du comité provisoire, vendredi, à la faculté des sciences de l'Université d'Ottawa. Le comité provisoire d'organisation de cette conférence était présidé par M. Jean Boucher, directeur de la citoyenneté, au ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration.

L'exécutif, en plus de M. Scott, sera constitué d'un représentant de chacun des 14 organismes suivants: l'Association canadienne des éducateurs de langue française, l'Association du Barreau canadien, le Conseil canadien du civisme, l'Association des journaux quotidiens du Canada, la Fédération canadienne des maires et des municipalités, la Fédération des associations foyer-école, la Fédération des parents et instituteurs, la Fédération des étudiants des universités canadiennes, le Congrès du Travail du Canada, la Fédération des éducateurs du Canada, la Confédération des syndicats nationaux, l'Institut canadien de l'éducation des adultes, le Conseil national des femmes canadiennes, enfin l'Association canadienne des Nations unies.

Aucune résolution spéciale n'a été présentée au cours de la réunion. On a convenu que la capitale du pays organiserait des célébrations appropriées pour marquer le 15e anniversaire, et le programme sera défini plus tard, dit M. Jean Boucher, le tout dans l'esprit des suggestions des Nations unies.

Clarence Creek aux prises avec Carlsbad Springs

CLARENCE CREEK (DNC) — Porte de sa victoire de 13 à 8, mercredi soir à Orléans, l'équipe de balle molle de Clarence Creek attend de pied ferme l'équipe de Calshad Springs dimanche après-midi, dans une autre partie régulière de la Ligue de Russell.

À Orléans, Clarence Creek remportait donc sa deuxième victoire aux dépens du club de l'endroit.

Roger Joannise a lancé toute la partie pour les vainqueurs, avec l'appui au bâton de Gilles Vilette, qui a frappé un coup de circuit.

À la télévision Maria Candido sait charmer son auditoire

Par Ulric LEROUX

Il n'y a pas de doute que les vacances déroutent quelque peu, pour peu qu'elles durent, et la rentrée, comme celle des écoliers en septembre. Éloigné de la télévision depuis au-delà d'un mois, nous avons avoué perdu le fil des histoires qu'on y raconte et des émissions en général qu'on dépit du régime de restrictions sous lequel nous vivons encore on s'ingénie de part et d'autre à rendre intéressantes et parfois à en voler l'indigence.

Donc, nous sommes revenus l'autre soir au petit écran pour assister à la présentation d'un long métrage intitulé "Il suffit d'aimer", film de Robert Darène, d'après un scénario de Gilbert Cesbron. Le titre, assez vague, ne nous laisse pas soupçonner ce que nous allons voir. Le film, cependant, nous raconte la vie de sainte Bernadette Soubirou. Film édifiant, sans doute, émouvant dans nombre de ses scènes, il n'est pas nécessairement une suite d'images pieuses. Cesbron a traité son sujet le plus humanement du monde et par des contrastes frappants, nous a fait comprendre l'incroyable d'une population devant le mysticisme inconscient de la pauvre petite voyante de Lourdes, Bernadette Soubirou. Danièle Ajoiret tenait le rôle difficile de Bernadette. Elle l'a interprété avec une candeur et un naturel remarquables. Tous les autres personnages de l'histoire, nécessaires sans doute, ne contribuaient tout au plus qu'à mettre en relief le caractère de Bernadette. Nous n'avons qu'un reproche à faire: c'est à l'évêque de Nevers qui, dans son apparence et son comportement, était plus hollywoodien que français. La photographie du film est excellente et certaines des images reflètent une grande beauté.

Maria Candido

La voix rafraîchissante, l'interprétation simple et sûre et l'art vocal de Maria Candido, chanteuse provençale, nous ont littéralement charmé jeudi soir. Autrefois, cantatrice à l'opéra de Toulon, elle met au service de la chanson populaire une science vocale qui donne à son interprétation une qualité que nous cherchons en vain parmi la pléthore de soi-disant chanteuses fantaisistes dont, avouons-le, nous nous sentons parfois affligé. Elle fait précéder ses chansons d'explications simples qu'elle nous dit avec une grâce aimable. Elle conserve pour sa petite patrie du sud-est de la France, une nostalgie bien compréhensible qu'elle exprime, en chantant, avec une émotion qui remue l'auditoire. ("J'entends mon midi chanter"). Dans "Perdido", on admire la grande légèreté de sa voix et une homogénéité inflexible sur toute la vaste étendue de son registre. Elle ne néglige pas pour autant la chanson nettement fantaisiste, comme par exemple "Les chemins de joie", sur un rythme de twist, dans ce qui fait rage, en ce moment en France, comme partout ailleurs dans le monde.

Si, au gré de plusieurs, nous insistons un peu trop sur cette artiste, c'est pour dire combien nous aimons la chanson quand elle est bien chantée et que la voix et l'interprétation ne sentent pas la préfabrication pour simples fins publicitaires. Des Maria Candido, des Colette Renard, des Philippe Clay et quelques autres artistes authentiques, nous en entendrons toujours avec charme.

Les longs métrages de l'été

Nous appelons l'attention de lecteurs de cette chronique sur un dépliant que vient de publier la Société Radio-Canada et qui annonce les

Il n'y aura qu'une seule clinique de donneurs de sang

Les autorités de la Croix Rouge ont annoncé aujourd'hui qu'une seule clinique de donneurs de sang sera tenue au cours de la semaine prochaine.

La clinique hebdomadaire régulière pour le public aura lieu au 534 de l'avenue Bronson, lundi après-midi, à compter de 1 h. 30 jusqu'à 4 h. 30, et de 6 h. 30 à 8 h. 30.

La Croix Rouge a déclaré que de nouveaux donneurs sont requis pour cette clinique parce que la moyenne actuelle ne satisfait pas la demande de 200 par semaine. Lundi dernier, seulement 182 donneurs s'y sont rendus.

SUPPORT HERNIAIRE



Balles de golf

"Fernwood"

Beaucoup d'élasticité et de distance. Noyau de caoutchouc naturel enrobé de latex.
Fini email élastique.

49¢

BALLES DE GOLF

au fameux noyau d'acier enrobé de la-
tex.

69¢

A noyau liquide 59¢

Balles d'entraînement 18¢

ON VOUS FAIT CREDIT CHEZ CANADIAN TIRE

Angle Kent et Laurier
248, ch. McArthur, Eastview
119, ch. de Richmond
112, rue Wellington, Hull
970, ch. Heron, près Bank

MAGASINS ASSOCIES

FAITES ASPHALTER

VOTRE ENTREE DE COUR...

- Pas de paiement initial avant 2 mois
- 20 mois pour payer
- Garantie d'un an sur tous les matériaux et la main-d'oeuvre.

ESTIMATIONS GRATUITES

Signalez: 729-5829

SKYWAY PAVING CO.

Courses de voitures sport

A ST-EUGENE

DIMANCHE, 23 JUIN, 12h. 30 p.m

- ★ Autos de courses, formule junior, voitures de tourisme
- ★ Neuf courses
- ★ Course "Handicap"
- ★ Pour le championnat de Québec

POUR VOUS Y RENDRE
Prenez la route 17 vers Montréal, survolez les enseignes pour St-Eugène une fois dépassé Hawkesbury.

FREE INSTALLATION

CUSTOM MUFFLER SERVICE LTD.

SPRINGS SHOCK ABSORBERS MUFFLERS

Économisez en toute sécurité!

FAITES-LE MAINTENANT - PAYEZ PLUS TARD

FACILITES DE PAIEMENT: pas d'intérêt ni frais de crédit si vous acquittez dans les 30 jours.

Consultez les spécialistes du silencieux à Ottawa!

Exemple:

Silencieux de Chevrolet 1951-1953

à aussi peu que pose gratuite **4.45**

Cintures de sécurité approuvées

Teintes au choix **5.75**

Reg. \$8.95

CUY ET LE VENDREDI SOIR

CUSTOM MUFFLER SERVICE LIMITED

Grand parc de stationnement gratuit

Angle Kent et Gladstone **234-9053**

Le Lakeview

Ce modèle disponible à Perkin-sur-le-lac

Téléphones pour les prix: TA. 8-2731

VENTE de CHALETS

DONNANT SUR LE LAC

A PERKINS-SUR-LE-LAC

- Modèles disponibles immédiatement :
- MODULAIR ● LAKEVIEW
- PERKINS ● SEASIDE

Ces modèles sont finis à l'intérieur, peints.

Prix de vente comprenant terrain face au lac et frais de notaire.

LES MODELES DU CHEMIN BASELINE

Ouverts aux visiteurs chaque soir jusqu'à 9 h.

Le samedi jusqu'à 6 h.

Filiale de la compagnie de construction Campeau.

abs ALLIED BUILDING SUPPLY

BUREAU PRINCIPAL: 2932, ch. BASELINE — TA. 8-2731

Ouvert de midi à 8 h., tous les jours.

SAMEDI: de 5 h. à 6 h.

BUREAU DES COMMANDES

OUVERT CHAQUE JOUR À COMPTER DE 8 h. a.m.

POUR RENSEIGNEMENTS, TELEPHONEZ IMMEDIATEMENT: TA. 8-2731

Demandez le préposé au service de développement domiciliaire ou le vendeur des cottages.

Les RR. Frères se retirent de l'école Ducharme

Par Jean-Louis de LESELEUC
Les Frères du Sacré-Coeur de l'école Ducharme d'Eastview quitteront la ville à la fin de l'année scolaire, soit vers le 30 de ce mois. Ils sont arrivés ici en août 1941.



LE LIEUTENANT JEAN-PIERRE GAGNE, fils de M. et Mme Georges Gagné, 275, rue St-André, Ottawa, est un des vingt-sept cadets canadiens qui séjourneront deux mois en Jamaïque pour visiter l'île et représenter le Canada à certains événements. Membre du 21^e Corps de cadets de l'Académie De-La-Salle, il s'est mérité plusieurs honneurs lors de l'inspection annuelle et a été choisi pour représenter ce corps de cadets à Banff en Alberta puis à la Jamaïque.

D.C. MacDonald est fier de cette rencontre

WIARTON, Ont. (PC) — Les remarques formulées samedi dernier à Québec par le premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, sont considérées par un adversaire politique du chef conservateur on t a r i e n comme un signe avant-coureur d'une autre lutte entre le gouvernement central et l'Ontario et le Québec.

Le leader de l'aile ontarienne du Nouveau parti démocratique, M. Donald C. MacDonald, a déclaré devant un cercle social de Wiarton, jeudi soir, "qu'il était fier de l'esprit de coopération et de bonne volonté" engendré par la récente visite de bonne entente faite par le premier ministre Robarts dans la Vieille Capitale.

Faisant allusion aux remarques de M. Robarts, qui a dit qu'il ne croyait pas que les demandes formulées par M. Lesage en ce qui a trait au partage de l'assiette fiscale, étaient déraisonnables M. MacDonald a dit:

"... Il est à se demander si nous ne connaissons pas un retour aux années 1930 quand Duplessis et Hepburn étaient constamment en guerre contre Ottawa."

M. MacDonald a dit que ce conflit s'était soldé par la "balkanisation de ce pays... dont seule la guerre nous a sortis". Il a toutefois concédé que ses inquiétudes étaient peut-être exagérées.

Il est à se demander si nous ne connaissons pas un retour aux années 1930 quand Duplessis et Hepburn étaient constamment en guerre contre Ottawa."

M. MacDonald a également reconnu sa culpabilité à trois accusations de fraude, représentant un montant de \$152.42. Le 20 avril, il s'est procuré pour \$20 de marchandises au magasin Desjardins IGA avec un chèque sans provision. Il s'est procuré de la même façon, le 26 avril, pour \$117.42 de marchandises au magasin A. J. Freiman, et pour \$15 d'objets divers au Byward Bargain Centre, le 30 avril.

Selon le rapport des détectives, l'inculpé tentait de vendre les souliers du R.P. Guilbeault pour la modique somme de \$2, sur la Place du marché, lorsqu'il fut appréhendé.

Toujours selon les policiers, Spicer ainsi qu'un compagnon ont réussi à entrer dans le bureau du R.P. Guilbeault il y a quelques jours et à s'emparer des souliers et de la caméra.

Richard Feeney, 21 ans, de Wolfe Island, Ont., s'est également dit coupable d'avoir volé les souliers et la caméra. Il connaîtra sa sentence dans une semaine.

Les deux inculpés qui ont comparu devant le magistrat Joachim Sauvé, en Cour municipale d'Ottawa, vendredi, ont déclaré qu'ils étaient en état d'ivresse lorsqu'ils ont commis leur délit.

Cas d'urgence!
Beaucoup de ménagères ne savent ni comment ni où couper l'eau, le gaz ou l'électricité dans la maison en cas d'urgence. La canalisation ou l'interrupteur principal se trouve généralement à la cave et il est très simple de couper ces services. Les adultes et les enfants grandissants devraient apprendre à effectuer cette petite besogne toute simple.

Cette nouvelle a été confirmée par M. Gérard Métivier, secrétaire de la Commission des écoles séparées d'Eastview (quartiers 1-2-3), et par le Frère Georges-Armand, supérieur provincial de cette communauté.

Plusieurs échevins n'ont appris cette nouvelle qu'à l'assemblée régulière de mercredi soir dernier quand l'échevin Guy Cyr a demandé au Conseil si les autorités municipales pouvaient faire quelque chose pour empêcher ce départ.

Le maire Perrier avait alors déclaré que cette question était du ressort exclusif de cette Commission, et que la cité n'avait aucunement juridiction dans le règlement de cette affaire. Les membres

du Conseil avaient secondé ses dires.

La Commission scolaire

Au cours d'une conversation téléphonique, M. Métivier a déclaré que la Commission des écoles séparées d'Eastview (quartiers 1-2-3) a maintes fois demandé à cette communauté d'augmenter son personnel à l'école Ducharme, mais qu'elle n'avait jamais pu acquiescer aux demandes.

M. Métivier a expliqué que ces demandes étaient justifiées par un nombre d'élèves toujours croissant et l'addition de nouvelles classes. Aujourd'hui, cette école a 22 classes et 509 élèves. Ce nombre sera augmenté en septembre prochain.

"Devant ces faits, d'ajou-

ter M. Métivier, nous avons fait, il n'y a pas longtemps, une nouvelle demande à la communauté voulant cinq autres professeurs pour porter à huit le nombre de ces Frères enseignants.

"Dans une lettre datée du 18 mai dernier, les autorités de cette communauté nous annonçaient qu'il leur était impossible de faire suite à cette nouvelle demande, et qu'elles préféreraient même retirer leur personnel enseignant de cette école Ducharme pour le transférer dans des écoles secondaires... ne pouvant plus répondre aux exigences de la Commission".

M. Métivier a terminé en disant que les trois Frères actuels — les Frères Alix, Elie et Gervais — seront

remplacés par trois instituteurs ou institutrices.

Le Frère Georges-Armand

Rejoint également par téléphone, le Frère Georges-Armand a déclaré qu'en effet, la communauté ne pouvait plus répondre aux exigences de la Commission des écoles séparées d'Eastview (quartiers 1-2-3), et qu'il avait jugé à propos de retirer son personnel enseignant de l'école Ducharme pour l'envoyer dans les écoles secondaires.

"De plus en plus, disait-il, les Frères du Sacré-Coeur se dirigent vers les écoles secondaires, et ce n'est nullement pour des raisons de meilleurs salaires comme certains sont portés à le croire.

"Nous considérons que l'oeuvre que nous accomplis-

sons à l'école secondaire confessionnelle est plus urgente que celle que nous faisons à l'école primaire. Ces écoles secondaires professionnelles comme telles ne reçoivent aucun octroi, et demandent plutôt un personnel enseignant religieux et compétent à qui elles ne sont pas obligées de payer les salaires que demanderaient des professeurs laïcs.

"D'autant plus, on compte beaucoup sur le personnel religieux pour assurer l'organisation et la direction de ces écoles, et, vu le nombre limité de ce personnel religieux, nous devons être plus parcimonieux tant dans l'acceptation de nouvelles classes que dans la répartition de nos enseignants".

En terminant, le Frère

Georges-Armand a dit qu'il ne sera pas difficile de remplacer les trois Frères à l'école Ducharme puisqu'aujourd'hui, il y a surabondance de professeurs pour les écoles primaires. Ils n'ont d'ailleurs reçu aucune protestation.

L'échevin Cyr

Dans une entrevue qu'il accordait à un journaliste du "Droit", vendredi matin, l'échevin Guy Cyr s'est déclaré catégoriquement opposé au départ des Frères du Sacré-Coeur de l'école Ducharme, mais comme il est dit plus haut, le Conseil de ville ne peut rien faire... et il le regrette.

Sa principale raison de cette opposition en était une d'économie. Il a déclaré que les instituteurs ou institutrices

qui remplaceront les trois Frères coûteront plus cher. "Ce qui peut amener une augmentation de la taxe scolaire l'an prochain", disait-il.

Il a ajouté qu'il connaissait deux institutrices dont les salaires étaient plus élevés que celui du directeur de l'école Ducharme, et que les salaires des professeurs religieux n'atteignent que 75 p. cent de ceux des professeurs laïcs.

"Je crois, dit-il en terminant, que toute cette affaire s'est faite trop dans le secret, et que si le public avait été mis au courant de ce départ avant aujourd'hui, je suis certain que certaines pressions auraient été exercées pour garder ces professeurs religieux à l'école Ducharme d'Eastview".



4 voitures magnifiques

Noms des modèles, dans le sens des aiguilles d'une montre: coupé club Corvair Monza; coupé sport Corvette Sting Ray; sedan Chevy-II Nova 400 à 4 portes; décapotable super-sport Chevrolet Impala.

seule marque ... CHEVROLET

Seul Chevrolet offre un choix aussi étendu de voitures d'une telle qualité, et présentant chacune un attrait si personnel. Voyez comme la magnifique Chevrolet, dont la douceur de marche se compare à celle d'un jet, comble toutes vos exigences de luxe. Et cette année, la série des Chevrolet de grandeur normale est dotée d'un modèle au cachet nouveau: la nouvelle version super-sport* (levier de transmission au plancher, sièges avant séparés, pratique bloc de commandes entre les sièges, ornementation spéciale). Cette Chevrolet super-sport éveillera à coup sûr votre enthousiasme. Il faut voir aussi la Chevy II qui consomme si peu d'essence — une voiture pleine de qualités économiques et dont le prix convient à tous les budgets. Mais si vous êtes amateur de conduite sportive, regardez donc la nerveuse Corvair; elle vous passionnera. Ajoutez-y la Corvette Sting Ray — en décapotable racée ou en coupé à l'arrière effilé — et voilà un choix de modèles sans rival dans n'importe quelle marque. Faites votre choix parmi ces 4 voitures magnifiques: elles portent la même marque: Chevrolet! Allez chez le concessionnaire Chevrolet qui présente tous les modèles. Voyez votre concessionnaire Chevrolet.

*Livrable moyennant supplément.



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

C-2653AF

Concessionnaires CHEVROLET pour OTTAWA-HULL

Myers Motors Co. Ltd.
ANGLE DES RUES ELGIN et CATHERINE
233-8411 — 233-5653

Guest Motors Ltd.
72, RUE LEDUC — HULL, Qué.
777-2735

Bélisle Automobiles Ltée
444, CHEMIN DE MONTREAL — OTTAWA, Ont.
749-5941

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR PROMPTS
RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

- 3) Perdu-Trouvé
DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs...
5) Hommes demandés
UN OUVRIER est recherché par LE CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES...
7) Femmes demandées
DAME avec permis de conduire...
10) Instituteurs demandés
INSTITUTEUR détenteur de BA ou brevet A...

- 4) Agents demandés
ATTENTION! \$3.00 l'heure. Hommes, femmes...
5) Hommes demandés
TAILLEUR DE VETEMENTS EXPERIMENTE. Un atout...

PHARMACIEN BILINGUE
pour pharmacie de détail dans la région d'Ottawa.
Semaine 40 heures
Salaire à discuter.
Reponses confidentielles.
Ecrire CASE 188, "LE DROIT"

ATTENTION!
MECANICIEN DE PREMIERE CLASSE
Seriez-vous intéressé à un emploi rempli d'avenir?
Travail à l'année longue.
Conditions de travail excellentes.
Le plus haut salaire assuré.
Généreux avantages de compagnie.

Commis fiable
pour bureau de chantier de société de construction
S'adresser en personne à :
MARCEL POIRIER
Minto Construction
Promenade Meadowland,
Projet Parkwood Hill

VILLE D'OTTAWA
DIRECTEUR ADMINISTRATIF SENIOR
Traitement de \$10,380 à \$13,320
QUALITES REQUISES: expérience en qualité d'administrateur senior...

SOCIETE IMPORTANTE D'OTTAWA
DEMANDE
TECHNICIEN EN STATISTIQUE
Sera responsable surveiller élaboration et tabulation de données statistiques...

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 h. p.m.
DU 23 AU 29 JUIN
SUPERTEST
OUVERT 24 HEURES
SUPERTEST BEAUPRE Automotive Service Ltd. 577, ave Gladstone, CE. 2-0892.

REPRESENTANT DE SERVICE EXPERIMENTE
jouissant d'une formation d'école supérieure, bilingue de préférence.
Tous avantages de la compagnie.
Se présenter après 2 h. p.m.
R. LEBLANC
CARLING MOTORS LTD.
845, AVE CARLING

MAX FACTOR recherche
une artiste-maquilleuse pour la province de Québec. Les candidates doivent être bilingues et de bonne présentation...

ON DEMANDE IMMEDIATEMENT 2 CORSETIERS (bilingues de préférence)
L'une, pour travail à temps plein. Expérience requise.
L'autre, pour travail à temps partiel.
Conditions de travail excellentes.
Les meilleurs avantages de compagnie.

SIMPSON'S SEARS (Carlingwood)
Sténographes bilingues ministères de l'Etat Ottawa-Hull
\$262.50 par mois au début, puis relèvements annuels jusqu'à concurrence de \$300 par mois.

NON CLASSE par Larry Hurb
"Si tu m'en rapportes d'autres, tu vas m'acheter ce congélateur d'occasion dans les petites annonces!"

ON DEMANDE INSTITUTEURS qualifiés, bilingues, pour septième prochain. Ecole moderne de cinq classes, située dans un centre minier...

UNE INSTITUTEURICE qualifiée demandée pour l'école séparée no 4 Casey de Judge, Ontario.

INSTITUTEURICE qualifiée pour école séparée. Salaire minimum, \$2,900 avec certificat de 1ère classe et \$2,700 avec certificat de 2e classe...

INSTITUTEURICE qualifiée demandée pour l'école du village de Lac Ste-Thérèse. Salaire annuel \$3,000.

MAISON, 3 chambres à coucher, cave, Wrightville ou Hull. PR. 7-9568. Pour 1er septembre.

PETIT commerce demandé. Ecrire: Case 166, Le Droit. 16-150

AGENCE DE GARDIENNES D'ENFANTS, WRIGHTVILLE
AVEZ-VOUS besoin d'une gardienne d'expérience? références. 771-5631

INSTITUTEURICE qualifiée pour l'enseignement de la 7e et 8e années. R.C.S.S. no 2, Cumberland. S'adresser au président, M. Leo Rollin, Vars, Ont.

INSTITUTEURICE qualifiée pour l'enseignement de la 7e et 8e années. R.C.S.S. no 2, Cumberland. S'adresser au président, M. Leo Rollin, Vars, Ont.

COMPTABLE français qualifié demande emploi plein temps. Bonnes références. CE. 3-3060.

URGENT, femme mariée ferait bureau ou appartement; matin au soir. Prix raisonnable. Ecrire Case 183 Le Droit.

16) Commerces demandés
PETIT commerce demandé. Ecrire: Case 166, Le Droit. 16-150

MAISON, 3 chambres à coucher, district Hull-Wrightville ou Glenwade, 15 août au 1er septembre. \$90. Après 5h. 30. CE. 3-1305.

MAISON, 3 chambres à coucher, district Hull-Wrightville ou Glenwade, 15 août au 1er septembre. \$90. Après 5h. 30. CE. 3-1305.

MAISON, 3 chambres à coucher, cave, Wrightville ou Hull. PR. 7-9568. Pour 1er septembre.

MAISON, 3 chambres à coucher, district Hull-Wrightville ou Glenwade, 15 août au 1er septembre. \$90. Après 5h. 30. CE. 3-1305.

MAISON, 3 chambres à coucher, district Hull-Wrightville ou Glenwade, 15 août au 1er septembre. \$90. Après 5h. 30. CE. 3-1305.

17) Fermes demandées
ECHANGE
Camion livraison légère 1/2 tonne MODELE récent, bon état...

21) Divers demandés
REFRIGERATEURS, nobles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. CE. 4-4788.

22) Logements à louer
APARTEMENT 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé. 299 Laviolette, Gatineau.

APARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$75 1er juillet, stationnement gratuit. PR. 1-0640.

APARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète; chauffé, eau chaude; meublé ou non. \$55. -771-4017.

APARTEMENT 3 pièces et salle de bains complète, chauffé. - PR. 7-1168.

21) Divers demandés
PIANO demandé immédiatement - Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

LE BARONET
APPARTEMENTS MODERNES \$85 ET PLUS
Stationnement, service de conciergerie, ascenseur, buanderie, etc.

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$75. 1er juillet, Jacques Carpentier. MU. 4-3012.

APPARTEMENT chauffé, rénové, 1 chambre à coucher, \$75. PR. 1-1036.

APPARTEMENT moderne de 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, appareils, garage. 771-9430 ou 777-6014.

APPARTEMENT moderne, chauffé, salon, chambre, cuisine, salle de bains. \$62. Wrightville. RE. 3-9501.

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, édifice neuf, avenue King Edward, stationnement gratuit, électricité gratuite. CE. 3-9345 ou CE. 3-6250.

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, bas de duplex; résidentiel; 1er août. CE. 4-9473.

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, sous-sol, chauffé, éclairé, stationnement. 771-6719.

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, près Glenwoud; chauffé. \$75. 1er août, Jacques Carpentier. MU. 4-3012.

APPARTEMENT chauffé, rénové, 1 chambre à coucher, \$75. PR. 1-1036.

APPARTEMENT moderne de 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, appareils, garage. 771-9430 ou 777-6014.

APPARTEMENT moderne, chauffé, salon, chambre, cuisine, salle de bains. \$62. Wrightville. RE. 3-9501.

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé. 299 Laviolette, Gatineau.

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$75 1er juillet, stationnement gratuit. PR. 1-0640.

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète; chauffé, eau chaude; meublé ou non. \$55. -771-4017.

APPARTEMENT 3 pièces et salle de bains complète, chauffé. - PR. 7-1168.

APPARTEMENT moderne, 5 pièces, rue York, Ottawa. \$85. CE. 2-7384; soir. PR. 7-5830.

APPARTEMENT moderne, chauffé, logis principal, 2 chambres, vivoir, salle de bains, 855. CH. 3-9501. RE. 3-9501.

PLACE MAISONNEUVE

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS
CONCERNANT NOS BUNGALOWS,
LE SITE, LES AVANTAGES, ETC. . .

voyez notre description dans le
GUIDE DE TV DU SAMEDI

LA CIE DES MAISONS
MODELES LTEE
BOUL. GREBER, PTE-GATINEAU

ETRE MAITRE CHEZ SOI!

Ça commence par la possession de sa propre maison!

Consultez nos annonceurs ils vous
montreront comme il est facile de posséder
son propre foyer dans des sites enchanteurs!

Gatineau Westgate

"Le projet pour votre budget"

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
POUR FONDER UN FOYER

Le bas prix de nos modèles vous permettra d'équilibrer votre budget facilement pour donner
un peu de luxe à votre famille.

UNE SIMPLE VISITE VOUS CONVAINCRA QU'IL EST FACILE DE DEVENIR PROPRIÉTAIRE



- Aucune taxe d'améliorations locales
- Egout et aqueduc payés par l'entrepreneur
- Confort de la ville, air pur de la campagne
- Modèles éligibles à la ristourne provinciale de 3%.

DÉPOT INITIAL \$50

Près école — église — centre d'achats
Conçu par: GATINEAU CONSTRUCTION LTEE

663-3903

DIRECTIONS: Suivez la route no 8, dépassez Pte-Gatineau et
surveillez nos panneaux réclames.

NOUVEAUX MODELES

1963

DE DESNOYERS CONSTRUCTION LTEE

"L'Entrepreneur dont la renommée n'est plus à faire"

Le dernier cri en fait de chic, confort et qualité
vous est offert dans

2 SUBDIVISIONS A GATINEAU
15 MAGNIFIQUES MODELES

Certains de plaire même aux plus exigeants

"PLACE DES ERABLES"

"PROJET LAFAYETTE"

ATTENTION
BIENTOT A HULL

Afin de répondre à une clientèle toujours grandissante,
Desnoyers Construction Ltée ouvrira sous peu un nouveau projet à Hull.

BUREAU DES VENTES: 450 MILLAR, GATINEAU

Pour informations signalez:

663-2436

PROJET PANORAMA BENOIT FRERES CONSTRUCTION LTEE

Venez visiter le projet le plus près du centre
de Hull. Situé sur le boul. St-Joseph.

3 MAISONS MODELES

"Split Level et bungalows"

- Fondations en béton coulé
- Extérieur fini brique et pierre
- Planchers de chêne
- Salle de bains en céramique, fixtures de couleur
- Eventail dans cuisine
- Porte aluminium à l'arrière
- Terrain terrassé à l'avant
- Système de chauffage air forcé à l'huile ou gaz.

Prix à partir de \$14,000

Occupation immédiate — Venez choisir votre terrain pour
construction immédiate. Estimation gratuite.

"Nous nous spécialisons dans la construction sur commande"

Maisons modèles ouvertes tous les jours
Dimanche de 10 h. à 6 h.

DIRECTIONS: Suivez le boul. St-Joseph, dépassez La Savoir,
et tournez à gauche sur St-Alexandre. Surveillez nos affiches.

Pour plus amples détails consultez

O. W. YOUNG
COURTIER

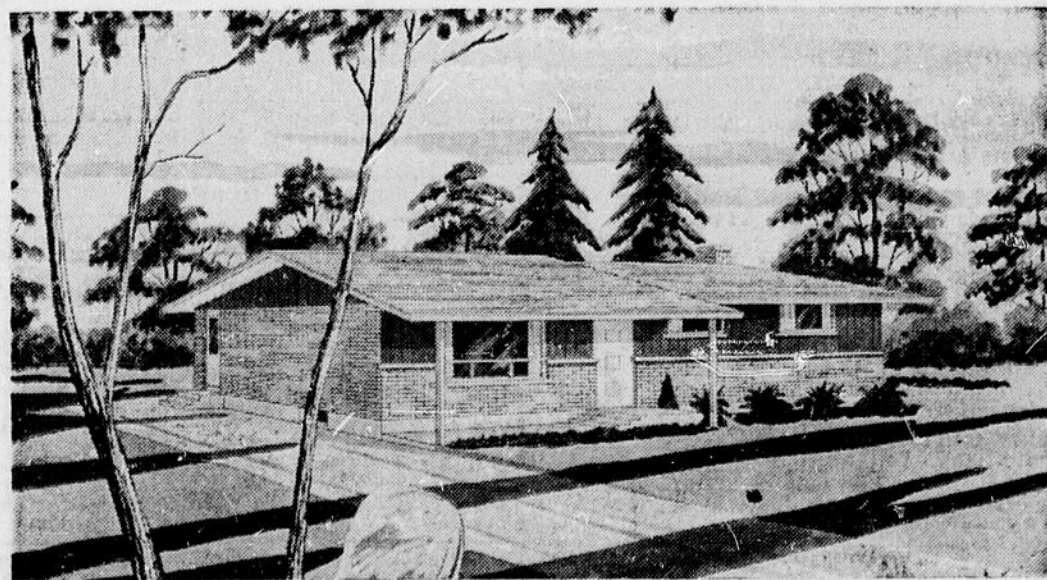
91, rue St-Onge HULL

777-0914

LE DEVELOPPEMENT LE PLUS PROGRESSIF



- ☆ 10 maisons modèles ouvertes
- ☆ Plan d'urbanisme complet
- ☆ Taxes aussi basses que \$122 par an
- ☆ Municipalité libre de dettes
- ☆ Services payés par l'entrepreneur
- ☆ Centre d'achats actuellement en construction



MONTMARTRE — Plan B-230

A PEINE 4 MILLES DU CENTRE D'OTTAWA
ET 2 MILLES DES LIMITES DE HULL

Nos maisons sont construites pour répondre aux stipulations de la loi sur la RISTOURNE PROVINCIALE

BEAUDRY
CONSTRUCTION LTEE LTD

ENTRE LIMBOUR ET
PTE-GATINEAU

771-6694

lorsque vous visiterez
le PARC de la MONTAGNE
en fin de semaine portez
une attention particulière
aux salles de bains
chambres à coucher
vivoirs cuisines



DU
PARC DE LA MONTAGNE

**VOUS POUVEZ DÉMÉNAGER
DÈS AUJOURD'HUI!**

PRIX A
COMPTER DE \$12,203

VERSEMENTS INITIAUX
A PARTIR DE \$950



Elles ont été créées pour plaire à la maman. Ample-
ment d'espace pour s'y sentir à l'aise, une profusion
d'armoires à dessus de formica et combien d'autres
caractéristiques qui contribuent à faire d'une cuisine
de Bisson un endroit où il fait bon travailler. Et n'ou-
bliez pas qu'en venant vous établir au Parc de la Mont-
tagne, vous obtenez une ristourne provinciale du Qué-
bec de 3%... elle acquittera vos taxes foncières. Si
vous possédez déjà une maison, parlez-en à Bisson...
il prendra les dispositions voulues pour échanger vo-
tre maison actuelle contre une maison toute neuve
au Parc de la Montagne.

Venez visiter ce magnifique arrondissement, au pied de la Gati-
neau. Traversez le pont des Chaudières, tournez à gauche au
chemin d'Aylmer, et à droite au Manège jusqu'à la promenade
du Lac des Fées. De l'extrémité de cette promenade, suivez nos
affiches jusqu'aux maisons modèles.

LE CONSTRUCTEUR DOMICILIAIRE A HULL
771-5801 771-1409

LE DROIT présente

le petit guide

Tarif: \$1.95 la semaine
 Tél.: CE. 6-7431
 Minimum 10 mots

d'emplettes, d'achats et d'épargne!

Jardinage TOURBE, haies de cèdres, patio, pose au nom. Livré. MO. 3-6443. G-149 LEMIRE LANDSCAPING — Tailleur, tourneur, réparation de gazon, couper et nettoyer — garanti. CE. 3-6888. G-151 LEM'S LANDSCAPING — Tourbe livrée et posée; estimation gratuite. PR. 1-2254. G-153 TOURBE A VENDRE, 25 cents la verge; livres; pierre à mort, pierre à patio. Estimations gratuites. — SH. 9-8005. G-166 LACROIX LANDSCAPING — TOURBE A 23 cents la verge, livrée, posée; terre de surface (top soil), (rembourrage). SH. 5-3904. G-167 BELLE TERRE à parler à vendre. PR. 7-9579 — PR. 7-6112. G-156 POUR haies de cèdres. 663-3812. G-147 TERRE de jardinage et remplissage à vendre. 771-1539. G-149 BELLE tourbe à vendre, posée ou non. PR. 1-0767; 827-1397. G-168 "TOP SOIL", terre à remplissage, égal terre, contour ou voyage. PR. 1-3402. G-163 BELLE TERRE à parler, terre de surface, gravier et remplissage. MO. 5-8378. G-159 Service d'appels TELEPHONE ANSWERING SERVICE — répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signifié. 236-7151. G-300 Moteurs électriques REPARATION de tous genres, performances, scies, saboteuses, etc. Ouellette Electrique, 29 McGee. CE. 5-6669. G-300 Equipelement de sport LAURENTIAN TRADING POST, — 1952 Bank. Ouvre le vendredi jusqu'à 9 p.m. RE. 3-1572. G-sam.	Plâtrier PLATRE ET STUCCO, réparations de tous genres. Estimations gratuites. PR. 1-9760. G-153 PLATRE, stucco, ciment; prix raisonnables, ouvrage soigné. CE. 2-2033. G-169 Reparation et service MAGASINS DE LESSIVEUSES BEAITY — 205, rue Rideau. Tél. CE. 3-6234 VENTES et réparations par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300 LEFJURT — Service de radio, télé vision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy. Hull. PR. 1-1988. G-300 APPLIANCE SERVICE CENTRE. — Nous réparons tous les appareils. Ouvrage garanti. Somerset et Rochester. 235-5166. G-300 LESSIVEUSES BEAITY REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre Dame. Hull. PR. 1-3653. G-300 NOUS REPARONS REFRIGERATEURS, poêles, lessiveuses, sècheurs, grille-pain, aspirateurs, malaxeurs, rasoirs électriques, etc. Service Depot. 233 Besserer. CE. 6-0826. G-j.n.o.	Piscines PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. RE. 3-0352. G-j.n.o.	Transfert-Camionnage SERVICE International de messageries. Spécialités: déménagement, services transcanadiens et internationaux. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél. PA. 8-3773. G-300 Monuments LEIDER & POIRAS, Monuments et lastrage. 437 McArthur. SH. 6-941. G-j.n.o.
--	---	--	--

32) Propriétés à vendre ROULOTTE de 18' poêle et réfrigérateur au gaz propane, en bon état. \$300 comptant. 233-7486. 32-150 MAISON à vendre ou à louer, 454 Millar. Gatineau. 663-2262, après 4 heures. 32-147 BUNGALOW moderne, 3 chambres à coucher, \$12,500. 75, bouli du Progrès, Pte-Gatineau. 771-4320. 32-154 PTE-GATINEAU, vente privée, bungalow fini platre, 4 ans, 3 chambres à coucher, garage, \$9,500. Acompte à discuter. PR. 1-2155. 32-145 81, RUE CRICHTON, duplex près de l'hôtel de ville, des églises; possession immédiate. \$14,000. Georges Howth, courtier en immeubles. SH. 9-9971. 32-150 PAROISSE Notre-Dame, triplex rénove, chauffage central, bon revenu. PR. 7-1819. 32-156 EST-CE que vous aimeriez être propriétaire d'un 3, 4 ou 6 logis? Avec un léger paiement initial ou échangez ce que vous possédez actuellement, un terrain, un camp ou petit bungalow et laissez le logiciel passer par le revenu. McKeown Realty, 232-4806, soir John Poirier. 235-6432. 32-147 33) Commerces à vendre COMTE GLENGARRY, magasin général. Bon endroit. Chiffre d'affaires \$80,000. Avec résidence moderne de 8 pièces. \$15,000; \$5,000 à compte. Eldège Vallancourt, tél. 718, Alexandria, Ont. 33-147 MANUFACTURE de meubles, comptoirs, armoires, portes et chassias, etc. Equipement complet. Très bonne machinerie. Bon commerce. Accès facile. Avantages nombreux. Mme Octave St-Denis, Château-Blondeau, Ontario. téléphone ME. 2-9100. 33-ven. sam.	34) Automobiles à vendre DIGNE D'UN ROI, 1957 DeSoto Firestone, toit rigide, 4 portes, excellent état. \$895. CE. 3-3352. 33-147 1957 RAMBLER familiale, radio, "overdrive", peinture neuve. \$500. 136 Catherine. 33-147 1956 OLDSMOBILE, 4 portes, voiture rigide, complètement automatique. \$450. 136 Catherine. 33-147 1956 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres, très bon état. \$400. — 136 Catherine. Ottawa. 33-147 1955 FORD, bon état. \$265. PR. 1-8429. 33-147 UN NOM A RETENIR REUBEN'S AUTO SALES LTD. Le plus ancien vendeur d'automobiles de la région. 588 Rideau, près Wellington, ANCIEN TERMINUS DE LA CTO 1957 FORD décapotable, 6% intérêt 1962 CHEVROLET sedan, 6% intérêt 1961 CADILLAC 23,000 milles, 6% intérêt 1960 CHEVROLET sedan, 6% intérêt 1960 FORD Fairlane 500, 6% intérêt 1959 FORD, 1 proprio, comme neuve. 1959 CHEVROLET Impala, toit rigide 1959 OLDSMOBILE, 1 proprio 1959 FORD Fairlane, toit rigide 1959 STUDEBAKER Hawk, \$45 par mois 1959 GMC livraison légère, spacieuse 1958 CHEVROLET, auto comme neuve 1958 CHEVROLET, comme neuve, attrayant. 1957 CHEVROLET, 2 portes, \$45 par mois 1957 BUICK, parfait état. \$38 par mois 1956 CHEVROLET 4 portes. \$30 par mois 1956 CHRYSLER \$26 par mois 1956 CHEVY II, 5% intérêt 1961 VALIANT, 6% intérêt 1961 CORVAIR Monza automatique 1960 VAUXHALL Cresta, \$46 par mois 1959 VOLKSWAGEN, \$45 par mois 1960 CHEVROLET famille, 6% int. 1956 CHEVROLET famille, \$34 par mois P.S. — En attendant que votre crédit soit bon, célébratoire ou marié, vous pouvez acheter une de ces automobiles qui sont annoncées sans acompte à déposer, seulement au moment des versements. Ouvre le soir jusqu'à 9h30. Tél. CE. 6-0196 — CE. 5-2065. 36-300
--	---

32) Propriétés à vendre

LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

DE PLACEMENTS ET DE VENTES INC. — MO. 3-3803

GATINEAU, rue Millar, bungalow 2 ans, à 2 minutes de l'église. Terrain tourbe, foyer. Prix: \$14,700. — 21
 GATINEAU, rue Champlain, 3 logements, système central, prix domage. \$37,000. — 31
 GATINEAU, rue Montcalm, maison jumelée, finie brïque, terrain 65 x 100, 6 pièces chauffé côté, système de chauffage séparé, prix, \$15,000 — 35
 GATINEAU, près de l'église, école. Bungalow en briques de 4 chambres à coucher, salle de jeu, terrain tourbe. Aubaine à \$12,900. Occupation 30 jours. 22
 HULL, rue Grenville, maison finie stuc, système central, 2 chambres à coucher, terrain 37 x 100, paysage. Prix: \$10,000. Acompte \$2,000. Paiements mensuels: \$74. — 40
 32-m. j. s.

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
 Eastview — SH. 5-1551

EASTVIEW, rue Dagny, Bungalow 3 chambres à coucher, très propre, \$15,500. Mahou SH. 9-7896.
 RUE SOMERSET — Grande maison brïque près Driveway, Petit compta. \$25,000. Simard SH. 9-1966.
 RUE ST-PATRICE — Commercial 4 unités et salon de beauté, brïque et plâtre. Simard SH. 9-1966.
 EASTVIEW, duplex 1 et 2 chambres à coucher, système central, neuf, \$12,900. Godin, SH. 5-3869.
 EASTVIEW, 4 chambres à coucher, salle de jeu, terrain paysage, très propre, plâtre, Acompte à discuter. Godin, SH. 5-3869.
 ELMVILLE ACRES, bungalow brïque et pierre fini plâtre, parfait état. \$16,500. Labranche, RE. 3-3542.
 EASTVIEW, maison 2 étages, 4 chambres à coucher, salle de jeux, très propre, acompte \$1,000. Labranche, RE. 3-3542.
 OTTAWA, rue Morin, 4 chambres à coucher, 1 an, salle de bains 4 morceaux, céramique, prise gros filage. \$20,200. SH. 5-1551.
 FERME route 17, 45 milles d'Ottawa, 100 acres, machines & animaux, maison, garage, étable bon état. SH. 5-1551.
 EASTVIEW, désire échanger un 6 ou 7 unités. Donnerais un duplex dans Ottawa Ouest. Landry, SH. 6-8972.

QUELLE HONTE!

En effet, il serait honteux que ce joli bungalow situé sur

LE PLATEAU

(Gatineau) ne soit pas vendu rapidement.

Il comprend un terrain de dimensions extraordinaires, qui vous offrirait toute la place voulue. A l'intérieur, vous y trouverez tout ce dont vous pouvez avoir besoin. Il est offert à un prix modique.

PONTIAC CONSTRUCTION

728-5069

32) Propriétés à vendre

MAURICE RENAUD

COURTIER EN IMMOBILIER
 136, 2e Avenue, Gatineau
 MO. 3-8907 — MO. 3-5018

GATINEAU, rue Raymond, bungalow en brïque, deuxième logis au sous-sol, \$13,000. Acompte \$2,500.
 GATINEAU, rue Champlain, 3 logis en stuc, \$14,500. Acompte \$4,500.
 GATINEAU, rue Montcalm, 2 logis, très belle qualité, \$18,500. Acompte \$3,500.
 GATINEAU, rue Frontenac, joli bungalow "split-level", garage. En spécial \$12,500.
 GATINEAU, rue St-Jasphat, maison jumelée, finie brïque, terrain 65 x 100, 6 pièces chauffé côté, système de chauffage séparé, prix, \$15,000 — 35
 GATINEAU, près de l'église, école. Bungalow en briques de 4 chambres à coucher, salle de jeu, terrain tourbe. Aubaine à \$12,900. Occupation 30 jours. 22
 HULL, rue Grenville, maison finie stuc, système central, 2 chambres à coucher, terrain 37 x 100, paysage. Prix: \$10,000. Acompte \$2,000. Paiements mensuels: \$74. — 40
 32-m. j. s.

32) Propriétés à vendre

CONRAD SIGOUIN

Léée, courtier
 PR. 1-6266

BEUL ST-JOSEPH, lot mu. 4-6362
 BND, ST-JOSEPH, lot commun. 58 x 130 m, surface de plancher 1633 pieds carrés, sous-sol avec parking, garage double, \$29,000.

RESTAURATEUR et garage, voir coin Freeman et boul. St-Joseph. 2 acres de terre, avec bungalow, remise pour 4 voitures. 5 ans. Zonage commercial. \$24,500.

DOMAINE GLENWOOD, bungalow de 7 pièces, lot 55 x 100, clôture, patio, 20,000. abri d'auto.

HECTOR MARSOLAIS, 777-3494
 \$11,500, joli bungalow dans bel endroit du Lac des Fées. Spacieux salon, grande cuisine, cave peinte, vous l'aimerez. Faites vos conditions.

TRES BON PLACEMENT, maison de pension louée \$175 par mois. Sur terrain de grande valeur. \$14,000. Pour compta. \$1,500 de réduction.

VOUS CHERCHEZ près de l'église "Notre-Dame" "J'ai ce qui vous faut. Propriété de 2 étages, 3 chambres à coucher, balcon avant et arrière. Terrain tourbe et ombragé.

JACQUES SIMARD, 777-4777
 AUBAINE, Limbour, \$7,500. Bungalow de 2 chambres à coucher, plâtre, Acompte à discuter. Godin, SH. 5-3869.
 ELMVILLE ACRES, bungalow brïque et pierre fini plâtre, parfait état. \$16,500. Labranche, RE. 3-3542.
 EASTVIEW, maison 2 étages, 4 chambres à coucher, salle de jeux, très propre, acompte \$1,000. Labranche, RE. 3-3542.
 OTTAWA, maison 14 chambres, près rue Bank, central, petit compta. Landry, SH. 6-8972.

32) Propriétés à vendre

MAISON A VENDRE

MAISON à vendre, doit être démantée. Renseignements: 1688, avenue rue Carling. 32-150

BUNGALOW, Limbour, Qué. Un an. 3 chambres à coucher. lot 60x35. René Arvissais, PR. 1-2517; PR. 1-8430.
 RUE DORSENIENNE, Hull. Bungalow de 3 ans, 3 chambres à coucher, garage, planchers en partie recouverts de tapis. René Arvissais PR. 1-2517; PR. 1-8430.
 HULL-SUD, bungalow en brïque, 6 chambres à coucher.
 GATINEAU, rue Montcalm, 2 étages, 6 pièces, ciment, deux étages, Templeton, Qué. Prix: \$7,000.
 HULL-SUD, rue Champlain, maison de 2 étages, planchers en partie recouverts de tapis. René Arvissais PR. 1-2517; PR. 1-8430.
 JOLI BUNGALOW avec 2 appartements loués, au sous-sol, boul. Tasch, Hull. Lionel Leduc, 771-6653.
 GRAND "SPLIT-LEVEL" comprenant garage, entrée asphaltée, 3 logis à coucher, grand salon, salle à manger, cuisine spacieuse. Louis au sous-sol. Boul. Hadley, Hull. René Arvissais, PR. 1-2517 — PR. 1-3430. 32-300

32) Propriétés à vendre

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA COURTIERS

112 PRINCIPALE HULL 771-6655

BUNGALOW, Limbour, Qué. Un an. 3 chambres à coucher. lot 60x35. René Arvissais, PR. 1-2517; PR. 1-8430.
 RUE DORSENIENNE, Hull. Bungalow de 3 ans, 3 chambres à coucher, garage, planchers en partie recouverts de tapis. René Arvissais PR. 1-2517; PR. 1-8430.
 HULL-SUD, bungalow en brïque, 6 chambres à coucher.
 GATINEAU, rue Montcalm, 2 étages, 6 pièces, ciment, deux étages, Templeton, Qué. Prix: \$7,000.
 HULL-SUD, rue Champlain, maison de 2 étages, planchers en partie recouverts de tapis. René Arvissais PR. 1-2517; PR. 1-8430.
 JOLI BUNGALOW avec 2 appartements loués, au sous-sol, boul. Tasch, Hull. Lionel Leduc, 771-6653.
 GRAND "SPLIT-LEVEL" comprenant garage, entrée asphaltée, 3 logis à coucher, grand salon, salle à manger, cuisine spacieuse. Louis au sous-sol. Boul. Hadley, Hull. René Arvissais, PR. 1-2517 — PR. 1-3430. 32-300

32) Propriétés à vendre

MAISON A VENDRE

MAISON, 6 pièces \$5,500, en acompte \$1,600, balance \$50 par mois. PR. 1-8293. 32-146

DUSSAULT

IMMOBILIER
 31 RUE LAURENCE HULL PR. 1-8361

RUE ISABELLE, joli bungalow en brïque, terrain paysage 60 x 100, abri d'auto, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, porte d'aluminium; 2 chambres à coucher au sous-sol. Hypothèque 5%, J.-R. Deschênes. PR. 1-2605.
 GATINEAU, rue Willard, bungalow en brïque de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, sous-sol fini, 2 salles de bains complètes. Prés école, église. — J.-R. Deschênes, PR. 1-2605.
 DOMAINE GLENWOOD maison style ranch, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, sous-sol; terrain 75 x 85. \$1,500 à compte. \$250 par mois. J.-R. Deschênes. PR. 1-2605.
 DUPLEX, rue Laval, imitation de brïque; terrain 33 x 90; chauffage au gaz. Prix demandé \$9,000.
 AYLMER, rue Jubile, semi-bungalow, salon, cuisine, salle à manger, 3 chambres à coucher, foyer naturel, complètement meublé; terrain 132 x 200. Prix demandé \$12,500. J.-R. Deschênes, PR. 1-2605.
 2 MILES de Thurso, 59 acres de terrain cultivable, avec surcrotte \$18,000. Mme Pothiers, YU. 6-3511. 32-300

32) Propriétés à vendre

MAISON A VENDRE

MAISON, 6 pièces \$5,500, en acompte \$1,600, balance \$50 par mois. PR. 1-8293. 32-146

THOMAS SHIPMAN LIMITEE

412, RUE RIDEAU
 CE. 6-9648

COTE DE SABLE, duplex, 3 chambres à coucher chaque étage. Revendu \$250 par mois. \$18,000.
 CYVILLIE, terrain commercial 119 x 164. Fix. demandé \$12,000.
 RIVERVIEW PARK, bungalow de 3 chambres à coucher. Prix demandé \$19,000.
 OVERBROOK — Semi-bungalow, 3 chambres à coucher. Prix demandé \$13,700.
 HARBANDALE ACRES, split level, 4 chambres à coucher. Prix demandé \$18,500. 32-300

32) Propriétés à vendre

MAISON A VENDRE

MAISON, 6 pièces \$5,500, en acompte \$1,600, balance \$50 par mois. PR. 1-8293. 32-146

JULIEN GROULX IMMOBILIER

182 Hôtel-de-Ville — PR. 7-8890
 Julien GROULX — PR. 7-8754
 Dan BRUNET, PR. 1-2836

RUE DOUCET — Duplex en brïque, un logis 3 chambres à coucher, l'autre 2 chambres à coucher. Revendu annuel \$2,200, près école église. Terrain 77 x 100. \$16,000; \$5,000 à compte.
 PTE-GATINEAU, rue St-Jasphat — 1½ étage, 3 chambres à coucher, les enfants. Lac, pont, bain, confort, plâtre, garage. Chauffage central, \$8,200; \$1,000 à compte, solde à discuter. 32-300

35) Chalets à vendre

BIEN construit, eau courante, toilette, meublé, plage. PR. 7-1043. 35-168

TRES BEAU chalet neuf, 15 milles de Hull, 2 chambres à coucher. MO. 3-3710. 35-155

COTTAGES à vendre ou à louer au lac McGregor. 663-6432 après 6 h. 35-147

CHALET neuf, lac Vert, à vendre ou à louer. SH. 9-1947 ou Ripon 607-513. 35-147

CHALET neuf, à une heure de Hull, 3 chambres à coucher, cuisine, salle de bain, grand salon; près Moose Lake, chemin asphalté. Termes faciles. MO. 3-4413. 35-148

CHALET meublé à vendre, 20 milles de Hull. Bonnes conditions de paiement. 771-2350. 35-146

CHALET à vendre, Montpelier, comté Papineau. \$800; \$250 à compte. Versements mensuels \$25. PR. 1-0338. 35-145

MAISON D'ETE, 3 chambres à coucher, électrique, meublé. CE. 4-7702. 35-150

GRAND CHALET en bordure d'un lac. 6 chambres à coucher, 28 milles d'Ottawa. 728-2835. 35-146

36) Automobiles à vendre

1958 VOLKSWAGEN de luxe, état immaculé, moteur remis à neuf, fraîchement peinturé. \$750. Venez le voir. 55 Archambault. Hull. PR. 1-1145. 35-154

VENEZ A LA VENTE DU 43e ANNIVERSAIRE chez CAMPBELL

1962 FORD, sedan Galaxie 500, élégant fini tan et capotage assorti, 6 cyl. 2300 cc, transmission automatique, servodirection, radio, horseride, pneus à flanc blanc en état. **\$2895** Seulement

1961 CHEVROLET, coach Biscayne, chaufferette climatisée, transmission automatique. **\$1795** Seulement

1961 FORD, sedan Fairlane, moteur V-8, chaufferette climatisée, transmission automatique. **\$1795** Seulement

1960 FORD, familiale, moteur V-8, chaufferette climatisée, transmission automatique. **\$1595** Seulement

1960 METEOR, coach Rideau, chaufferette climatisée, fini 2 teintes, moteur 6 cylindres; au prix de rabais de **\$1395**

1960 FALCON, coach de luxe, chaufferette climatisée, fini 2 teintes, au prix de rabais de **\$1495**

1959 CHEVROLET, coach Biscayne, moteur V-8, 6 cylindres, chaufferette climatisée, au prix de rabais de **\$1295**

Petites voitures à prix d'aubaines

1960 HILLMAN, sedan, transmission automatique, chaufferette. Au prix de rabais de **\$1095**

1959 VAUXHALL, sedan, victor, chaudière climatisée, dégivreur, au prix de rabais de **\$745**

1958 CONSUL, sedan, chaufferette climatisée, dégivreur, au prix de rabais de **\$745**

1958 MORRIS, sedan Oxford, chaufferette climatisée et dégivreur. Au prix de rabais de **\$595**

1957 PREFECT, sedan, chaufferette climatisée, dégivreur. Au prix de rabais de **\$445**

CAMPBELL
 Votre concessionnaire Ford Falcon, Fairlane, Galaxie, depuis 43 ans
 265 ouest, ave Laurier
 CE. 2-0445-6 CE. 2-0447-8

N'ACHETEZ PAS avant d'avoir vu PARKWAY CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT L'ENDROIT PAR EXCELLENCE

1047, ch. Richmond PA. 9-5121 PA. 9-5121

AUTOS USAGES GARANTIES

CONTINUEZ LES PAIEMENTS

1960 VAUXHALL	\$38
1961 VAUXHALL 830	\$38
1957 CHEVROLET sedan	\$38
1956 CHEVROLET sedan	\$38
1956 DODGE, toit rigide	\$32
1956 MERCURY, toit rigide	\$28
1955 FORD	\$18
1959 FORD Fairlane	\$48
1955 CHEVROLET	\$10
1959 CHEVROLET Bel Air	\$53
1958 CHEVROLET famille	\$43
1958 PONTIAC automatique	\$44
1958 PLYMOUTH Savoy	\$34
1957 FORD 500	\$34
1957 DODGE Royal	\$38
1957 BUICK, toit rigide	\$38
1957 PONTIAC sedan	\$33
1958 MERCURY décapotable	\$33

LABELLE

AUTOMOBILES

394, rue Rideau (bras Friel)
 CE. 5-1848

36) Automobiles à vendre

1957 CHEVROLET, 4 portes, 6 cylindres, radio, pneus neufs. \$525. 136 Catherine. Ottawa. 36-147

FAMILIALE 1962 Chevrolet Bel Air, 6 cylindres, automatique, Prix de liste. MU. 4-5808. 36-151

1956 PONTIAC, 4 portes, excellent état. \$500. — 136 Catherine. Ottawa. 36-147

1957 METEOR familiale, 6 cylindres, automatique. \$350. 135 Catherine. Ottawa. 36-147

1958 OLDSMOBILE sedan, excellent état. \$775. — 136 Catherine. Ottawa. 36-147

1959 FORD de luxe, en parfait état, pas de rouille, propre à l'intérieur et à l'extérieur, comme neuve. Dois vendre immédiatement afin de régler succession. Une Aubaine à \$1,075. 777-3090. 36-146

OLDSMOBILE 1958, 4 portes, sedan, très bon état, peinture neuve. Grande Aubaine. Bons pneus. 549 Clément, Gatineau. 663-4473. 36-151

AUTOS USAGES "GOODWILL" CHEZ TURPIN

Pontiac - Buick Ltée
 423, chemin Richmond
 PA. 8-1901 36

PASSEZ UN BEAU WEEK-END

Hommages de NORVIC MOTORS

5% COMPTANT

Toute personne mariée ou célibataire ayant un emploi de plus de 30 jours n'a qu'à signer pour prendre le volant

Toutes voitures réduites de \$200
MAIS DE PLUS
 jouissent de notre garantie de 6 mois. Notre spécialité: les modèles 1955 à 1959 au PRIX DE \$295 A \$1,495. (CHOIX ENTRE 40 VOITURES)

D. & H. MOTORS

"L'ami des travailleurs"
452 RIDEAU
 Courtiers en autos reprises
CE. 2-5793

MERVEILLEUX!

ne pouvez-vous vous empêcher de déclarer après l'essai d'une voiture possédant
 "O.K." de

BELISLE

Remise en meilleure condition, paraît mieux, et quel prix!
 Achetez chez le "GROS VENDEUR"

36) Automobiles à vendre
DODGE 1956, 4 portières, équipée Aubaine, 108 St-Jean-Bosco, Hull, PR. 1-3423.
OLDSMOBILE 1958, deux portes, bas prix pour offre au comptant, 234-2076.
METEOR 1958, très bon marché, acceptera échange, 600, rue Rideau.

37) Divers à vendre
BAIGNOIRE blanche, bon état, — PR. 7-9381.
CHANTS et disques français, Instruments musicaux pour enfants, Music Centre, 241, rue Rideau.
QUISINIERE électrique Moffat 220., four 24", très propre, \$80, 308 Nelson, app. 2-232-7941.
CARROSSE "Gendron" bon état, SH. 9-0723.

37) Divers à vendre
MAISON en démolition, le tout venant sur les lieux, bon marché, 372 Wildwood, Ottawa, PR. 7-5639.
MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, reprise par compagnie, Valeur régulière \$249.50; solide au complet \$88.34. Continuation de paiements, CE. 5-7900 en tout temps.
MOBIILIER cuisine: table et 4 chaises chromées, jointement capitonnées. Beau fini blanc. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288.

37A) Occasion d'affaires
SALON de coiffure dans un centre d'affaires en construction, dans développement très progressif, 771-6695.
SALON de barbier dans un centre d'affaires en construction, dans développement très progressif, 771-6695.
LA COMPAGNIE CANADIAN OIL offre en location deux STATIONS-SERVICE A 2 TRAVES modernes sur la route 8, à Gatineau, Québec, et sur la route 8, dans Aylmer, Québec.
A l'homme d'affaires entreprenant, ces postes de travail rentable offrent un placement profitable pour un investissement minime de capital.

42) Argent disponible
NOTAIRE à argent privé à prêter en 1ère hypothèque, taux d'intérêts décroissants, MO. 3-7078, 42-147.
Prêts en première hypothèque sur constructions nouvelles ou anciennes
maisons de rapport
édifices commerciaux région d'Ottawa et de Hull
COMMONWEALTH MORTGAGE & SAVINGS CORPORATION
251 ouest, ave. Laurier, près O'Connor
GE. 6-3374 CE. 6-2317

42) Argent disponible
PRETS EN DEUXIEME HYPOTHEQUE JUSQU'A \$10,000. Remboursements mensuels pendant cinq ans. Aylmer, Hull, Gatineau et environs.
E. L. du PLESSIS
48, rue Rideau
Tél.: 233-3270
44) Personnel
POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, Thuna Belsam Remedies, 397 Bank, CE. 2-6388.
FAIS gâteaux de noces à 3 étages, R.I. 1-0459, 44-147.
TOUTE PERSONNE possédant des photos du sérieux accident sur la route 8 près Templeton-Est, le 16 juin, et impliquant deux petites voitures, aux environs de 7 h 30 p.m., est priée de communiquer avec M. Bell au 236-9782.

53) Avis légals
VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux publics
EGOUTS SANITAIRES
Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 h 30 p.m. (heure avancée de l'est).
LE MARDI 2 JUILLET 1963, pour la construction d'un égout sanitaire dans le quartier Gloucester à l'endroit suivant:
CHEMIN HERON — du raccourcement de 30 pieds à la limite ouest du bloc "R", 1249 pieds courants de tuyau de 12 pouces de diamètre.

53) Avis légals
MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUSSIONS
DES SOUSSIONS CACHETTES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux publics du Canada, pièce 3322, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa, et portant la mention "SOUSSION POUR IMMEUBLE" ADMINISTRATIF, MINISTRE DE L'AGRICULTURE, FERME EXPERIMENTALE CENTRALE, OTTAWA (ONT.), seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.A.E.), le MERCREDI 18 AOÛT 1963.
On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de \$50.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise des Bureaux des architectes régionaux à 1010, rue Somerset ouest, Ottawa: 225, rue Jarvis, Toronto; 1631, rue Delorimier, Montréal; 705, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa; et aux bureaux des "Builders' Exchange" à Ottawa, Toronto, Montréal et Hamilton.
Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décauchage des soumissions.

53) Avis légals
MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU QUEBEC
SOUSSIONS
DES SOUSSIONS CACHETTES, adressées au ministre des Travaux publics, Québec, Qué., sous enveloppes fournies par le ministre et portant la mention "Soumission pour la construction d'un pont en béton armé (une travée de 50') sur la rivière Kabaxas, à Lac Danford, comté de Pontiac. Site: pont no 2, rang II, lot 5", seront reçues au Bureau 33, édifice A, Hôtel du Gouvernement, Québec, jusqu'à l'heure de l'ouverture des soumissions, à 3.00 heures p.m. (H.A.E.), le LUNDI, LE 8 JUILLET 1963.
Plans et devis et formulés pourront être obtenus du ministre à l'adresse susmentionnée sur paiement d'un montant de \$10.00 sous forme d'un chèque visé à l'ordre du ministre des Finances du Québec. Cette somme ne sera pas remboursée.
Les soumissions, pour être valables, devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du ministre des Finances du Québec, pour une somme équivalente à dix pour cent (10%) du total de la soumission ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond) et équivalente au montant du chèque visé mentionné plus haut.
Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations, agissant comme entrepreneurs généraux, et ayant leur principale place d'affaires dans un des comtés de Gatineau, Hull, Papineau, ou Pontiac, sont invitées à soumissionner.
On ne tiendra compte que des soumissions qui auront été présentées suivant les devis et instructions aux soumissionnaires, et le ministre ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.
HERVE A. GAUVIN, Ing. P., sous-ministre.
59) Remerciements
LAFRENIERE — Mme Alexandra Lafrenière et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles à l'occasion du décès de M. Alexandre Lafrenière, survenu le 8 mai 1963.

SPECIAL DE FIN DE SEMAINE chez LE "GROS VENDEUR" BELISLE
1962 COMET de luxe sedan 4 portières, transmission automatique, radio, roue romain, toit ouvrant. Proprie unique et soignée. A l'état de neuf.
BRIQUE D'ISOLATION TOUS MATERIAUX EN ASBESTE ET EN LIEGE AGGLOMERE
Insulation Products
CLIFF HIND, prop.
956, CHEMIN MERIVAILE
Tél. PA. 8-4607

ALIE MACHINE SHOF
25, rue COUSINEAU, HULL
● Acier en barre
● Fer angle
● Plaque d'acier
● Machinerie usagée
● Réparations de boîtes et châssis de camion
PR. 7-2775

37) Divers à vendre
A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull, Machines à laver remises à point, \$29.95 à \$49.95, PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234.
ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semitransparente, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél. RE. 3-1572.
AUBAINE: bateau de plaisance presque neuf, valeur \$5,200 tout équipé. Toute offre sérieuse acceptée. 39 René, Pointe-Gatineau, PR. 1-2327.

40) Animaux
VACHES laitières vendues à termes, 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Marlborough CE. 2-3916.
JEUNE CHIEN chihuahua, 40-146.
PEKINOIS enregistrés à vendre: 3 mois. Après 5 h. MU. 4-4290.
"PONEY" à vendre, PR. 1-3573, 40-151.
42) Argent disponible
ARGENT A PRETER 1ère-2ième hypothèques
Propriétés résidentielles — commerciales — industrielles — Emplacements, à plus intérêt à partir de 6 1/2%. Termes de 3 à 25 ans pour payer. Mensualités peu élevées. Service rapide de 24h.

46) Professionnels
Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste, Soir 7 à 8h. 30, 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602.
47) Cours privés
EN 10 SEMAINES, Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset.

M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
37

37) Divers à vendre
ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistrees, machines à additionner. Eugene Roy et Fils Ltée, 79 Massonneuve, Hull (en haut du Superonic Car Wash), PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345.
MACHINE à coudre Singer, électrique, portable, avec lumière et vaîsse, très bon état, garantie pour un an, \$29.95. CE. 5-7900 jour ou soir.
MOBIILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureau, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288.
MOBIILIER de salle à manger, six morceaux, chène beige, comme neuf. \$175. PR. 1-3569.
MOTEUR électrique, une force, bon état, \$27. 777-0034.
37-146

37) Divers à vendre
MOTOROLA 1956, 4 tonnes, MO. 3-4822.
CAMION Dodge 1960, 1/2 tonne. Bas millage. Adressez-vous à 36 Frontenac, Hull.
1960 BUICK, 4 portières, toit rigide, forcé à vendre, 1,825, 663-4539.
1955 CHEVROLET, bon état. Appelez PR. 7-2972.
1956 PONTIAC, très propre, \$25 à compte, solde \$24 par mois. Références. PR. 1-9541.
METEOR 1955 sedan, bleu, 101, rue St-Laurant, Hull, PR. 7-2362.
1952 PLYMOUTH, bon état, bonne pneus, radio, chaufferette. 746-1686.
ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistrees, machines à additionner. Eugene Roy et Fils Ltée, 79 Massonneuve, Hull (en haut du Superonic Car Wash), PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345.
MACHINE à coudre Singer, électrique, portable, avec lumière et vaîsse, très bon état, garantie pour un an, \$29.95. CE. 5-7900 jour ou soir.
MOBIILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureau, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288.
MOBIILIER de salle à manger, six morceaux, chène beige, comme neuf. \$175. PR. 1-3569.
MOTEUR électrique, une force, bon état, \$27. 777-0034.
37-146

40) Animaux
VACHES laitières vendues à termes, 1er paiement 2 mois après signature du contrat. 195 Marlborough CE. 2-3916.
JEUNE CHIEN chihuahua, 40-146.
PEKINOIS enregistrés à vendre: 3 mois. Après 5 h. MU. 4-4290.
"PONEY" à vendre, PR. 1-3573, 40-151.
42) Argent disponible
ARGENT A PRETER 1ère-2ième hypothèques
Propriétés résidentielles — commerciales — industrielles — Emplacements, à plus intérêt à partir de 6 1/2%. Termes de 3 à 25 ans pour payer. Mensualités peu élevées. Service rapide de 24h.

46) Professionnels
Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste, Soir 7 à 8h. 30, 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602.
47) Cours privés
EN 10 SEMAINES, Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset.

37) Divers à vendre
ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistrees, machines à additionner. Eugene Roy et Fils Ltée, 79 Massonneuve, Hull (en haut du Superonic Car Wash), PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345.
MACHINE à coudre Singer, électrique, portable, avec lumière et vaîsse, très bon état, garantie pour un an, \$29.95. CE. 5-7900 jour ou soir.
MOBIILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureau, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288.
MOBIILIER de salle à manger, six morceaux, chène beige, comme neuf. \$175. PR. 1-3569.
MOTEUR électrique, une force, bon état, \$27. 777-0034.
37-146

37) Divers à vendre
ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistrees, machines à additionner. Eugene Roy et Fils Ltée, 79 Massonneuve, Hull (en haut du Superonic Car Wash), PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345.
MACHINE à coudre Singer, électrique, portable, avec lumière et vaîsse, très bon état, garantie pour un an, \$29.95. CE. 5-7900 jour ou soir.
MOBIILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureau, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288.
MOBIILIER de salle à manger, six morceaux, chène beige, comme neuf. \$175. PR. 1-3569.
MOTEUR électrique, une force, bon état, \$27. 777-0034.
37-146

37) Divers à vendre
ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistrees, machines à additionner. Eugene Roy et Fils Ltée, 79 Massonneuve, Hull (en haut du Superonic Car Wash), PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345.
MACHINE à coudre Singer, électrique, portable, avec lumière et vaîsse, très bon état, garantie pour un an, \$29.95. CE. 5-7900 jour ou soir.
MOBIILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureau, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288.
MOBIILIER de salle à manger, six morceaux, chène beige, comme neuf. \$175. PR. 1-3569.
MOTEUR électrique, une force, bon état, \$27. 777-0034.
37-146

37) Divers à vendre
ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistrees, machines à additionner. Eugene Roy et Fils Ltée, 79 Massonneuve, Hull (en haut du Superonic Car Wash), PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345.
MACHINE à coudre Singer, électrique, portable, avec lumière et vaîsse, très bon état, garantie pour un an, \$29.95. CE. 5-7900 jour ou soir.
MOBIILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureau, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288.
MOBIILIER de salle à manger, six morceaux, chène beige, comme neuf. \$175. PR. 1-3569.
MOTEUR électrique, une force, bon état, \$27. 777-0034.
37-146

37) Divers à vendre
ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistrees, machines à additionner. Eugene Roy et Fils Ltée, 79 Massonneuve, Hull (en haut du Superonic Car Wash), PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345.
MACHINE à coudre Singer, électrique, portable, avec lumière et vaîsse, très bon état, garantie pour un an, \$29.95. CE. 5-7900 jour ou soir.
MOBIILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureau, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288.
MOBIILIER de salle à manger, six morceaux, chène beige, comme neuf. \$175. PR. 1-3569.
MOTEUR électrique, une force, bon état, \$27. 777-0034.
37-146

37) Divers à vendre
ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistrees, machines à additionner. Eugene Roy et Fils Ltée, 79 Massonneuve, Hull (en haut du Superonic Car Wash), PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345.
MACHINE à coudre Singer, électrique, portable, avec lumière et vaîsse, très bon état, garantie pour un an, \$29.95. CE. 5-7900 jour ou soir.
MOBIILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureau, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288.
MOBIILIER de salle à manger, six morceaux, chène beige, comme neuf. \$175. PR. 1-3569.
MOTEUR électrique, une force, bon état, \$27. 777-0034.
37-146

37) Divers à vendre
ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistrees, machines à additionner. Eugene Roy et Fils Ltée, 79 Massonneuve, Hull (en haut du Superonic Car Wash), PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345.
MACHINE à coudre Singer, électrique, portable, avec lumière et vaîsse, très bon état, garantie pour un an, \$29.95. CE. 5-7900 jour ou soir.
MOBIILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureau, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288.
MOBIILIER de salle à manger, six morceaux, chène beige, comme neuf. \$175. PR. 1-3569.
MOTEUR électrique, une force, bon état, \$27. 777-0034.
37-146

37) Divers à vendre
ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistrees, machines à additionner. Eugene Roy et Fils Ltée, 79 Massonneuve, Hull (en haut du Superonic Car Wash), PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345.
MACHINE à coudre Singer, électrique, portable, avec lumière et vaîsse, très bon état, garantie pour un an, \$29.95. CE. 5-7900 jour ou soir.
MOBIILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureau, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288.
MOBIILIER de salle à manger, six morceaux, chène beige, comme neuf. \$175. PR. 1-3569.
MOTEUR électrique, une force, bon état, \$27. 777-0034.
37-146

37) Divers à vendre
ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistrees, machines à additionner. Eugene Roy et Fils Ltée, 79 Massonneuve, Hull (en haut du Superonic Car Wash), PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345.
MACHINE à coudre Singer, électrique, portable, avec lumière et vaîsse, très bon état, garantie pour un an, \$29.95. CE. 5-7900 jour ou soir.
MOBIILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureau, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288.
MOBIILIER de salle à manger, six morceaux, chène beige, comme neuf. \$175. PR. 1-3569.
MOTEUR électrique, une force, bon état, \$27. 777-0034.
37-146

37) Divers à vendre
ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistrees, machines à additionner. Eugene Roy et Fils Ltée, 79 Massonneuve, Hull (en haut du Superonic Car Wash), PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345.
MACHINE à coudre Singer, électrique, portable, avec lumière et vaîsse, très bon état, garantie pour un an, \$29.95. CE. 5-7900 jour ou soir.
MOBIILIER chambre à coucher, beau fini noyer, comprend lit, bureau, sommier et matelas. Sacrifice. Tél: SH. 9-8288.
MOBIILIER de salle à manger, six morceaux, chène beige, comme neuf. \$175. PR. 1-3569.
MOTEUR électrique, une force, bon état, \$27. 777-0034.
37-146

GALLA'S BAKERY
PAIN ENRICHÉ
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS. Les enfants raffolent de ce pain rempli d'énergie.
34, rue MONTCALEM
CE. 3-8481
44
46) Professionnels
Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste, Soir 7 à 8h. 30, 214 boul. St-Joseph. PR. 7-5602.
47) Cours privés
EN 10 SEMAINES, Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 ouest, Somerset.
53) Avis légals
SOUSSIONS POUR TRAVAUX DE CONSTRUCTION
Des soumissions seront reçues pour la construction d'une remise à jumier à la ferme Emerson Woodburn, chemin Innes, canton de Gloucester.
On pourra se procurer de plus amples renseignements, le cahier des charges ainsi que les plans, en s'adressant aux bureaux de la Commission.
Les soumissions seront reçues jusqu'à midi, le mercredi 3 juillet 1963 et elles seront déposéées en public à 12 h 15 de ce jour, au bureau de la Commission. La Commission ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.
Prière d'envoyer toutes les soumissions dans des enveloppes cachetées, et portant bien en évidence la mention "Soumissions pour la construction d'une remise à jumier".
M. D. L. McDONALD, directeur de l'urbanisme et des propriétés, Commission de la capitale nationale, 206 Prince, Ottawa, Ontario.
SOUSSION
Modifications à l'édifice d'Administration, Collégiate Institute Board d'Ottawa, 662, rue Lyon, Ottawa, Ontario.
Des soumissions cachetées seront reçues par le secrétaire jusqu'à 3 h de l'après-midi, le mercredi 3 juillet 1963, pour les travaux de modification de l'édifice d'Administration pour le Collégiate Institute Board d'Ottawa, 662, rue Lyon, Ottawa, Ontario.
Les entrepreneurs généraux pourront se procurer les plans et le cahier des charges en s'adressant aux architectes Hazzelgrove, Lithwick, Lambert & Sim, 880 Lady Ellen Place, Ottawa, Ontario, moyennant un dépôt de cinquante dollars pour chaque série.
Chaque des soumissions devra être accompagnée d'un cautionnement de six pour cent sous forme de chèque visé, qui sera restitué si l'entrepreneur soumissionnaire refuse de passer un contrat conformément à sa soumission, s'il est appelé à le faire.
On exigera de l'entrepreneur soumissionnaire un cautionnement de garantie d'exécution du contrat, équivalent à l'octoi du montant de la soumission.
Le Collégiate Institute Board ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.
FRANK C. PATTON, secrétaire-trésorier, Collégiate Institute Board d'Ottawa, 662, rue Lyon, Ottawa, Ontario.
CITE D'EAStVIEW
Département des travaux publics
FORMULE 2 (Section 8)
Avis est par les présentes donné:
1. Que le conseil de la cité d'Eastview se propose de construire, à titre d'amélioration locale, des bordures de béton dans les rues suivantes:
RUE DE
Quartier 1 Marguerite, côté est Carleton, côté nord River Rd. toute la longueur Voies du CP
McArthur, côté sud Dundas, les deux côtés Selkirk, côté sud River Rd. toute la longueur Montgomery toute la longueur
Cyr, côté ouest McArthur Deschamps, côté nord Emond Deschamps, côté nord River Rd. Voies du CP
Lenora Place, les deux côtés toute la longueur
Landry, côté sud Ann, côté est Ann, côté ouest Carillon, côté sud Greensway, les deux côtés Wavling, les deux côtés Tudor Place, les deux côtés Deschamps, côté sud Voies du CP
Quartier 2 McArthur, côté sud Frontenac, les deux côtés LaJolie, côté est Bégin, les deux côtés Richelleu, les deux côtés Lévis, les deux côtés Lafontaine, les deux côtés
Quartier 3 Bradley, côté est Ch. de Montréal Montfort
Montfort, côté sud Ste-Anne Ste-Anne Granville
Shakespeare, les deux côtés Granville
Shakespeare, les deux côtés Bedard
St-Denis, côté sud Ste-Anne Granville
Grandmaitre, les deux côtés Bedard les deux côtés
Duford, les deux côtés Parachèvement de la partie commencée l'an dernier.
Pères Blancs, côté est Longpré Entrée au monastère des Pères Blancs St-Denis
Quartier 4 Tabor, les deux côtés Pères Blancs Ste-Monique, Lavergne Entrée au monastère des Pères Blancs
Pères Blancs, côté ouest Lebrun, côté sud Cercle Michel, les deux côtés Garneau, les deux côtés Farland, les deux côtés Fréchette, les deux côtés Joliet, les deux côtés Genest, les deux côtés Marier Ste-Monique, Marier Joliet
et se propose d'imposer de façon spéciale une partie des frais au terrain adjacent aux travaux.
2. Que le coût prévu des travaux se chiffre par \$111,731.00, dont \$16,887.00 seront versés par la cité. Le coût prévu est de \$2,09 le pied riverain. La taxe spéciale sera remboursée en cinq (5) paiements annuels égaux et le taux d'intérêt annuel prévu est de 50.50 le pied riverain.
3. Que demande sera faite par la cité auprès de la Commission des municipalités de l'Ontario pour son approbation aux travaux, et que tout propriétaire pourra, dans les 21 jours suivant la première parution de cet avis, déposer un avis de la Commission son objection contre les travaux projetés.
4. Que la Commission pourra donner son approbation aux travaux projetés, mais auparavant elle pourra déterminer une date et un endroit où elle étudiera toutes les objections à ces travaux.
Donné le 12 juin 1963.
Le greffier, D. L. MORRIS.
O.S.R. 1950, c. 215, formule 2.



REINE DE LA SEMAINE FRANÇAISE — Mlle Lisette Boucher, au centre dans la photo, a été couronnée, vendredi soir, reine de la Semaine française de Cornwall. Les deux prin-

Mlle Lisette Boucher est couronnée reine à Cornwall

CORNWALL — (DNC) — Sa majesté Lisette première régnera sur ses sujets franco-ottavais au cours de la Semaine française 1963. Devant une salle comble à l'hôtel Parkway, au près de 500 personnes étaient réunies pour assister au couronnement. Mlle Lisette Boucher, une jolie blonde aux yeux bleus, âgée de 16 ans, a été couronnée reine de la Semaine française de Cornwall. Cynthia Marion, 16 ans, brune aux yeux bruns, et Aline Séguin, 18 ans, brunette aux yeux bleus, ont toutes deux été couronnées princesses. Sa Majesté Lisette première, qui sera étudiante en 11e année en septembre à l'école secondaire St-Laurent de Cornwall, a reçu sa couronne des mains de Marie Lère, reine de 1962. Les deux princesses ont aussi été couronnées par Mlle Marie Bissonnette.

cesses sont Mlle Cynthia Marion, à gauche, et Mlle Aline Séguin, à droite.

(Photo Ken Gosting)

Brejev nommé secrétaire du parti à Moscou

MOSCOU (Reuter) — M. Leonide Brejev, président du praesidium du Soviet suprême de l'URSS, a été nommé hier secrétaire du comité central du parti communiste de l'Union soviétique.

M. Nicolas Podgorny, membre du praesidium du Soviet suprême, a également été élu secrétaire du comité central du parti communiste de l'Union soviétique.

De l'avis des observateurs, le nouveau poste de Brejev lui permettrait éventuellement de succéder à M. Khrouchtchev, soit comme président du Conseil, soit comme premier secrétaire du parti communiste.

Le comité central, d'autre part, a décidé d'éliminer les candidatures de l'ancien maréchal d'artillerie Serge Varentsov, pour "manque de vigilance politique et actions indignes" et de M. Salkeon Daulenov, ancien président du conseil de la République de Kazakhie, pour avoir violé l'esprit du parti, pour impolitesses et nationalisme.

L'ancien maréchal Varentsov aurait été un ami d'Oleg Penkovsky, l'espion soviétique exécuté récemment.

Un communiqué publié, hier soir, annonce que le comité central du parti communiste de l'Union soviétique a adopté, à l'unanimité, une résolution sur les prochains entretiens idéologiques avec les Chinois.

MM. Michel Soutsov, Boriz Ponomarev et Youri Andropov, membres de la délégation soviétique aux prochains entretiens avec les Chinois, ont présenté un résumé des divergences de vues existant entre le comité central du parti communiste chinois et le comité central du parti communiste de l'Union soviétique, ajoute le communiqué.

Le communiqué précise que le texte de la récente lettre envoyée par les Chinois a été distribué aux membres du comité central.

De l'avis des observateurs, les nominations de MM. Brejev et Podgorny auront pour conséquence immédiate de renforcer le secrétariat du parti et l'un des deux hommes pourrait prendre la place de "numéro deux", qu'occupe M. Kozlov, si celui-ci ne peut se remettre rapidement de sa maladie.

A Hawkesbury

Heurté par une poutre, il est projeté au sol

HAWKESBURY — Un employé chargé d'enlever les poutres d'acier de l'ancien pont du Canadian national à Hawkesbury, M. Régis Laplante, âgé de 25 ans, 8,820, rue Chartrand, Ville St-François, Montréal, a été transporté à la clinique Smith de Hawkesbury, vendredi, à la suite d'une chute de 35 pieds.

M. Laplante était à démolir le pont ferroviaire qui enjambe l'Outaouais, entre Hawkesbury et Grenville, lorsqu'il aurait été heurté par une poutre d'acier et projeté dans l'espace pour tomber au sol.

Les confrères l'ayant trouvé inconscient, le blessé a été transporté à la clinique par les ambulanciers de la maison Desforges et fils. Il souffre de blessures à la tête mais son état est satisfaisant.

M. Laplante était employé par la firme Louis Donolo de Montréal.

Paul VI adresse...

(Suite de la première page) La foule enchaîna: "Montini! Montini!" "Il a choisi de régner sous le nom de Paul VI", a ajouté le cardinal Ottaviani. "Paul! Paul! Vive le pape Paul!" s'est écriée l'immense foule des fidèles.

"Je vous bénis..." La dernière papale de Jean XXIII fut déroulée lentement du balcon de la basilique. Quelques minutes de grande intensité s'écouleront puis le pape Paul VI apparut sur le balcon. Il était souriant, serein, il porta une heure seulement. Il monta sur une estrade de bois, ses mains ramenées sur sa poitrine dans une attitude de prière, tandis que des dizaines de milliers de fidèles donnaient libre cours à leur joie. Paul VI entonna la bénédiction rituelle "à la ville de Rome et à l'univers", puis d'une voix très perceptible il dit en traçant de sa main un signe de croix: "Je vous bénis au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit". La foule enchaîna: "Amen". Paul VI se retira à-dessus dans sa cellule pour méditer. On annonça que le nouveau pape avait accordé à toutes les personnes présentes sur la place Saint-Pierre une indulgence plénière.

Elle menace...

(Suite de la première page) N'a fait aucune concession qui puisse être dans l'intérêt de la direction. Le Builders Exchange est d'avis que l'offre qui a été faite est raisonnable et généreuse et nous croyons que la majorité des journaliers préféreraient maintenant retourner à leur travail.

Les patrons invoquent plusieurs arguments à l'appui de leur attitude: la moyenne de la hausse du coût de la vie, au cours des deux dernières années, est inférieure à 1 p. 100 par année; la hausse des traitements offerts au syndicat procurerait aux grévistes une hausse de presque 19 p. 100 à la fin de la première année; celle des autres syndicats affiliés à l'industrie de la construction dans la région d'Ottawa va de 15 cents l'heure pour les plombiers, 20 cents pour les menuisiers, charpentiers en fer, techniciens de manoeuvre; à 25 cents l'heure pour les ferblantiers, sur une période de deux ans.

"A cause des hivers rigoureux dans cette région, ajoute l'Exchange, qui raccourcissent la saison de travail, la plupart des employés préfèrent plus longue afin d'obtenir un salaire net plus élevé."

M. Fryzuk réplique que l'Exchange ne donne pas tous les faits. Les journaliers à l'emploi de la Cité d'Ottawa touchent \$1.73 l'heure et des bénéfices marginaux qui portent leur rémunération à plus de \$2.00 l'heure par semaine de 48 heures. Plusieurs entrepreneurs ont déjà signé une convention collective de 30 cents d'augmentation par heure sur une période de deux ans, d'une semaine de 45 heures et de la reconnaissance syndicale par les sous-traitants.

Nécrologie

FUNERAILLES LUNDI

NOM DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
BRIERE M. Xavier Résidence Notre-Dame-du-Laus à 9 h. 45. Funérailles en l'église Notre-Dame-du-Laus à 10 h.

CHARBONNEAU — M. Henri-A. Charbonneau, 48, boul. Sacre-Coeur, Hull, est décédé accidentellement le vendredi 21 juin 1963 à l'âge de 66 ans. Il était l'époux de feu Anna Lalonde. Le défunt laisse dans le deuil 2 fils, Lucien, Omer d'Ottawa; un frère, J. Baptiste; 3 sœurs, Mme Eugène Proulx, Alfred Latreille, Emilie Chartrand. La dépouille mortelle est exposée aux salons Beauchamp, 171 St-Laurent, Hull. Le service sera chanté à 8 heures en la cathédrale du Très-Saint-Redempteur. L'inhumation se fera au cimetière du Très-Saint-Redempteur de Hull. 60-146

BENOIT — Mme Joseph Benoit, née Diane Langlois, 14, rue Guy, Cornwall, est décédée le vendredi 21 juin à l'âge de 66 ans. Née à Saint-Zotique, Qué., elle était la fille de feu Tréfile Langlois et de feu Marie Lalonde. Outre son époux, elle laisse cinq fils: Roland et Gilles, de Cornwall, Percy et Florent, de Valleyfield, et Fernand, de Montréal; quatre filles: Mme Raymond Payette (frère), de Cornwall, Mme Roger Caron (Henriette), de Cornwall, Mme Marcel Leroux (Frédérique), de Hull, et Mme Albert Laplante (Simone), de Valleyfield; deux frères: Joseph, de Casselman et René, de St-Pascal, Ont.; une sœur, Mme Michel Leroux (Frédérique), de Hull. Le défunt était dame de Ste-Anne de la paroisse St-Félix-de-Valois. La dépouille mortelle est exposée aux salons Boulerice, 218, chemin Montréal, Cornwall. Les funérailles auront lieu le lundi 24 juin à 10h, au matin à l'église St-Félix-de-Valois. L'inhumation se fera au cimetière de la Nativité de Cornwall. (Cornwall, dnc).

DESJARDINS, Dauray, 211 Laurier, Hull, est décédé le vendredi 21 juin à l'âge de 80 ans. Le défunt était le fils de feu Michel Desjardins et de Maggie Chénier, il était le frère de feu Antonio Desjardins, ancien échelon de Hull. Le défunt laisse dans le deuil ses neveux: Gilles Gervais, de Montréal, Fernand Champagne, de Hull; ses cousins: Anita Champagne, de Montréal, Juliette Champagne, de Hull, Mlle Mireille Ethier, de Montréal, Mme Adélaïde Champagne, de Hull; son cousin: Jacques Pelletier, de Hull. La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 101, Notre-Dame, Hull. Le départ du cortège funèbre se fera à 7 h. 30 lundi 24 juin. Le service sera chanté à 7 h. 45 en l'église du Sacre-Coeur de Hull. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-146

On vole la famille de Frank Clair

A la suite d'une chasse à l'homme à travers les bois longeant la route 101, près de Prescott, des policiers de la Sûreté provinciale d'Ontario ont réussi à appréhender vers 5 heures, vendredi soir, trois adolescents en rapport avec le vol de l'automobile de l'inspecteur des Rough Riders d'Ottawa, au parc Lansdowne, quelques heures auparavant.

Patrick Driscoll, 16 ans, 18, rue Hawthorne, Ronald Cassidy, 16 ans, 309, rue Riverdale, et John Bonner, 18 ans, 18, rue Hawthorne, ont été remis entre les mains de la Sûreté municipale d'Ottawa et écroués dans les cellules de la prison commune. Le trio comparaitra en Cour du magistrat, lundi matin, pour répondre à une accusation de vol d'automobile.

Selon l'inspecteur Edward Logan, de la Sûreté municipale d'Ottawa, M. Frank Clair avait stationné sa familiale Dodge 1963, à proximité de la Grande estrade. Le vol a été commis entre midi et quarante-cinq et 1 h. 30.

Vers 2 heures de l'après-midi, l'agent C. Higgins, du détachement de la Sûreté provinciale d'Ontario, à Ottawa, aperçut l'automobile volée sur la route 101, à quelques milles de Prescott.

En voyant le policier, trois jeunes hommes qui prenaient place dans l'auto ont immobilisé celle-ci et ont pris la fuite dans des bois et des marécages.

Quelques cinq policiers de la Sûreté provinciale ont fouillé le bois jusqu'à 5 heures, alors qu'ils ont réussi à appréhender le trio.

L'automobile de M. Frank Clair n'a pas été endommagée.

\$25 d'amende pour un vol de dix cents

Un homme de la capitale devra payer \$25 d'amende et les frais, ou, à défaut de paiement, passer trois jours en prison, pour avoir volé deux pièces de cinq cents dans un kiosque à journaux, vendredi matin, à l'angle des rues Bank et Sparks, dans la capitale. Il s'agit d'Ernest Roberts, âgé de 47 ans, sans adresse au dossier.

"Vous mériteriez que je vous envoie derrière les barreaux", a déclaré le magistrat Joachim Sauvè, en Cour municipale d'Ottawa. "Peu importe que vous n'ayez pris que 10 cents; je n'ai demandé que vous avez volé!", a continué le magistrat.

Selon l'inculpé, c'était la première fois qu'il se rendait coupable d'un tel délit.

LATENDRESSE & LATENDRESSE

COMPTABLES AGRES
Jean-Paul Latendresse, 8, Com. C.A.; Roger Latendresse, 8, Com. C.A. Gilles Denis, 8, Com. R.I.A., A.
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont. SH. 5-1515-6
138, rue Principale HULL, Qué.

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE dans OTTAWA et HULL

PHARMACIE MOLOT Angle Rideau et Charlotte 233-1151 de 12 h. a.m. à 9 h. p.m.

PHARMACIE PICARD 10.30 a.m. à 8.30 p.m. 164, rue EDDY, HULL 777-5273

ARMAND POMMIER

R.O., OPTOMETRISTE
Angle des rues Baldwin et Première, Pour rendez-vous — Tél.: WE. 2-5161
CORNWALL, Ont.

NOEL BERTHIAUME LIMITEE

ASSURANCE GENERALE
Agents: Noel BERTHIAUME — François BERTHIAUME
Bureau: Tél.: ME. 2-7025 — Rés. ME. 2-2084
27, Principale-Ouest HAWKESBURY, Ont.

LUCIEN REGNIER

NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m. Mercredi ORLEANS, Ont. Tél.: (Bur.) 762-4450 (Rés.) 762-4444
ROCKLAND, Ont.

PATENAUDE & PREFONTAINE

COMPTABLES AGRES
311 est, Principale HAWKESBURY ME. 2-2292 250, rue Besserer OTTAWA CE. 3-3115

O. MAHEU & FILS LTEE

POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS
Signalez 236-4989
Nous représentons les meilleurs fabricants et nous vous offrons les plus bas prix.

ADOLPHE BRUNET

NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES

5Herwood 290, Chemin de Montréal, Eastview, Ontario 6-8111 — 6-8112
Comptables Agrées
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH H. CLOUTIER, C.A.

ABONNES du DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.

JE DEMENAGE POUR MES VACANCES JE CHANGE D'ADRESSE
LE DROIT, SERVICE DES ABONNEMENTS, 375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.
A compter du 1963 je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE
NOM du 1963.
ADRESSE Nouvelle adresse
TEL. TEL.
Signé le 1963

Jean XXIII, dans son allocution du 9 août 1961, a SUGGERE aux automobilistes: "la dévotion aux ANGES GARDIENS, comme protecteurs de la route".
Pour la protection de ses occupants, chaque automobile devrait porter la statuette, de 4 couleurs, 4 1/4 pouces de hauteur, avec BASE MAGNETIQUE de:
L'ANGE GARDIEN PROTECTEUR DE LA ROUTE
PRIX: \$1.50 avec l'abonnement à La Bannière
LA BANNIERE DE MARIE-IMMACULEE
600, rue Cumberland - Dept AG - Ottawa 2, Ont.

Ralph Brunet réélu Grand chevalier

L'échevin Ralph Brunet a été réélu Grand chevalier du Conseil Champlain d'Ottawa, ordre des Chevaliers de Colomb, pour une dixième année. Député de district depuis quelques années, M. Brunet est devenu l'un des chevaliers canadiens-français les plus en vue par toute la province d'Ontario.

Les membres du Conseil Champlain ont également manifesté leur appréciation pour les collègues de leur grand chevalier puisqu'il n'y a eu d'élection qu'aux postes de cérémoniaire et de syndic (mandat de deux ans).

Ont obtenu un renouvellement de mandat, sans opposition: MM. Léo Ouimet, grand chevalier suppléant; Paul Brassard, chancelier; Enée Boredeau, secrétaire archiviste; Marcel Côté, trésorier; Me Jean-Pierre Beaulne, avocat; Roger Schryburt, syndic (mandat de trois ans); Léo Blanchette, garde intérieur; et Henri LaRose, garde extérieur.

M. Ivanhoe Groulx a triomphé de deux adversaires au poste de cérémoniaire et M. Jean Mantha a défait un adversaire au poste de syndic pour deux ans. M. Antonio Chénier demeure secrétaire financier du conseil. Le troisième syndic est M. Albert Tessier, dont le mandat ne se terminera que l'an prochain.

M. Ivanhoe Séguin a agi comme président des élections annuelles. La réunion du bureau d'administration aura lieu le mercredi soir 3 juillet.

Succès du congrès des Lacordaire à Senneterre

VAL-D'OR (DNC) — Plus de six cents membres ont récemment assisté au congrès Lacordaire du diocèse d'Amos, à l'école Delisle de Senneterre.

Ces assises étaient sous la présidence de M. Romeo Asselin, président diocésain. M. Philippe Guillemette, président du cercle de Senneterre, a présidé l'inauguration officielle.

Après l'appel des cercles par le secrétaire diocésain, M. Germain Trudel, le forum a été dirigé par M. Emilien Bégin. L'échange d'idées a été sous la direction de Mgr Chs. A. Dion, aumônier diocésain, et de M. Arcade Plante, vice-président national.

M. Robert Lemieux, vice-président diocésain, et M. René Benoit, chef du bureau diocésain, ont donné des cours de secrétariat.

MM. Janot Lafontaine et Henri Harrison, vice-présidents diocésains, ont dirigé la réunion plénière.

Les Lacordaire ont défilé avec leurs drapeaux pour se rendre à l'église St-Louis ou Mgr Dion a célébré la messe. L'abbé Yvon Lapalme, aumônier diocésain, a prononcé le sermon de circonstance.

Souper-causerie

Le maire L.M. Fortin a souhaité la bienvenue aux congressistes et a souligné que le mouvement Lacordaire accomplissait un beau travail dans la ville et remercia les directeurs d'avoir choisi la ville de Senneterre pour célébrer cette grande fête.

M. S. St-Amand, président de la Commission scolaire, a adressé également ses félicitations. Ensuite, M. Donat Breaud, propagandiste diocésain, a rendu hommage à M. Arcade Plante pour sa récente nomination au poste de vice-président national.

M. Claude St-Pierre, délégué de la jeunesse Lacordaire, qui a intéressé grandement l'assistance en démontrant ses convictions sincères à la cause Lacordaire au sein de la jeunesse.

Après le souper, les Lacordaire et Jeanne d'Arc ont participé au défilé de la procession du T. S. Sacrement, pour ensuite retourner à la salle et entendre la conférence de M. Arcade Plante, conférencier invité, ainsi que Mgr Dion. M. Plante fut présenté par M. Henri Harrison.

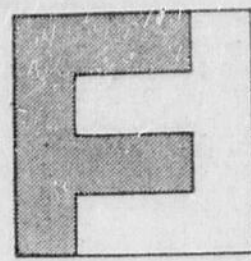
Le conférencier a déclaré qu'il était heureux de transmettre les vœux du Centre national et donna l'histoire du mouvement en soulignant que l'association Lacordaire était maintenant une association adulte qui doit s'adapter à nos temps modernes tout en demeurant dans ses cadres. M. Yvon Mongeon a remercié le conférencier.

Mgr Dion a signalé le travail accompli dans le diocèse depuis 23 ans. Il fut présenté par M. Robert Lemieux et remercié par M. Roger Raymond.

Les conclusions de la journée furent tirées par M. le chanoine Delisle, de Senneterre, présenté par M. Henri Morneau, directeur diocésain. La soirée s'est terminée par le tirage d'un bateau à moteur et d'une remorque. L'heureux gagnant fut M. Lucien Gravel, de Duparquet. Deux autres prix furent gagnés par Mlle Lucienne Roy, de Québec, et M. Jean-Marc Morissette, de Macamic, soit cent gallons d'essence Esso et dix dollars comme troisième prix.

M. J.-H. Filiatreault, organisateur local de ce congrès, et maître de cérémonie, a remercié les dames auxiliaires de la Légion canadienne de Senneterre pour l'excellent souper qu'elles ont servi.

ENTIEREMENT CLIMATISÉ



Freiman

EN VILLE et au WESTGATE



achat spécial!

maillots de bain

rég. 12.98

6.99
chacun

Voici le maillot de coupe classique, en tricot de coton à motif tartan, à encolure échancrée, ceinture de plastique et soutien-gorge de confection soignée à l'intérieur. Noir et gris ou turquoise et blanc; brun/blanc; rouge/blanc. Tailles 32 à 38 dans l'assortiment.

Modèle deux pièces très en vogue, en tricot de coton rayé; corsage-blaouson doublé d'un soutien-gorge. Brun et blanc ou noir et blanc. Tailles 32 à 38 dans l'assortiment.

Deuxième étage climatisé chez Freiman, en ville.
Rez-de-chaussée climatisé, au Freiman-Westgate.



vente!

shorts, maillots-pulls et maillots T pour fillettes

maillots-pulls et maillots T

99c

shorts

1.99

SHORTS: des shorts Jamaïque de confection très soignée en cotonnades lavables et d'entretien facile. Blanc, rouge, vert, rose, bleu et brun. Grandeurs 7 à 14 dans l'assortiment. **1.99**

MAILLOTS T: chemises T pimpantes en tricot de coton de teintes diverses. Grandeurs 8 à 12 dans l'assortiment. **99c**

MAILLOTS-PULLS: de jolis maillots-pulls en imprimés assortissables aux séparates d'été. Diverses teintes et grandeurs 7 à 14 dans l'assortiment. **99c**

Troisième étage climatisé chez Freiman, en ville.
Rez-de-chaussée climatisé au Freiman-Westgate.

achat spécial!

pantalons fuselés et chemises-T assorties pour enfants

2.29

l'ensemble

POUR FILLETTES: des pantalons fuselés en coton crépé et chemise T en cotonnade nouveauté assortie. Trois modèles au choix; teintes: corail, vert ou bleu. Grandeurs 4 à 6x. L'ensemble **2.29**

POUR GARÇONNETS: pantalons fuselés confectionnés de chino de coton et chemise T rayée assortie. Teintes: loden, marine ou brun. Grandeurs: 4 à 6x. L'ensemble **2.29**



Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques chez Freiman: CE. 6-9671.



achat spécial!

pyjamas courts pour fillettes

1.69

Pour les toutes-petites, voici des pyjamas courts, en coton, à jolis motifs de fruits aux teintes de bleu ou abricot. Grandeurs 2 à 6x. Pour fillettes, des pyjamas courts ou Capri en diverses cotonnades imprimées de qualité et choix de teintes. Grandeurs 8 à 14.

Troisième étage climatisé chez Freiman, en ville.
Rez-de-chaussée climatisé au Freiman-Westgate.

AUBAINES DU SOUS-SOL BUDGETAIRE DE FREIMAN

pantalons fuselés et ensembles Jamaïque 2 pièces pour dames

1.66
ch.

Pantalons fuselés:

des pantalons fuselés de cotonnades pimpantes, de confection soignée et présentés en deux modèles élégants: à ceinture en pareil et à glissière latérale ou tante, glissière au dos et garniture de pattes. Diverses tapisseries rayées. Tailles 10 à 18. **1.66 ch.**

Ensemble Jamaïque: Des shorts Jamaïque de cheviote, très attrayants à 6 poches plaquées et à quadrillés guingan. Blouse assortie, genre tailleur, à manches courtes en guingan. Shorts de teinte naturelle et diverses teintes quadrillées. **1.66 l'ens.**



Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques chez Freiman: CE. 6-9671.



vente!

robes-chemises de coton et robes de tricot pour dames

2.99

Des modèles sans manches, à encolures étroites, rondes ou en V. Ceintures de plastique ou cordelières. Jaune, bleu, noir, beige, vert et divers motifs imprimés pour l'été. Tailles: 12 à 18 dans l'assortiment.

Sous-sol budgétaire climatisé chez Freiman, en ville — Rez-de-chaussée climatisé au Freiman-Westgate.

vente!

costumes-soleil et robes-soleil pour tout-petits

2 pour 99c

Grandeurs 6 à 24 mois

Pour garçonnets, de shorts de chino imprimé à doublure de plastique; fermetures à boutons-pression des deux côtés et bretelles. Divers motifs rayés. **2 pour 99c**

Costumes-soleil, une pièce, pour garçonnets. Motifs nautiques sur coton lustré blanc. **2 pour 99c**

Pour fillettes, voici des robes-soleil, en coton, à fronces à passilles de couleur à l'ourlet et garnies de soutache sur la poche. **2 pour 99c**

Pour fillettes, un costume-soleil de coton assorti à la robe-soleil. **2 pour 99c**

Costumes de jeux deux pièces pour tout-petits. Pantalon de coton entièrement doublé de plastique. Maillot de tricot de coton. Bleu et blanc ou rouge et blanc. **2 pour 99c**



Pour simplifier vos emplettes, composez le numéro des commandes téléphoniques chez Freiman: CE. 6-9671.

Achat spécial!

jeans de bricolage pour hommes

2.99

Des jeans de bricolage en viscose similitoile pimpante pour procurer du confort en été. Ceinture en pareil ou ceinture extensible. Braguette à glissière. Lavables à la main; teintes: bleu, beige, rouille, vert pâle ou fauve. Grandeurs: 28 à 36 dans l'assortiment.



maillots de bain pour garçons

99c

Choix de modèle en coton à large ceinture élastique à protecteur de tricot ou de modèle court en lastex extensible; choix de jolies teintes unies et de motifs. Grandeurs: 8 à 16 dans l'assortiment.

EN VILLE

Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m., tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 8 p.m.)
STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE

Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m., tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 8 p.m.)
TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX 2 MAGASINS À MOINS D'AVIS CONTRAIRE